

# Systeme de distribution pour l'uréthane<sup>®</sup> iQ E-Flo

3A8537A

FR

*Pour la distribution et le dosage d'uréthane monocomposant. Pour un usage professionnel uniquement.*

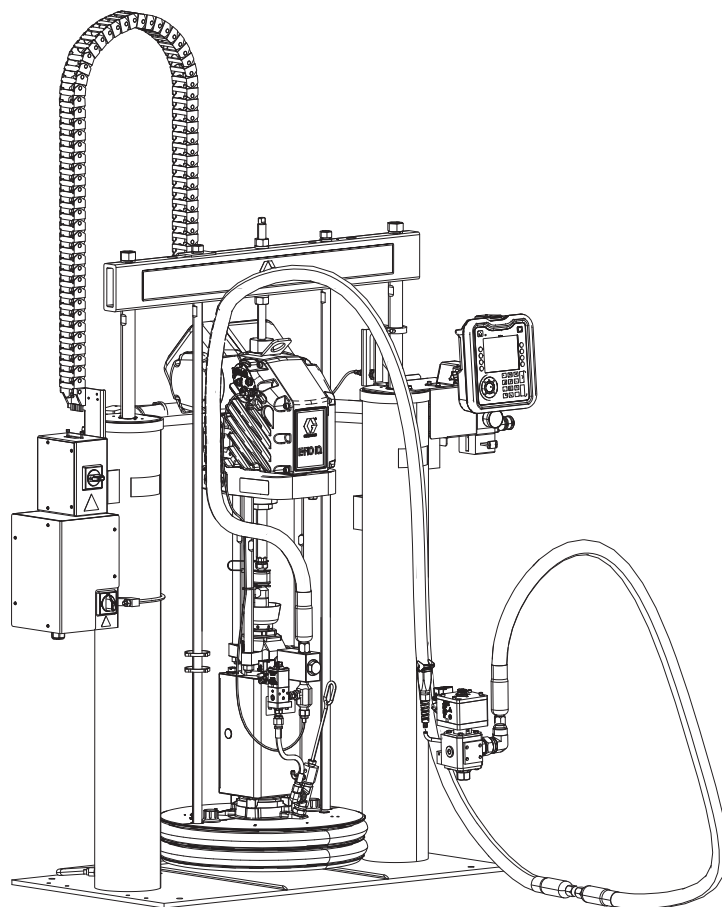
**Non homologué pour une utilisation en atmosphère explosive ou dans des zones (classées) dangereuses.**

Voir page 4 pour des informations sur les composants du système.



## Instructions de sécurité importantes

Lire tous les avertissements et toutes les instructions de ce manuel et des manuels connexes avant d'utiliser l'équipement. Conserver toutes les instructions.



# Contenu

<b>Manuels afférents</b> . . . . .	<b>3</b>	<b>Instructions d'entretien du flexible</b> . . . . .	<b>32</b>
<b>Modèles</b> . . . . .	<b>4</b>	Rincer avant d'utiliser l'appareil . . . . .	33
Systèmes uniques . . . . .	4	<b>Vérifier la résistance (systèmes chauffés)</b> . . . . .	<b>34</b>
Systèmes tandem . . . . .	4	Contrôle de la résistance des capteurs . . . . .	34
Options de flexible (du collecteur à la vanne) . . . . .	4	Contrôle de la résistance du réchauffeur . . . . .	34
<b>Pression du système de distribution</b> . . . . .	<b>5</b>	<b>Procédure de décompression</b> . . . . .	<b>36</b>
<b>Avertissements</b> . . . . .	<b>6</b>	<b>Arrêt et entretien de la pompe</b> . . . . .	<b>38</b>
<b>Identification des composants du système de distribution</b> . . . . .	<b>9</b>	Changement de fûts . . . . .	38
Un seul élévateur . . . . .	9	<b>Maintenance</b> . . . . .	<b>40</b>
Élévateur en tandem . . . . .	10	Maintenance du moteur . . . . .	40
<b>Identification des composants de l'unité d'alimentation</b> . . . . .	<b>11</b>	Maintenance du cylindre . . . . .	41
Unité d'alimentation à élévateur iQ . . . . .	11	<b>Recyclage et mise au rebut</b> . . . . .	<b>42</b>
Coupure de courant . . . . .	12	Fin de vie du produit . . . . .	42
Commandes pneumatiques intégrées (AG) . . . . .	13	<b>Dépannage</b> . . . . .	<b>43</b>
Accessoires de conduite d'air . . . . .	13	Dépannage des systèmes d'alimentation . . . . .	43
Module d'affichage avancé (ADM) . . . . .	14	Dépannage du boîtier de contrôle du chauffage . . . . .	44
Identification des composants du cylindre (AD) . . . . .	15	Dépannage du kit de vanne de cylindre . . . . .	44
Raccords de communication du moteur électrique . . . . .	16	<b>Réparation</b> . . . . .	<b>45</b>
Installation tandem . . . . .	18	Débranchement de la pompe du cylindre . . . . .	45
Raccordements du boîtier de raccordement d'alimentation et du boîtier de contrôle du chauffage . . . . .	20	Connexion du cylindre . . . . .	45
<b>Installation</b> . . . . .	<b>22</b>	Dépose des racleurs . . . . .	45
Emplacement . . . . .	22	Mise en place des racleurs . . . . .	45
Mise à la terre . . . . .	22	Dépose du bas de pompe . . . . .	46
Spécifications électriques . . . . .	23	Mise en place du bas de pompe . . . . .	47
Raccorder l'alimentation . . . . .	23	Dépose du moteur . . . . .	47
Fixation des butées de fût . . . . .	24	Mise en place du moteur . . . . .	48
Installation du capuchon de remplissage d'huile avec trou de fuite avant utilisation de l'équipement . . . . .	24	Réparation de l'unité d'alimentation à élévateur . . . . .	49
<b>Configuration</b> . . . . .	<b>25</b>	Remplacement des composants électriques du boîtier de contrôle du chauffage . . . . .	51
Branchements de la conduite d'air . . . . .	25	Remplacement des fusibles dans le faisceau (25R652) . . . . .	53
Flexibles et raccords . . . . .	25	<b>Pièces</b> . . . . .	<b>54</b>
Connexions électriques . . . . .	27	Unités d'alimentation à élévateur D200s de 6,5 po. . . . .	54
Raccordements du chauffage (flexibles et accessoires) . . . . .	29	Supports de pompe D200s pour cylindre de 55 gallons (200 litres) . . . . .	56
Coupelle . . . . .	31	Boîtier de contrôle du chauffage . . . . .	58
		Cylindre de 55 gallons . . . . .	59
		Bloc tandem, Uréthane, 26B488 . . . . .	60

<b>Kits et accessoires</b> . . . . .	<b>61</b>
Kits de réparation et accessoires . . . . .	61
Kits de réparation et accessoires . . . . .	62
Câbles CAN . . . . .	62
Câble d'entrée/sortie, 122029 . . . . .	63
Faisceau de chaleur cylindre/pompe . . . . .	63
Câbles du capteur de pression. . . . .	63
Câbles solénoïde . . . . .	63
Câbles d'intégration . . . . .	63
Câble-rallonge thermique . . . . .	63
Kits de câbles . . . . .	63
Kits tandems. . . . .	63
Accessoires supplémentaires. . . . .	63
Kit de chauffage de la pompe	
Check-Mate 200 CS, 25R450 . . . . .	64
Kit réchauffeur de cylindre, 25R451 . . . . .	65
Kits de module de passerelle de	
communication (CGM) . . . . .	66
Kit de vanne de cylindre, Uréthane, 26B637 . . . . .	68
<b>Dimensions</b> . . . . .	<b>71</b>
Dimensions. . . . .	71
<b>Performance de la pompe</b> . . . . .	<b>72</b>
<b>Schémas de câblage</b> . . . . .	<b>73</b>
<b>Spécifications techniques</b> . . . . .	<b>79</b>
<b>Proposition 65 de Californie</b> . . . . .	<b>79</b>
<b>Garantie standard de Graco</b> . . . . .	<b>80</b>
<b>Informations Graco.</b> . . . . .	<b>80</b>

## Manuels afférents

Manuels afférents en anglais :

<b>Manuel rédigé en anglais</b>	<b>Désignation</b>
333587	Fonctionnement du système d'alimentation E-Flo iQ
312375	Check-Mate® Instructions relatives aux bas de pompes - Pièces
312468	Pièces pour la réparation du bas de pompe Check-Mate de 200 cc
312374	Commandes pneumatiques - Instructions - Pièces
312491	Instructions concernant le kit de purge de fluide de la pompe - Pièces
312492	Instructions pour kit de rouleau de fût
312493	Instructions pour le kit de colonne témoin
406681	Kit de couvercle de cylindre
334048	Instructions pour kit de racleur de flexible EPDM - Pièces
3A6321	Manuel d'instructions de programmation du jeton ADM In-System
3A6482	Manuel d'instructions du moteur de précision avancé APD20
3A8166	Vanne de distribution axiale, Instructions-Pièces
3A1244	Module Graco Control Architecture
3A4241	Instructions pour le flexible chauffé Hot Melt/Warm Melt

## Modèles

Pour plus d'informations sur les composants du système de distribution, voir la section **Identification des composants du système de distribution** à la page 9.

### Systèmes uniques

Référence	Longueur de flexible maximale	Longueur de flexible	Flexible	Option de l'élevateur	Option de cylindre	Option de la pompe	Option de la vanne
26B543	10 pi.	Néant	Flexibles chauffés D.E 1 po.	D200s	Cylindre chauffé 200 l (55 gal)	Pompe Checkmate Severe Duty chauffée 200 cc	Vanne de distribution axiale chauffée avec électrovanne à montage à distance
26B544	15 pi.						
26B545	20 pi.						
26B546	10 pi.	10 pi.					
26B547	15 pi.						
26B548	20 pi.						
26B549	15 pi.	15 pi.					
26B550	20 pi.						
26B551	20 pi.						

### Systèmes tandem

Référence	Longueur de flexible du collecteur à la vanne	Longueur de flexible de la pompe au collecteur	Flexible	Option de l'élevateur	Option de cylindre	Option de la pompe	Option de la vanne	Option du collecteur
26B552	10 pi.	10 pi.	Flexibles chauffés D.E 1 po.	D200s	Cylindre chauffé 200 l (55 gal)	Pompe Checkmate Severe Duty chauffée 200 cc	Vanne de distribution axiale chauffée avec électrovanne à montage à distance	Collecteur chauffé et montage sur pied
26B553	15 pi.							
26B554	20 pi.							
26B555	10 pi.	15 pi.						
26B556	15 pi.							
26B557	20 pi.							
26B558	10 pi.	20 pi.						
26B559	15 pi.							
26B560	20 pi.							

### Options de flexible (du collecteur à la vanne)

Référence	Taille du tableau de bord JIC	Longueur	Chauffage	Température nominale de la pression de service
19M417	-16 (1 po, 25,4 mm)	10 pi.	Chauffé	4 000 psi (28 MPa, 276 bar) à -54 °C - 100 °C (-65 °F - 212 °F)
19M418	-16 (1 po, 25,4 mm)	15 pi.	Chauffé	
19M419	-16 (1 po, 25,4 mm)	20 pi.	Chauffé	3 000 psi (21 MPa, 207 bar) à 101 °C - 204 °C (213 °F - 400 °F)






## Pression du système de distribution







À cause de facteurs tels que la conception du système de distribution, le produit distribué et le débit, la pression dynamique n'atteindra pas la pression de service nominale (calage) du système.

		Pression de service (calage) de la pompe			Pression dynamique (marche) maximale		
		psi	bars	MPa	psi	bars	MPa
Check-Mate	Dimensions du bas de pompe						
	200CS/CM	4 000	290	29,0	3 905	269	26,9

# Avertissements

Les avertissements suivants concernent la configuration, l'utilisation, la mise à la terre, la maintenance et la réparation de cet équipement. Le point d'exclamation indique un avertissement général tandis que les symboles de danger font référence aux risques spécifiques associés à la procédure en cours. Se reporter au chapitre Avertissements lorsque ces symboles apparaissent dans le texte de ce manuel ou sur des étiquettes d'avertissement. Les symboles de danger et des avertissements spécifiques au produit qui ne sont pas mentionnés dans cette section pourront, le cas échéant, apparaître dans le texte du présent manuel.

 <span style="font-size: 2em; font-weight: bold; margin-left: 10px;">DANGER</span>	
 	<p><b>RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE GRAVE</b></p> <p>Il est possible d'alimenter cet équipement à plus de 240 V. Le contact avec cette tension provoque la mort ou de graves blessures.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Couper le courant au niveau de l'interrupteur principal avant de débrancher un câble et de procéder à une intervention d'entretien.</li> <li>Cet équipement doit être mis à la terre. Raccorder uniquement à une source d'énergie mise à la terre.</li> <li>Tout le câblage électrique doit être effectué par un électricien qualifié et être conforme à l'ensemble des normes et des réglementations locales.</li> </ul>

 <span style="font-size: 2em; font-weight: bold; margin-left: 10px;">AVERTISSEMENT</span>	
    	<p><b>RISQUES D'INJECTION CUTANÉE</b></p> <p>Le produit sous haute pression s'échappant du distributeur, de fuites du flexible ou de composants cassés peut transpercer la peau. La blessure peut se présenter comme une simple coupure, mais il s'agit en réalité d'une blessure grave pouvant entraîner une amputation. <b>Consultez immédiatement un médecin pour obtenir une intervention chirurgicale.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ne pas diriger le distributeur vers quelqu'un ou vers une partie du corps.</li> <li>Ne pas mettre la main sur l'orifice de sortie de produit.</li> <li>Ne pas arrêter ni dévier de fuites avec la main, le corps, un gant ou un chiffon.</li> <li>Suivre la <b>Procédure de décompression</b> lors de l'arrêt de la distribution et avant le nettoyage, une vérification ou l'entretien de l'équipement.</li> <li>Serrer tous les raccords de fluide avant de faire fonctionner l'équipement.</li> <li>Vérifier quotidiennement les tuyaux et les accouplements. Remplacer immédiatement les pièces usées ou endommagées.</li> </ul>

# **AVERTISSEMENT**



## **RISQUES RELATIFS AUX PIÈCES EN MOUVEMENT**

Les pièces en mouvement risquent de pincer, de couper ou d'amputer les doigts et d'autres parties du corps.

- Se tenir à l'écart des pièces en mouvement.
- Ne pas faire fonctionner l'équipement si des sécurités ou des caches ou couvercles ont été retirés.
- L'équipement peut démarrer de façon intempestive. Avant la vérification, le déplacement ou l'entretien de l'équipement, exécuter la **Procédure de décompression** et débrancher toutes les sources d'alimentation électrique.



## **RISQUE D'INCENDIE ET D'EXPLOSION**

Les vapeurs inflammables (telles que les vapeurs de solvant et de peinture) présentes dans la **zone de travail** peuvent s'enflammer ou exploser. La circulation de la peinture ou de solvant dans l'équipement peut provoquer de l'électricité statique et des étincelles. Pour prévenir tout risque d'incendie ou d'explosion :

- Utiliser l'équipement uniquement dans des locaux bien aérés.
- Supprimer toutes les sources d'inflammation comme les veilleuses, cigarettes, lampes de poche électriques, bâches plastiques (risque d'étincelles d'électricité statique).
- Mettre à la terre tous les appareils présents dans la zone de travail. Voir les instructions de **Mise à la terre**.
- Ne jamais pulvériser ni rincer du solvant sous haute pression.
- Garder toujours la zone de travail propre et exempte de débris dont les solvants, les chiffons et l'essence.
- En présence de vapeurs inflammables, veiller à ne pas brancher (ni débrancher) les cordons d'alimentation et à ne pas allumer ou éteindre les lampes ou les sources électriques.
- Utiliser uniquement des flexibles mis à la terre.
- Lors de la pulvérisation dans un seau, bien tenir le pistolet contre la paroi du seau mis à la terre. Ne pas utiliser de garnitures de seau, sauf si elles sont antistatiques ou conductrices.
- **Arrêter immédiatement l'équipement** en cas d'étincelles d'électricité statique ou de décharge électrique. Ne pas utiliser l'équipement tant que le problème n'a pas été identifié et corrigé.
- La zone de travail doit comporter un extincteur en état de marche.



# AVERTISSEMENT



## RISQUES EN LIEN AVEC UNE MAUVAISE UTILISATION DE L'ÉQUIPEMENT

La mauvaise utilisation de l'équipement peut provoquer des blessures graves voire mortelles.

- Ne pas utiliser la machine en cas de fatigue ou sous l'emprise de médicaments, de drogue ou d'alcool.
- Ne pas dépasser la pression de service ou la température maximales spécifiées pour le composant le plus sensible du système. Voir **Spécifications techniques** dans tous les manuels des équipements.
- Utiliser des fluides et des solvants compatibles avec les pièces de l'équipement en contact avec le produit. Voir **Spécifications techniques** dans tous les manuels des équipements. Lire les avertissements du fabricant de fluides et solvants. Pour obtenir des informations détaillées sur les produits de pulvérisation utilisés, demander les fiches signalétiques (FTSS) au distributeur ou revendeur.
- Arrêter tout l'équipement et suivre la **Procédure de décompression** lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Vérifier l'équipement quotidiennement. Réparer ou remplacer immédiatement toutes les pièces usées ou endommagées en utilisant uniquement des pièces d'origine.
- Veiller à ne jamais altérer ou modifier l'équipement. Les modifications ou les altérations apportées risquent d'invalider les homologations et de créer des risques relatifs à la sécurité.
- S'assurer que l'équipement est adapté et homologué pour l'environnement dans lequel il est utilisé.
- Utiliser l'équipement uniquement aux fins auxquelles il est destiné. Pour plus d'informations, contactez votre distributeur.
- Maintenir les flexibles et les câbles à distance des zones de circulation, des bords coupants, des pièces mobiles et des surfaces chaudes.
- Éviter de tordre ou de plier excessivement les tuyaux. Ne pas les utiliser pour tirer l'équipement.
- Tenir les enfants et les animaux à l'écart de la zone de travail.
- Observer toutes les consignes de sécurité en vigueur.



## RISQUES DE PROJECTION

Les fluides toxiques ou chauds peuvent provoquer des blessures graves en cas d'éclaboussures dans les yeux ou sur la peau. Au moment de la purge du cylindre, des projections peuvent se produire.

- Appliquer la pression d'air minimale avant de retirer le cylindre du fût.



## RISQUES RELATIFS AUX LIQUIDES OU VAPEURS TOXIQUES

Les produits ou fumées toxiques peuvent provoquer des blessures graves, voire mortelles, en cas de projection dans les yeux ou sur la peau, ou en cas d'inhalation ou d'ingestion.

- Consulter les fiches de données de sécurité (FDS) pour prendre connaissance des risques spécifiques liés aux produits utilisés.
- Conserver les liquides dangereux dans des récipients homologués et les éliminez conformément à la réglementation en vigueur.



## RISQUES DE BRÛLURE

Les surfaces de l'équipement et le produit chauffé peuvent devenir brûlants lorsque l'équipement est en service. Pour éviter des brûlures graves :

- Ne pas toucher le fluide ni l'équipement lorsqu'ils sont brûlants.



## ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE

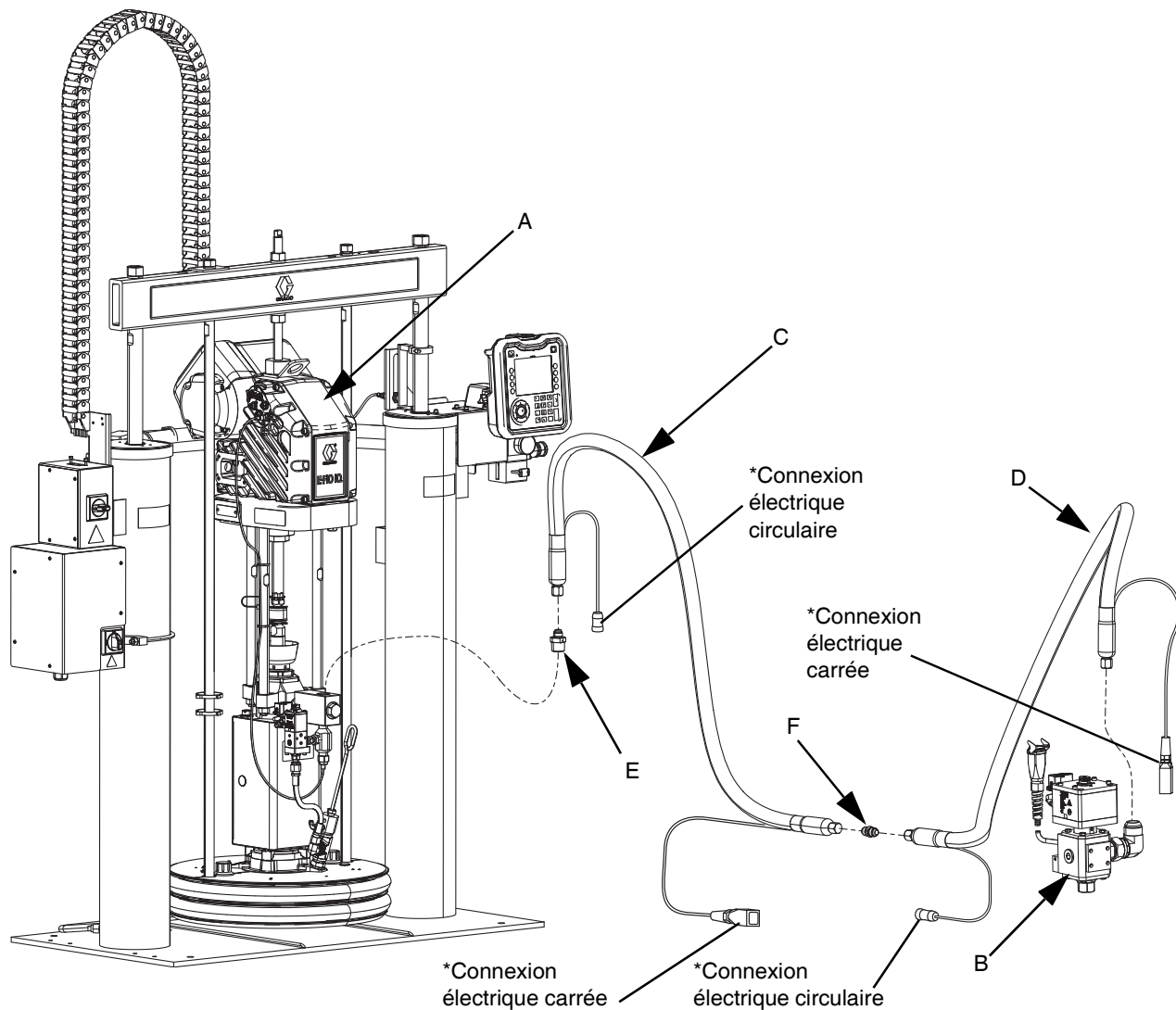
Dans la zone de travail, porter un équipement de protection approprié afin de réduire le risque de blessures graves, notamment aux yeux, aux oreilles (perte auditive) ou par brûlure ou inhalation de fumées toxiques. L'équipement de protection comprend notamment :

- Des lunettes de protection et une protection auditive
- Les masques respiratoires, vêtements et gants de protection recommandés par le fabricant de produits et de solvants.

# Identification des composants du système de distribution

## Un seul élévateur

**REMARQUE :** FIG. 1 illustre une installation typique du système de distribution E-Flo iQ avec une unité d'alimentation à un élévateur iQ, des flexibles, des connecteurs et une vanne de distribution axiale. Certaines installations peuvent nécessiter un seul flexible selon les besoins du système.



**FIG. 1 : Système de distribution E-Flo iQ à un élévateur**

### Légende :

- A Unité d'alimentation à élévateur iQ
- B Vanne de distribution axiale
- C Flexible d'alimentation 1
- D Flexible d'alimentation 2

- E Raccord du système d'alimentation à élévateur au raccord du flexible d'alimentation 1
- F Raccord du flexible d'alimentation 1 au flexible d'alimentation 2

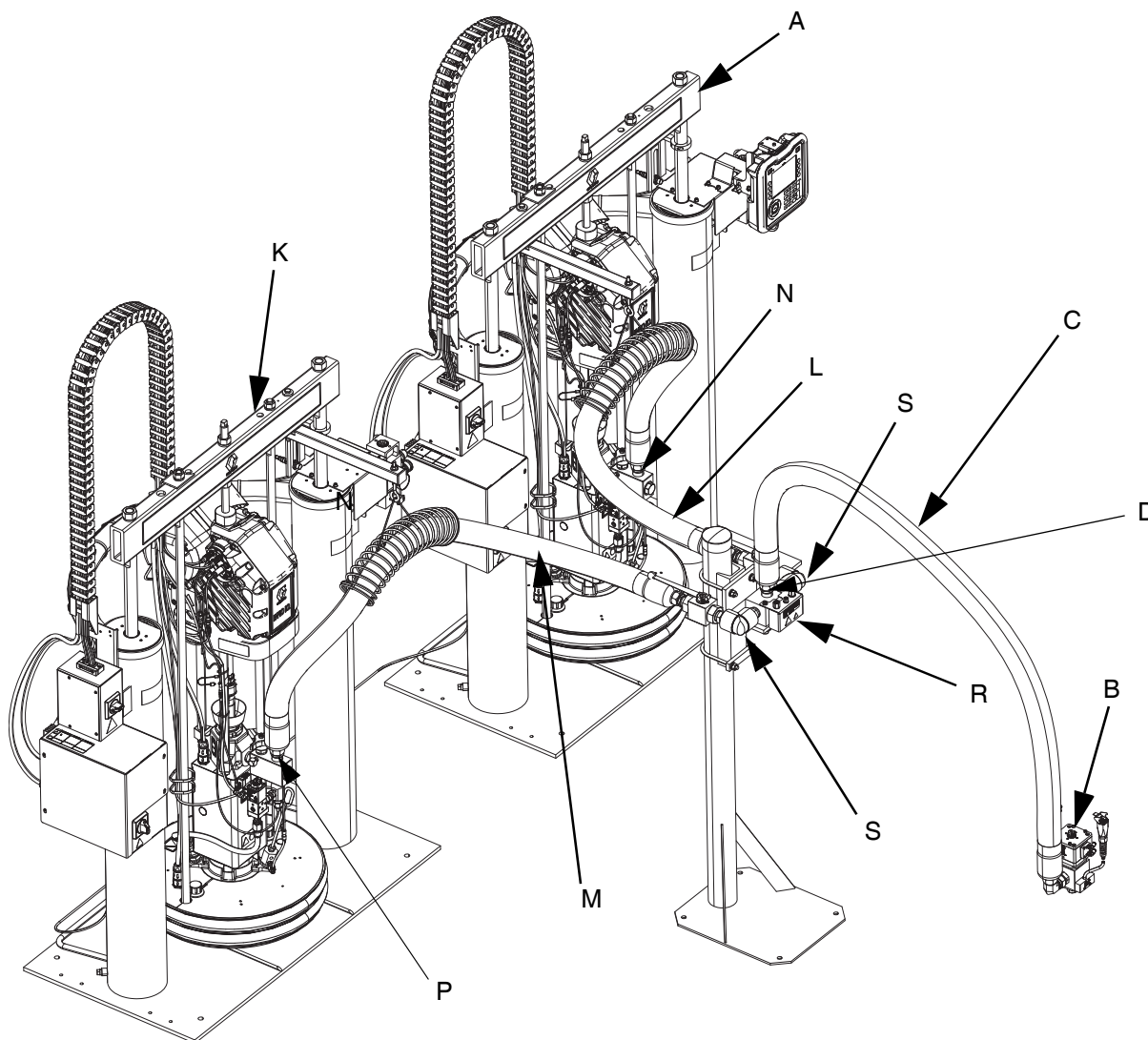
*\* S'applique uniquement aux flexibles chauffés.*

## Élévateur en tandem

Les systèmes de distribution E-Flo iQ en tandem se composent de deux élévateurs utilisant un bloc à 3 voies avec vannes à billes, et sont contrôlés par un seul module d'affichage avancé (ADM). Les systèmes de distribution E-Flo iQ fonctionnent de la même manière que les systèmes de distribution E-Flo iQ uniques, avec

l'avantage supplémentaire d'une distribution depuis le deuxième élévateur quand le premier fût est vide.

**REMARQUE :** FIG. 2 montre une installation type de système de distribution E-Flo iQ avec une unité d'alimentation à élévateur iQ, des flexibles, des connecteurs et une vanne de distribution axiale.



**FIG. 2 : Système de distribution E-Flo iQ en tandem**

### Légende :

- |   |   |   |   |
|---|---|---|---|
| A | Unité d'alimentation à élévateur iQ 1               | N | Raccord de l'unité d'alimentation de l'élévateur 1 au flexible tandem 1 |
| B | Vanne de distribution axiale                        | P | Raccord de l'unité d'alimentation de l'élévateur 2 au flexible tandem 2 |
| C | Flexible d'alimentation 1                           | R | Bloc tandem   |
| D | Raccord de bloc tandem au flexible d'alimentation 1 | S | Vanne à bille   |
| K | Unité d'alimentation à élévateur iQ 2               |   |   |
| L | Flexible tandem 1                                   |   |   |
| M | Flexible tandem 2                                   |   |   |

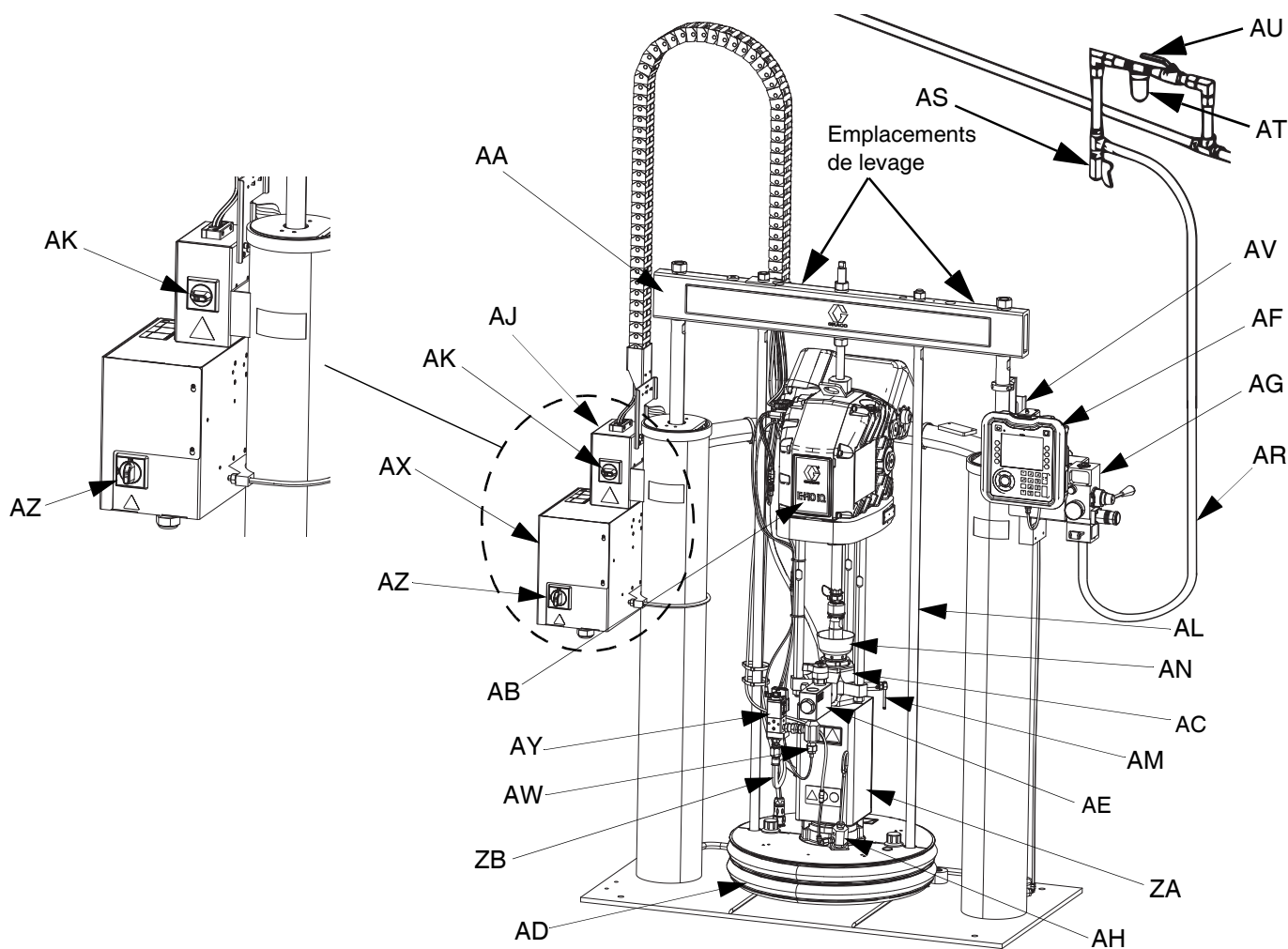
# Identification des composants de l'unité d'alimentation

## Unité d'alimentation à élévateur iQ

D200s colonne double 6,5 pouces

**AVIS**

Toujours soulever l'unité d'alimentation à élévateur iQ aux emplacements de levage appropriés (voir la FIG. 3). Ne **pas** soulever d'une autre manière. Le levage effectué à d'autres emplacements risque d'endommager le système d'alimentation.



**FIG. 3 : Unité d'alimentation à élévateur iQ**

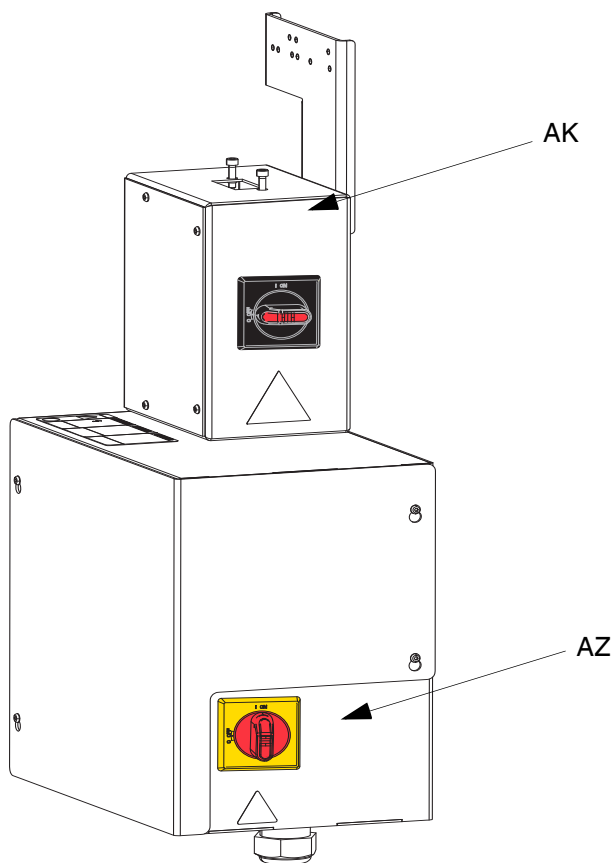
**Légende :**

- |  |  |
|--|--|
| AA Ensemble d'élévateur                                  | AR Conduite d'air (non fournie)                                    |
| AB Moteur électrique                                     | AS Vanne de vidange de la conduite d'air (non fournie)             |
| AC Bas de pompe  | AT Filtre à air (non fourni)                                       |
| AD Cylindre (voir la FIG. 7)                             | AU Vanne d'arrêt d'air de type purgeur (obligatoire) (non fournie) |
| AE Clapet anti-retour de fluide                          | AV Capteurs de niveau  |
| AF Module d'affichage avancé (ADM)                       | AW Capteur de pression de sortie                                   |
| AG Commandes pneumatiques intégrées (voir la FIG. 5)     | AX Boîtier de contrôle du chauffage                                |
| AH Orifice de purge du plateau                           | AY Kit de vanne de cylindre (en option)                            |
| AJ Boîtier de raccordement d'alimentation                | AZ Sectionneur (voir <b>Coupage de courant</b> à la page 12)       |
| AK Commutateur du boîtier de raccordement d'alimentation | ZA Réchauffeur de pompe  |
| AL Tige de levage du cylindre                            | ZB Flexible de recirculation                                       |
| AM Vanne de purge de la pompe                            |  |
| AN Coupelle  |  |

## Coupure de courant

Chaque système de distribution E-Flo iQ possède un sectionneur rouge et jaune qui coupe l'alimentation de l'ensemble du système.

Le sectionneur (AZ) est situé sur le boîtier de contrôle du chauffage (AX), voir FIG. 4. Il y a aussi un commutateur de boîtier de raccordement d'alimentation rouge et noir (AK) situé sur le boîtier de raccordement d'alimentation (AJ). Le commutateur du boîtier de raccordement d'alimentation (AK) coupe l'alimentation de tout SAUF le chauffage. Le sectionneur (AZ) coupe l'alimentation de l'ensemble du système, y compris le chauffage.



**FIG. 4 : Interrupteur de tension d'alimentation**



## Commandes pneumatiques intégrées (AG)

Les commandes pneumatiques intégrées comprennent :

- **Vanne d'air coulissante principale (BA)** : ouvre et ferme l'air sur l'unité d'alimentation à élévateur iQ. Lorsqu'elle est fermée, la vanne relâche toute la pression d'air en aval.
- **Régulateur d'air de l'élévateur (BB)** : commande la pression de montée et de descente de l'ensemble de l'élévateur et la pression de décharge de l'élévateur.
- **Vanne de commande de l'élévateur (BC)** : commande la direction de l'ensemble de l'élévateur.
- **Orifice d'échappement avec silencieux (BD)**
- **Bouton d'enlèvement (BG)** : ouvre et ferme l'air qui pousse le cylindre (AD) hors d'un fût vide.

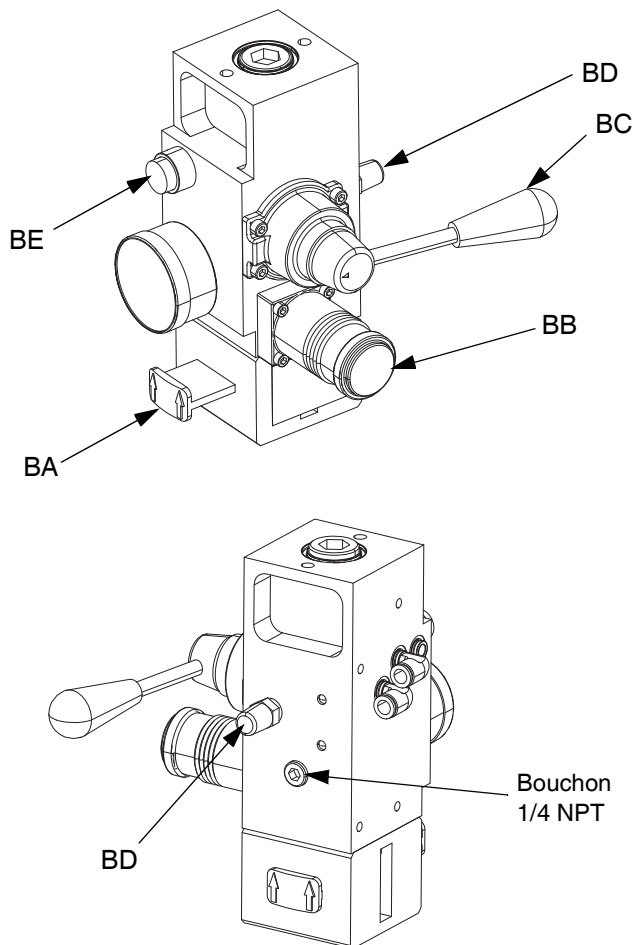


FIG. 5 : Commandes pneumatiques intégrées

## Accessoires de conduite d'air

Voir la FIG. 3.

- **Vanne de vidange de la conduite d'air (AS) (non fournie)** : élimine l'eau condensée de la conduite d'air.
- **Filtre de la conduite d'air (AT) (non fourni)** : élimine les saletés et l'humidité néfastes de l'alimentation en air comprimé.
- **Seconde vanne d'air principale de type purgeur (AU) (obligatoire) (non fourni)** : isole les accessoires montés sur la conduite d'air pour permettre l'entretien. La placer en amont de tous les autres accessoires de la conduite d'air.

## Module d'affichage avancé (ADM)

### Vues avant et arrière

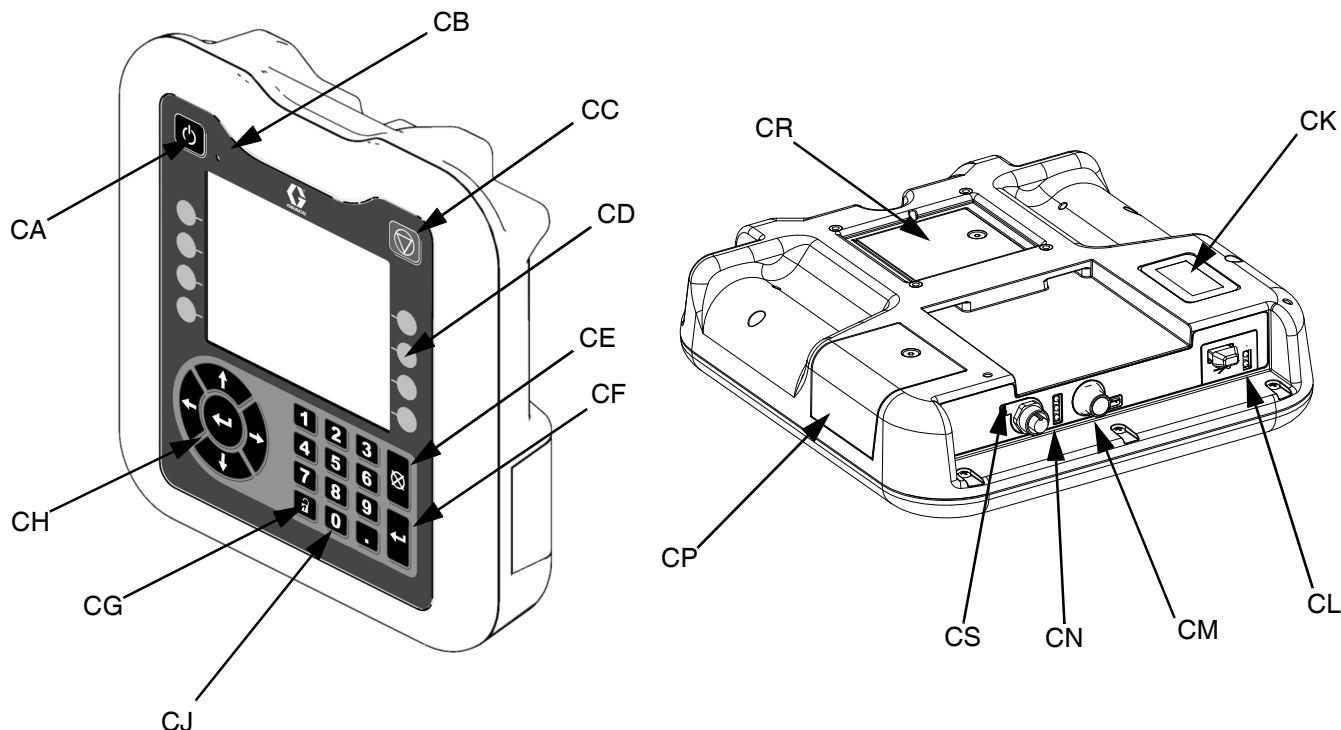


Fig. 6 : Identification des composants de l'ADM

#### Légende :

##### CA Démarrage/arrêt

Démarre ou arrête le système. Bascule le système de l'activation à la désactivation.

##### CB DEL d'indication de l'état du système

##### CC Arrêt progressif de la pompe

Interrompt tous les processus de la pompe et la désactive. Interrompt également tous les processus de chauffage et désactive le chauffage. Il ne s'agit pas d'une sécurité ou d'un arrêt d'urgence.

##### CD Touches programmables

Définies par l'icône à l'écran à côté de la touche programmable. Effectue l'opération spécifique pour cette icône lorsqu'elle est enfoncée.

##### CE Annuler

Annule une sélection ou une entrée numérique pendant le processus de saisie d'un nombre ou lors d'une sélection. Annule les processus de la pompe. Sort d'un écran sans sauvegarder les modifications.

##### CF Entrer

Sélectionner pour mettre à jour un champ, accepter une sélection ou une valeur, souligner un événement, accéder à un écran et alterner les éléments sélectionnés.

##### CG Verrouiller/Configurer

Bascule entre les écrans de fonctionnement et le menu iQ.

##### CH Clavier directionnel

Permet de naviguer à l'intérieur d'un écran ou vers un nouvel écran.

##### CJ Pavé numérique

Saisir des valeurs numériques.

##### CK Étiquette d'identification par numéro de pièce

##### CL Interface USB

##### CM Raccordement de câble CAN

Alimentation et communication.

##### CN Voyants DEL d'état du module

Indicateurs visuels qui spécifient l'état de l'ADM.

##### Couvercle d'accès au jeton CP

Couvercle d'accès au jeton logiciel bleu.

##### Couvercle d'accès à la batterie CR

## Identification des composants du cylindre (AD)

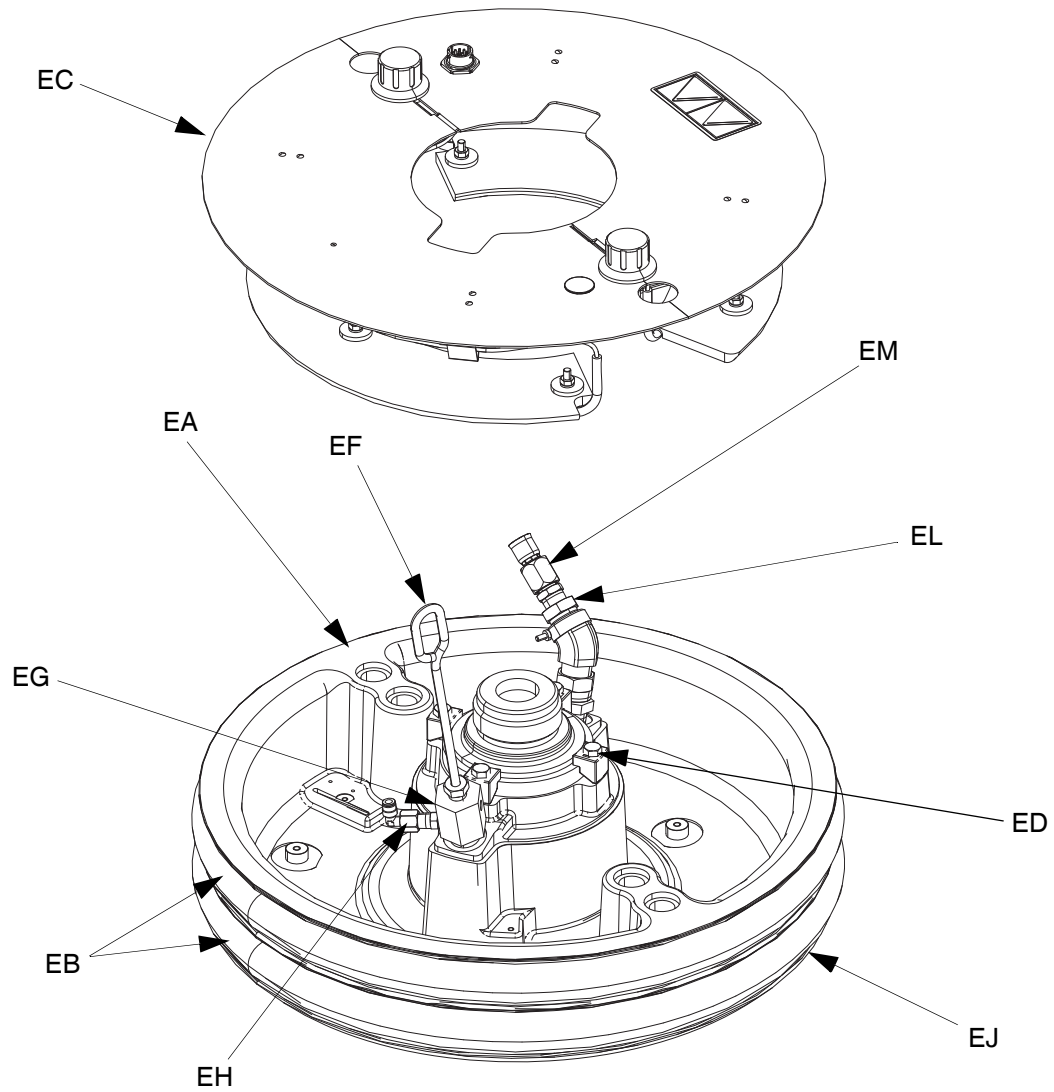


FIG. 7

**Légende :**

EA Cylindre  
 EB Racleur  
 EC Couvercle du réchauffeur  
 EF Manette de purge  
 EG Orifice de purge

EH Clapet anti-retour à assistance pneumatique  
 EJ Socle de racleur (sous le racleur)  
 EK Joint torique (non illustré)  
 EL Orifice de vanne du cylindre  
 EM Bouchon de vanne du cylindre

## Raccords de communication du moteur électrique

Un seul élévateur :

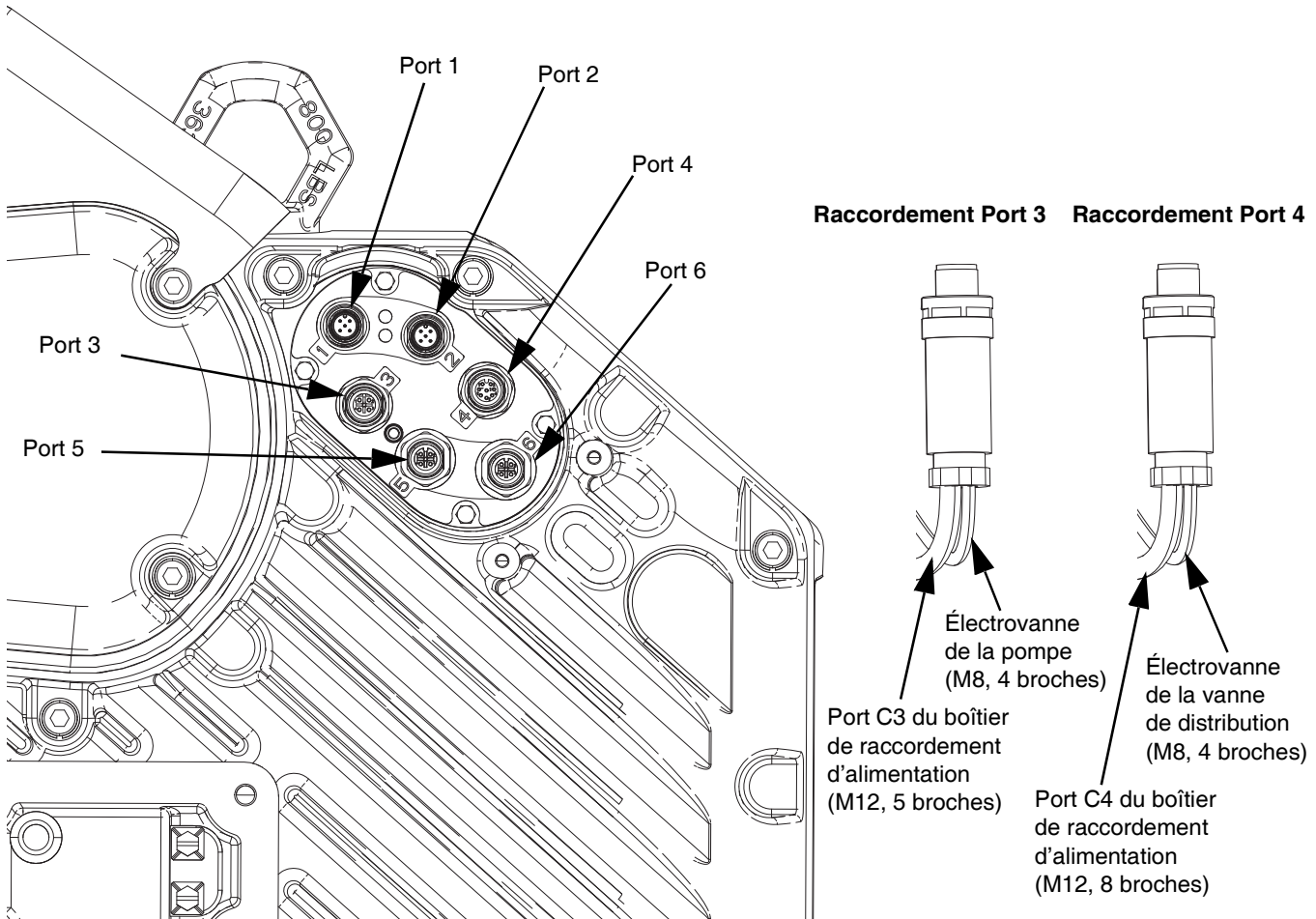


FIG. 8

### Légende :

Le port 1 se raccorde au port C1 sur le boîtier de raccordement d'alimentation.

Le port 2 se raccorde au port C2 sur le boîtier de raccordement d'alimentation.

Le port 3 se raccorde au port C3 sur le boîtier de raccordement d'alimentation (M12, 5 broches) et à l'électrovanne de la pompe (M8, 4 broches).

Le port 4 se raccorde au port C4 sur le boîtier de raccordement d'alimentation (M12, 8 broches) et à l'électrovanne de distribution (M8, 4 broches).

Le port 5 se raccorde au capteur de pression de la pompe.

Le port 6 se raccorde au capteur de pression de la vanne.

## Élévateur en tandem

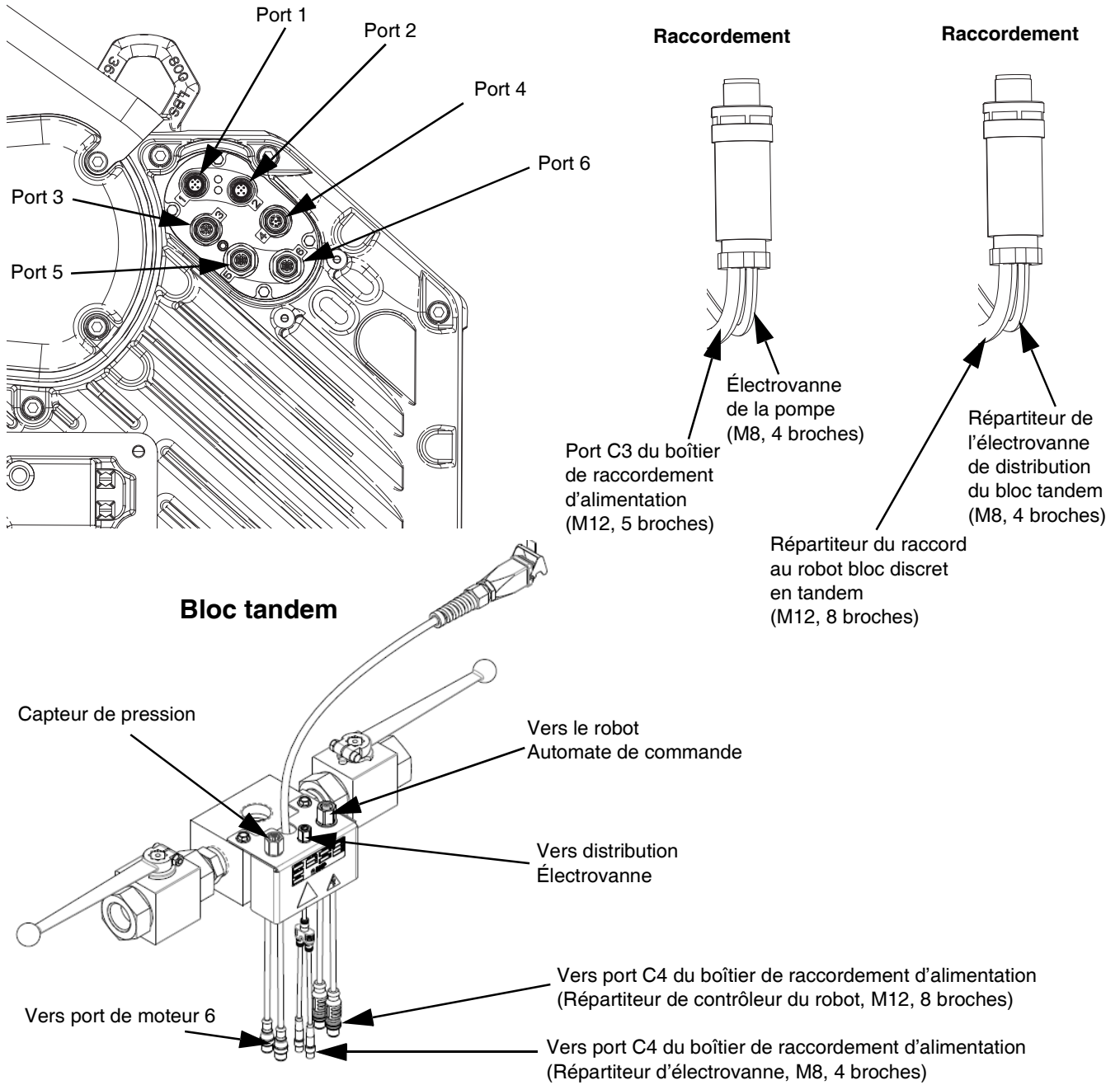
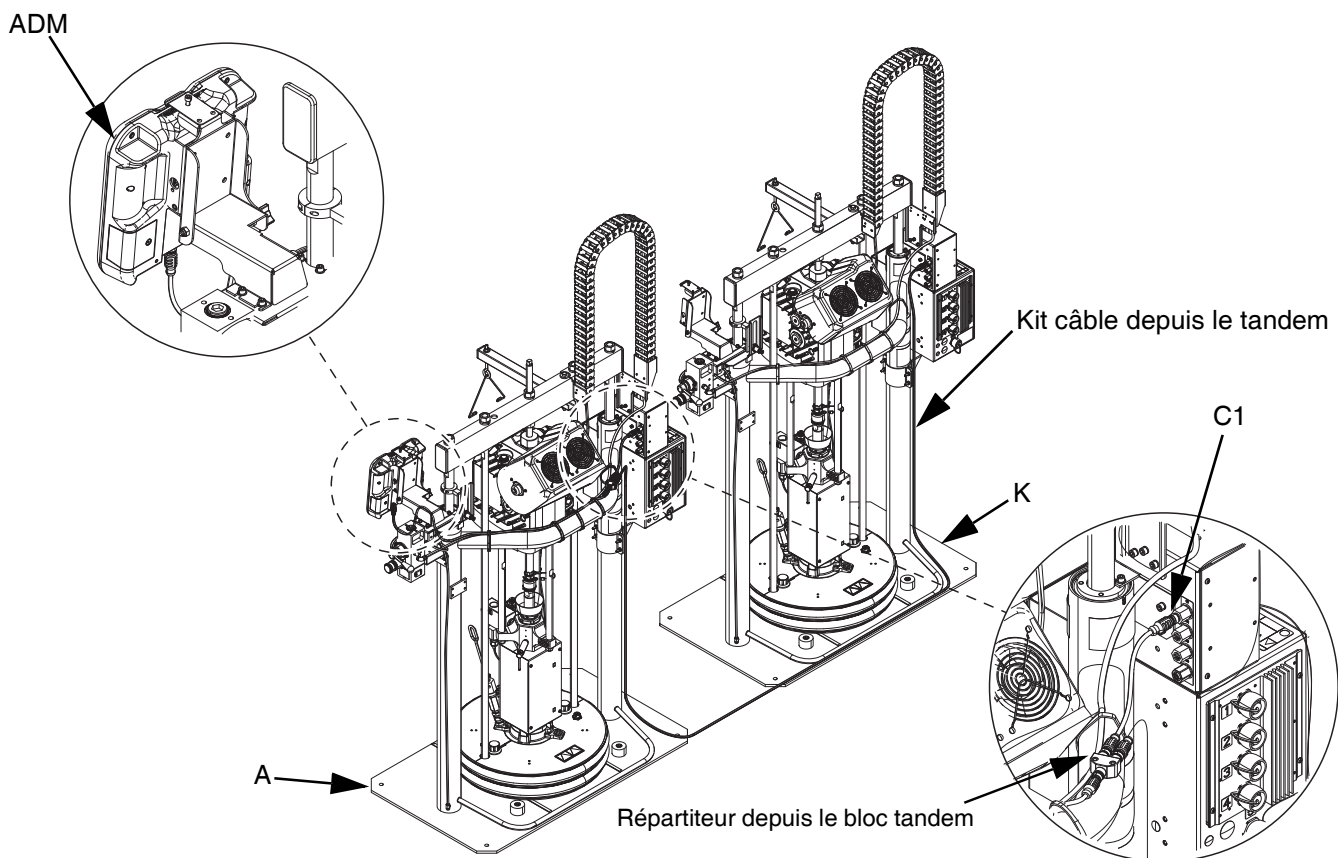


FIG. 9

## Installation tandem

1. Retirer le câble du port C1 sur l'élévateur 1 et le brancher dans l'extrémité femelle du répartiteur. Le répartiteur est inclus dans le kit tandem.
2. Placer le câble de 0,4 m (121226) inclus dans le kit tandem, depuis l'extrémité mâle du répartiteur à la partie C1 sur l'élévateur 1.
3. Placer le câble de 5,0 m (124003) inclus dans le kit tandem, depuis l'extrémité mâle du répartiteur et le raccorder à la partie C1 de l'élévateur 2.
4. Utiliser les attaches pour fixer les câbles au châssis de l'élévateur. Voir FIG. 10 pour l'acheminement des câbles.

**REMARQUE :** L'élévateur 1 comprend un module ADM, l'élévateur 2 n'a pas d'ADM.



**FIG. 10 : Connexions de communication**

### Légende :

Le port 1 se raccorde au port C1 sur le boîtier de raccordement d'alimentation.

Le port 2 se raccorde au port C2 sur le boîtier de raccordement d'alimentation.

Le port 3 se raccorde au port C3 sur le boîtier de raccordement d'alimentation (M12, 5 broches) et à l'électrovanne de cylindre (M8, 4 broches).

Le port 4 se raccorde au port C4 sur le boîtier de raccordement d'alimentation et au répartiteur de l'électrovanne du bloc tandem (R) (M8, 4 broches).

Le port 5 se raccorde au capteur de pression de la pompe.

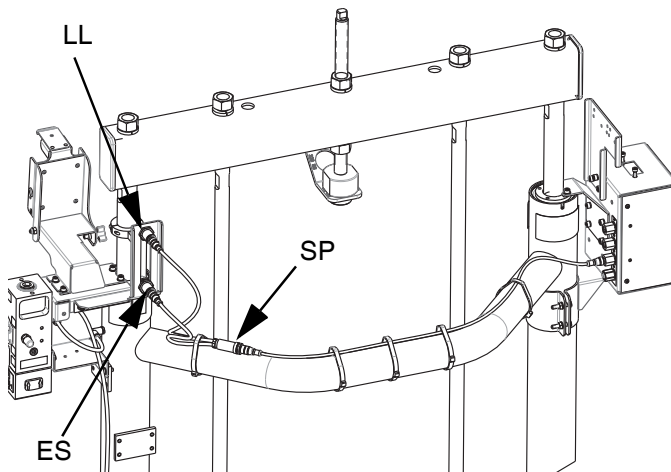
Le port 6 se raccorde au répartiteur du capteur de pression de la vanne sur le bloc tandem (R).

## Kit du capteur de niveau bas, 25E447

**REMARQUE :** Le kit de capteur de niveau bas est un accessoire proposé en option pour les systèmes à un élévateur, et un accessoire obligatoire pour les systèmes à élévateur en tandem.

Montage du capteur de niveau bas :

1. Placer le sectionneur (AZ) sur OFF (arrêt).
2. Débrancher le câble du capteur de niveau vide (ES).
3. Monter le capteur de niveau bas (LL) sur le support de montage.
4. Raccorder le câble du répartiteur (SP) au câble précédemment déconnecté.
5. Raccorder le fil du câble du répartiteur (SP) étiqueté VIDE au capteur de niveau vide (ES).
6. Raccorder le fil du câble du répartiteur (SP) étiqueté BAS au capteur de niveau bas (LL).
7. Faire monter/descendre le capteur de niveau bas (LL) à la position souhaitée pour l'activation du capteur.
8. Voir le manuel d'utilisation du système d'alimentation E-Flo iQ pour la configuration du capteur de niveau bas.



## Raccordements du boîtier de raccordement d'alimentation et du boîtier de contrôle du chauffage

### Un seul élévateur

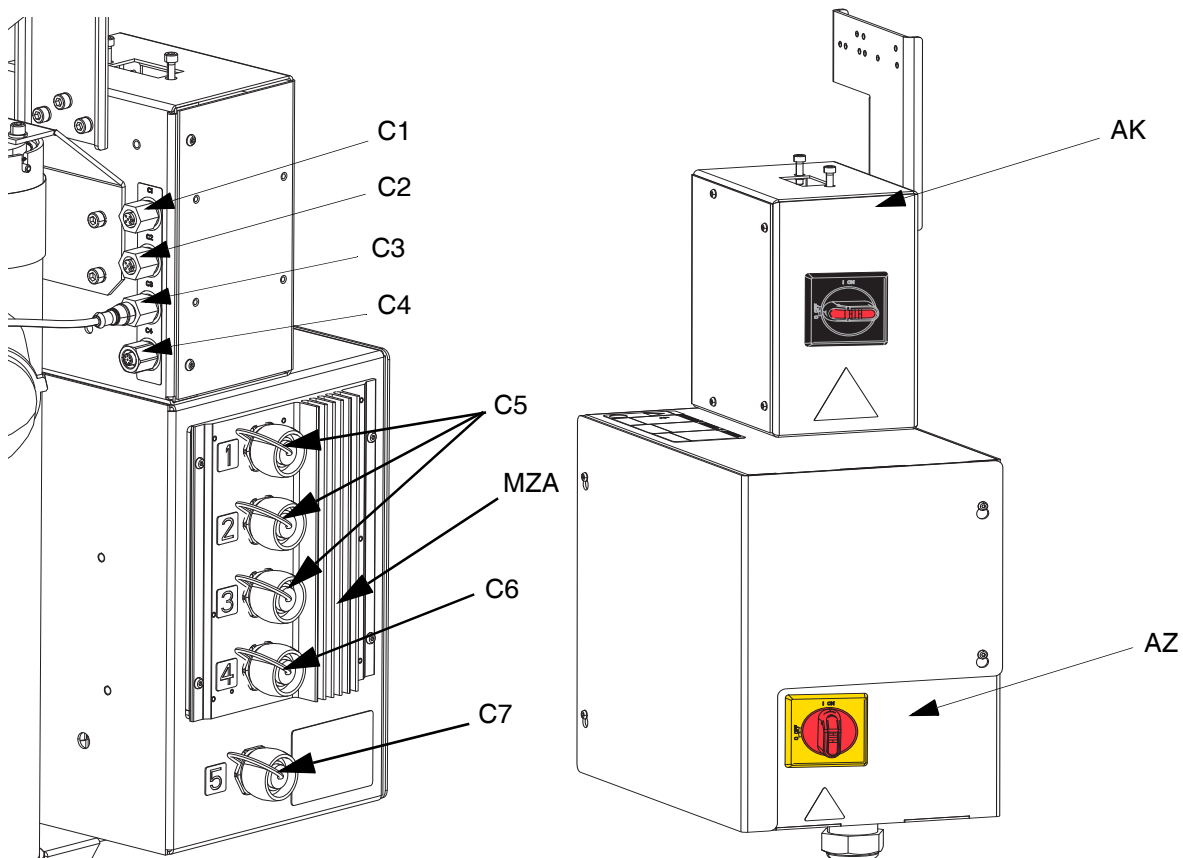


FIG. 11

#### Légende :

- C1 Port GCA CAN (vers ADM)
- C2 Port GCA CAN (vers CGM)
- C3 Entrée de capteur de niveau bas et vide
- C4 Câble d'intégration discrète
- C5 Raccordement du flexible/accessoire chauffé
- C6 Raccordement de la pompe chauffée
- C7 Raccordement du cylindre chauffé
- AK Commutateur du boîtier de raccordement d'alimentation
- AZ Sectionneur
- AMZ Multizone automatique



## Élévateur en tandem

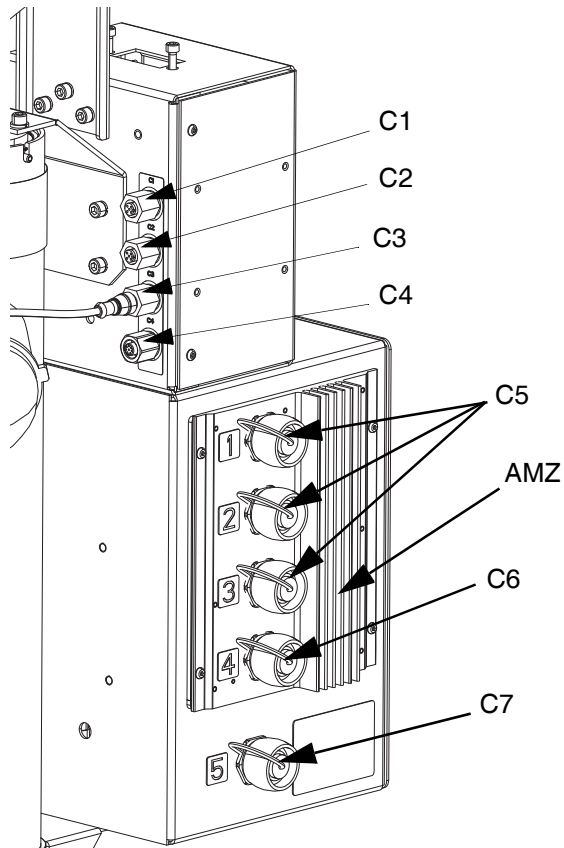


FIG. 12

### Unité d'alimentation à élévateur iQ 1

**Légende :**

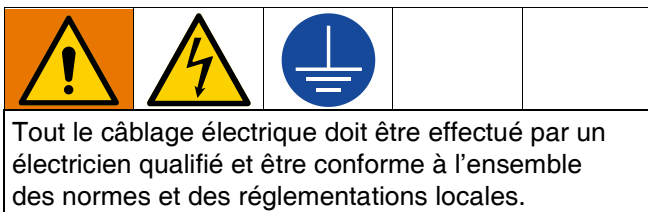
- C1 Port GCA CAN (vers le câble répartiteur ADM sur le bloc tandem (R) en utilisant le câble CAN fourni [réf. 124003])
- C2 Port GCA CAN (vers CGM)
- C3 Entrée de capteur de niveau bas et vide
- C4 Câble d'intégration discrète (vers le câble répartiteur du robot sur le bloc tandem)
- C5 Port 1, Port 2, Port 3 : Raccordement flexible chauffé/ accessoire
- C6 (Port 4) Pompe
- C7 (Port 5) Cylindre
- AK Commutateur du boîtier de raccordement d'alimentation (identique à la Figure **Un seul élévateur** sur la page 20)
- AZ Sectionneur (identique à la Figure **Un seul élévateur** sur la page 20)
- AMZ Multizone automatique

### Unité d'alimentation à élévateur iQ 1

**Légende :**

- C1 Port GCA CAN (vers le câble répartiteur ADM sur le bloc tandem (R) en utilisant le câble CAN fourni [réf. 124003])
- C2 Port GCA CAN (vers CGM)
- C3 Entrée de capteur de niveau bas et vide
- C4 Câble d'intégration TOR (vers le câble répartiteur du robot sur le bloc tandem [R])
- C5 Port 1, Port 2, Port 3 : Raccordement flexible chauffé/ accessoire
- C6 (Port 4) Pompe
- C7 (Port 5) Cylindre
- AK Commutateur du boîtier de raccordement d'alimentation (identique à la Figure **Un seul élévateur** sur la page 20)
- AZ Sectionneur (identique à la Figure **Un seul élévateur** sur la page 20)
- AMZ Multizone automatique

## Installation



## Emplacement

Retirer l'unité d'alimentation à élévateur iQ de sa caisse. Attacher une élingue de levage aux endroits prévus pour le levage (voir la FIG. 3). Soulever de la palette à l'aide d'une grue ou d'un chariot élévateur.

Pour placer et ancrer correctement l'unité d'alimentation à élévateur iQ (A), voir **Dimensions** à la page 71.

### AVIS

Toujours soulever l'unité d'alimentation à élévateur iQ aux emplacements de levage appropriés (voir la FIG. 3). Ne **pas** soulever d'une autre manière. Toute autre manière que celle indiquée pourrait endommager le système.

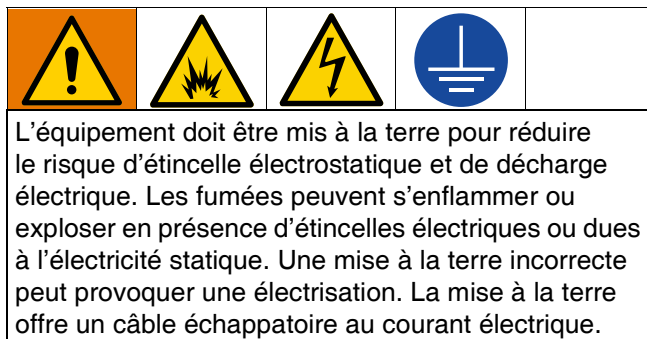
**REMARQUE** : L'anneau de levage qui se trouve sur le moteur (AB) ne doit être utilisé que pour remplacer le moteur. Ne pas l'utiliser pour soulever l'équipement en entier.

Positionner l'ensemble élévateur (AA) de façon que le moteur (AB), le commutateur du boîtier de raccordement d'alimentation (AK) et/ou le sectionneur (AZ), les commandes pneumatiques intégrées (AG) l'ADM (AF) soient facilement accessibles. Veiller à ce qu'il y ait suffisamment d'espace au-dessus de l'ensemble de l'élévateur pour que celui-ci puisse monter entièrement.

Percer des trous pour les boulons d'ancrage de 13 mm en utilisant comme guide les trous dans l'embase de l'ensemble de l'élévateur.

Veiller à ce que l'embase de l'ensemble de l'élévateur soit de niveau dans toutes les directions. Au besoin, mettre l'embase de niveau avec des cales en métal. Attacher solidement l'embase au sol en utilisant des boulons d'ancrage de 13 mm assez longs pour éviter que l'ensemble de l'élévateur puisse basculer.

## Mise à la terre



**Ensemble élévateur** : l'unité d'alimentation à élévateur iQ est mise à la terre par le cordon d'alimentation entrante. Voir **Raccorder l'alimentation** page 23.

**Flexibles à air et à fluide** : utilisez uniquement des flexibles conducteurs d'une longueur maximum combinée de 150 m pour assurer la continuité de mise à la terre. Vérifier la résistance électrique des flexibles. Si la résistance totale à la terre dépasse 29 mégohms, remplacer immédiatement le flexible.

**Compresseur d'air** : suivre les recommandations du fabricant.

**Vanne de distribution** : voir le manuel d'Instructions – Pièces des vannes de distribution axiales pour les informations sur la mise à la terre.

**Récipient d'alimentation en fluide** : respecter les règles et réglementations locales.

**Seaux de solvants utilisés pour le rinçage** : respecter la réglementation locale. Utiliser uniquement des seaux métalliques conducteurs posés sur une surface mise à la terre. Ne pas poser le seau sur une surface non conductrice telle que du papier ou du carton car elle interromprait la continuité de la mise à la terre.

**Pour maintenir la continuité de mise à la terre pendant le rinçage ou le relâchement de la pression** : appuyer une partie métallique de la vanne de distribution contre le côté d'un seau métallique mis à la terre, puis appuyer sur la gâchette de la vanne.

## Spécifications électriques

Chaque unité d'alimentation à élévateur iQ nécessite un circuit dédié, protégé par un disjoncteur.

Tension	Phase	Hz	Courant
200-240 V CA	1	50/60	60 A
200-240 VAC	3 (Δ)	50/60	38 A
380-420 VAC	3 (Y)	50/60	38 A

## Raccorder l'alimentation

### ATTENTION

Pour prévenir tout dommage, acheminer et fixer un cordon d'alimentation suffisamment long pour permettre à l'élévateur d'effectuer ses mouvements.

1. Placer le sectionneur (AZ) sur OFF (arrêt).

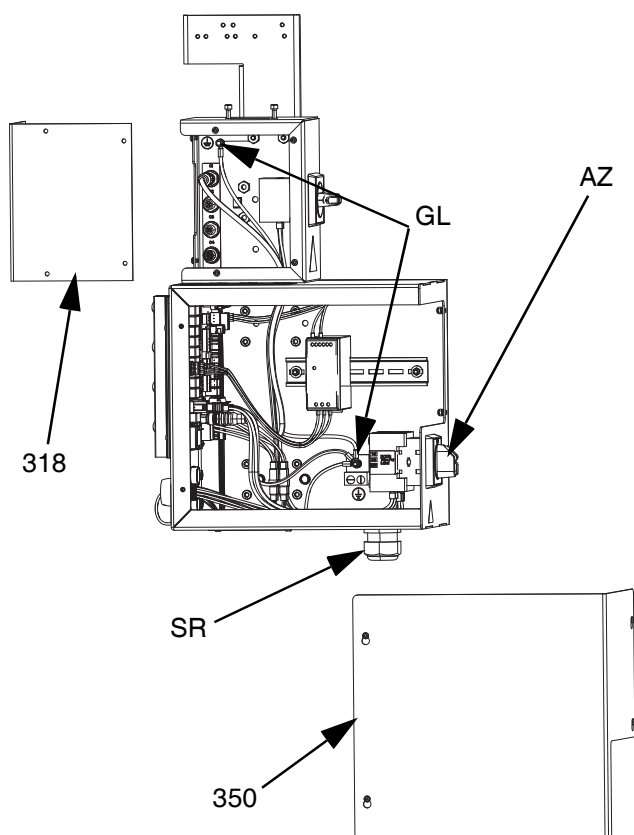
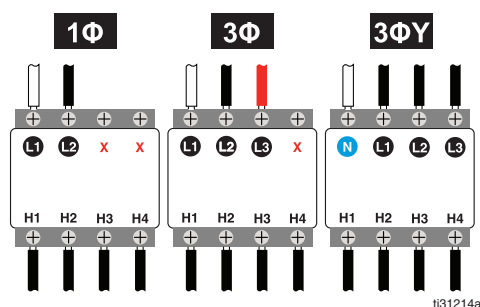


FIG. 13

2. Desserrer les vis et retirer le couvercle (318) sur le boîtier de raccordement d'alimentation (AJ).
3. Desserrer les vis et retirer le couvercle (350) sur le boîtier de contrôle du chauffage (AX).
4. Introduire le cordon électrique dans la douille du réducteur de tension (SR) du boîtier électrique.
5. Attacher les embouts isolés sur l'extrémité de chaque câble.
6. Raccorder le fil de terre aux bornes de terre (GL).
7. Raccorder les fils d'alimentation au sectionneur (AZ) comme montré ci-dessous.



**REMARQUE :** Avec un tournevis à tête plate ou à pointe cruciforme renforcée, serrer les bornes au couple de 0,8-1,1 N•m.

8. Serrer la douille de réduction de tension (SR) autour du cordon électrique.
9. Attacher le couvercle du boîtier de contrôle du chauffage (350) et le couvercle du boîtier de raccordement d'alimentation (318).

## Fixation des butées de fût

Les systèmes d'alimentation de l'élévateur iQ sont livrés avec des butées de fût en place permettant de positionner le fût sur l'ensemble de l'élévateur (AA). Pour obtenir des pièces de rechange, commander le kit 255477.

Le kit contient 2 vis d'assemblage de chaque sorte, des rondelles d'arrêt (non montrées) et des butées de fût.

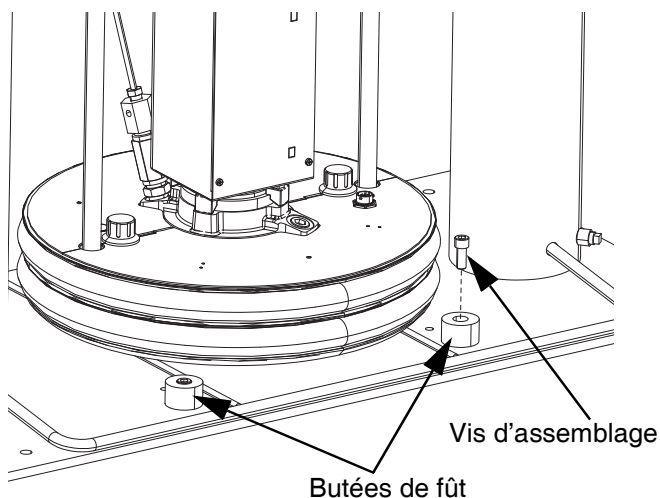


FIG. 14 : Installation avec butées de fût

1. Identifier l'emplacement exact des trous de fixation sur l'embase de l'ensemble de l'élévateur. Voir la FIG. 15.
2. À l'aide des vis d'assemblage et des rondelles d'arrêt (non montrées), attacher les butées de fût à l'embase de l'élévateur.

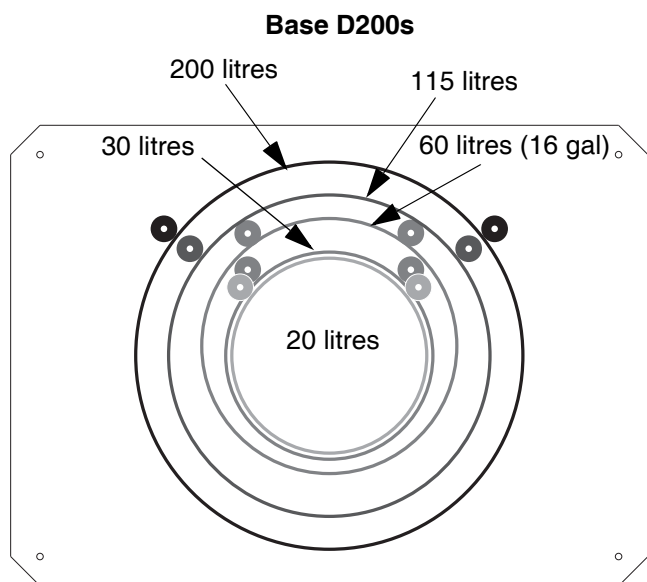


FIG. 15 : Embase de l'élévateur

## Installation du capuchon de remplissage d'huile avec trou de fuite avant utilisation de l'équipement

La boîte de vitesse du moteur est livrée préremplie d'huile. Le capuchon provisoire sans trou de fuite prévient toute fuite d'huile durant le transport. Avant utilisation, ce capuchon provisoire doit être remplacé par le bouchon de remplissage d'huile avec trou de fuite fourni avec cet équipement.

**REMARQUE :** Avant utilisation, vérifier le niveau d'huile. Le niveau d'huile doit être à mi-chemin du regard.

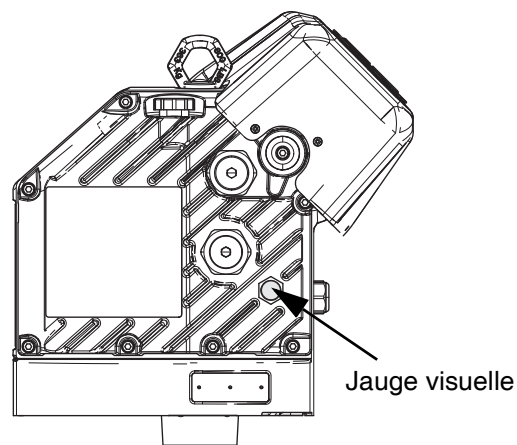
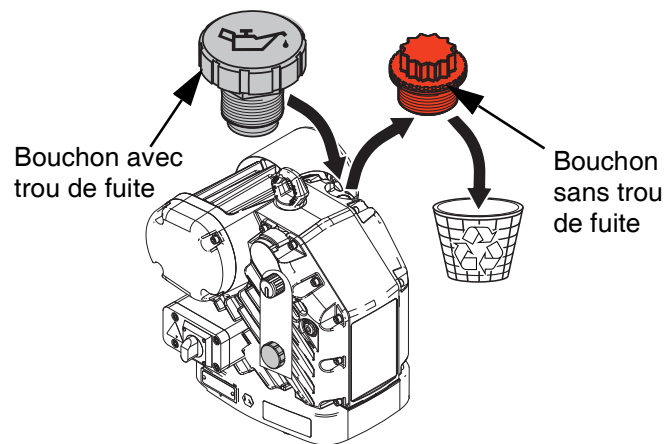


FIG. 16 : Bouchons de remplissage d'huile sans et avec trou de fuite

# Configuration



Retirer la vanne de distribution axiale (B) de son emballage. Se reporter au manuel d'Instructions – Pièces de la vanne de distribution axiale comprise avec la vanne pour plus d'informations sur l'installation de la vanne. Voir **Manuels afférents** à la page 3.

## Branchements de la conduite d'air

Se reporter à la FIG. 3 à la page 11 pour voir une installation type.

Fixez la conduite d'air (AR) (non fournie) au fond de la commande pneumatique intégrée (AG) au raccord 3/4 po. NPT.

**REMARQUE** : Assurez-vous que tous les composants sont de la bonne dimension et qu'ils disposent de la capacité de pression qu'exige le système.

## Flexibles et raccords

**REMARQUE** : Un certain nombre d'options sont disponibles pour les raccords, flexibles et câbles destinés au système de distribution E-Flo iQ. Votre système peut présenter une apparence différente de celle des systèmes illustrés à la FIG. 1 en page 9 et à la FIG. 2 en page 10. Toutefois, les étapes pour effectuer les raccordements sont les mêmes.

Voir FIG. 1 en page 9 et FIG. 2 en page 10 pour raccorder les flexibles et les raccords à l'unité d'alimentation à élévateur iQ (A) et à la vanne de distribution (B).

**REMARQUE** : Ne pas raccorder des flexibles si l'on rince la pompe pour la première fois. Voir le manuel d'utilisation du système de distribution E-Flo iQ pour des instructions sur le rinçage de la pompe et le raccordement des flexibles.

**REMARQUE** : Pour assurer une liaison optimale avec un système E-Flo iQ à élévateur tandem, le flexible tandem 1 et le flexible tandem 2 doivent présenter le même diamètre intérieur et la même longueur.

1. Exécuter la **Procédure de décompression** de la page 36.

2. Si vous utilisez un système d'alimentation iQ à un élévateur, fixez le raccord du système d'alimentation à élévateur au flexible d'alimentation 1 (E) au clapet anti-retour de fluide (AE) sur l'unité d'alimentation à élévateur iQ (A).
3. Si vous utilisez un système d'alimentation iQ à élévateur tandem :
  - a. Fixez le raccord de l'unité d'alimentation 1 à élévateur au flexible tandem 1 (N) au clapet anti-retour de fluide (AE) sur l'unité d'alimentation 1 à élévateur iQ (A).
  - b. Fixez le raccord de l'unité d'alimentation 2 à élévateur au flexible tandem 2 (P) au clapet anti-retour de fluide (AE) sur l'unité d'alimentation 2 à élévateur iQ (K).

**REMARQUE** : Le flexible de recirculation (ZB) ne doit pas être raccordé au raccord du cylindre à ce moment-là. Voir le manuel d'utilisation du système de distribution E-Flo iQ pour savoir quand raccorder le flexible de recirculation (ZB).

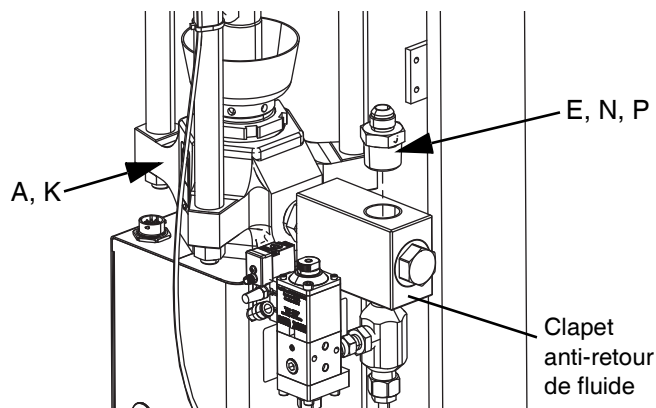


FIG. 17

4. Si vous utilisez un système d'alimentation iQ à un élévateur, raccordez le flexible d'alimentation 1 (C) au raccord du système d'alimentation à élévateur sur le flexible d'alimentation 1 (E), tel qu'indiqué à la FIG. 1 et à la FIG. 18.
5. Si vous utilisez un système d'alimentation iQ à élévateur tandem :
  - a. Raccordez le flexible tandem 1 (L) au raccord de l'unité d'alimentation 1 à élévateur au flexible tandem 1 (N), tel qu'indiqué à la FIG. 2 et à la FIG. 18.

- b. Raccordez le flexible tandem 2 (M) au raccord de l'unité d'alimentation 2 à élévateur au flexible tandem 2 (P), tel qu'indiqué à la FIG. 2 et à la FIG. 18.
- c. Raccordez le flexible tandem 1 (L) et le flexible tandem 2 (M) depuis le système d'alimentation au bloc tandem (R). Voir la FIG. 19.
- d. Raccordez le flexible d'alimentation 1 (C) au bloc tandem (R). Voir la FIG. 19.

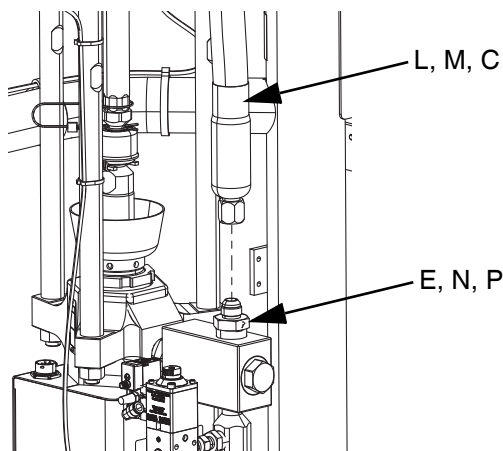


FIG. 18

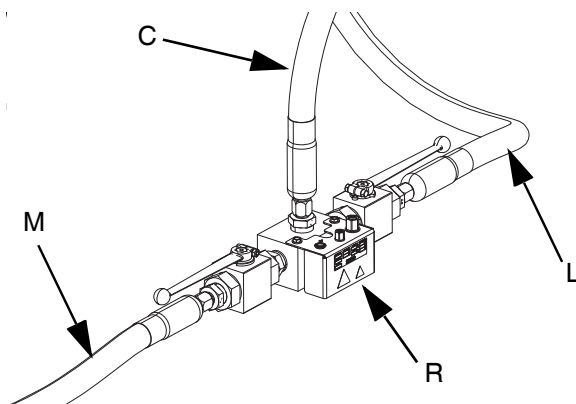


FIG. 19

6. Si vous utilisez deux flexibles d'alimentation (C et D), utilisez le flexible d'alimentation 1 sur le flexible d'alimentation 2 (F) pour relier le flexible d'alimentation 1 (C) au flexible d'alimentation 2 (D). Voir la FIG. 20.

**REMARQUE :** Si vous utilisez des flexibles chauffés, vérifiez que les connexions électriques de chaque flexible sont bien orientées, avec le connecteur électrique circulaire face à l'élévateur. Voir la FIG. 1 à la page 9 pour voir l'orientation correcte du flexible sur le système.

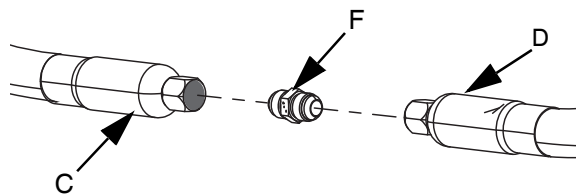


FIG. 20

7. Si deux flexibles sont utilisés, reliez le flexible d'alimentation 2 (D) au raccord d'entrée sur la vanne de distribution (B). Si un seul flexible est utilisé, reliez le flexible d'alimentation 1 (C) au raccord d'entrée sur la vanne de distribution (B). Voir la FIG. 21.

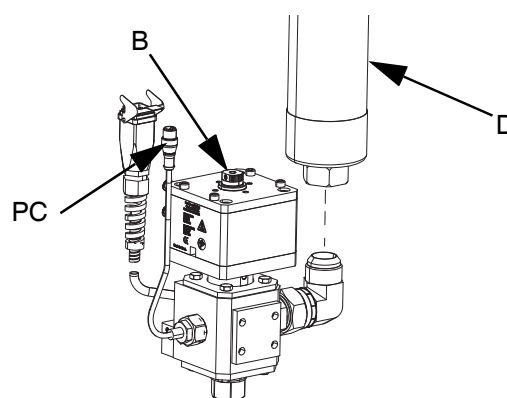


FIG. 21

8. Serrez solidement tous les raccords.
9. Raccordez la conduite d'air (AR) (non fournie) au raccord d'air (FT) sur l'électrovanne de distribution. Voir le manuel d'Instructions – Pièces des vannes de distribution axiales. Voir la FIG. 24.



## Connexions électriques

### Capteur de pression

1. Si vous utilisez un système d'alimentation iQ à un élévateur, connectez le câble du capteur de pression (PC) de la vanne de distribution (B) au port 6 sur le moteur électrique (AB). Voir **Raccords de communication du moteur électrique** pour les élévateurs simples à la page 16.
2. Si vous utilisez un système d'alimentation iQ à élévateur tandem :
  - a. Connectez le câble du capteur de pression (PC) de la vanne de distribution (B) au répartiteur du capteur de pression de la vanne du bloc tandem. Voir la FIG. 22.
  - b. Connectez une extrémité mâle du câble de répartition du capteur de pression M12 à 5 broches (ZZ) sur le bloc tandem (R) au port 6 du moteur électrique (AB) sur l'élévateur 1. La deuxième extrémité mâle est connectée au port 6 sur l'élévateur 2. Voir **Raccords de communication du moteur électrique** pour l'**Élévateur en tandem** à la page 17.

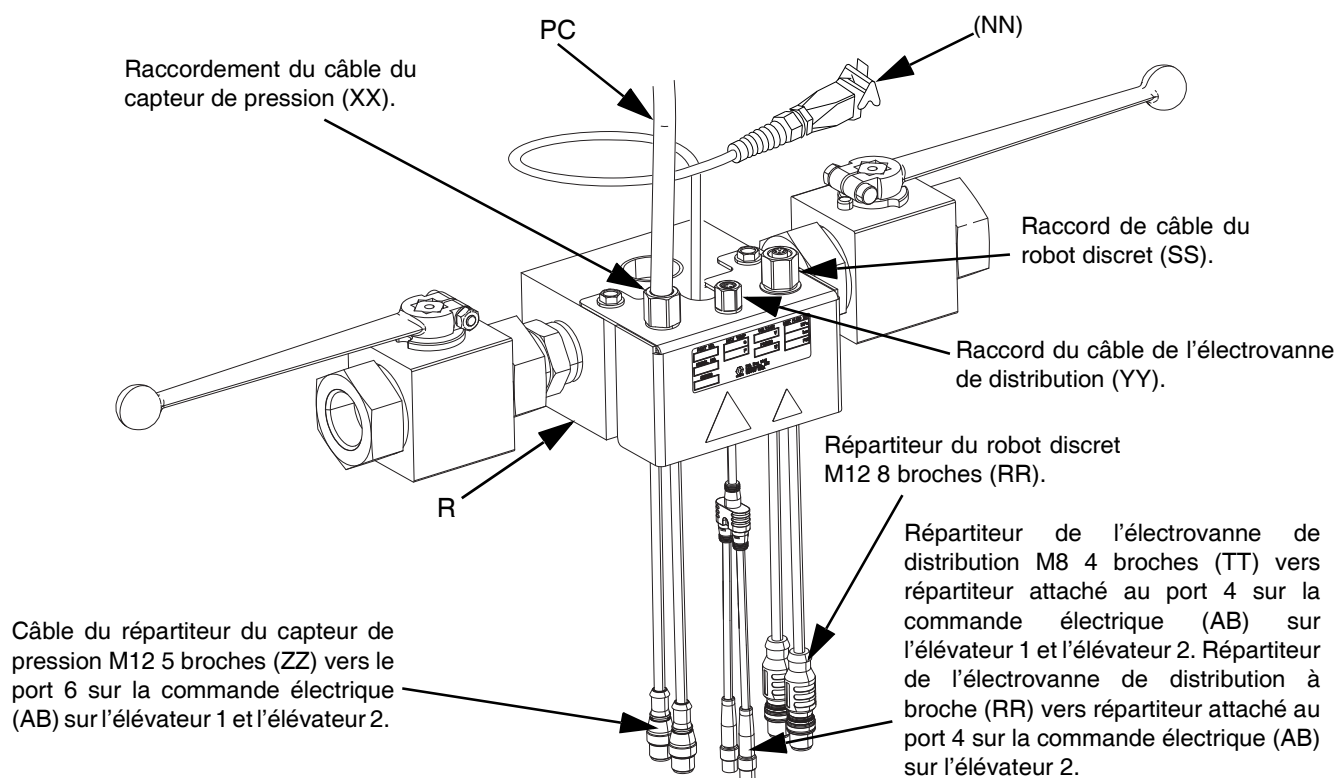


FIG. 22

## Électrovanne de la vanne de distribution

3. Si vous utilisez un système d'alimentation iQ à élévateur simple:
  - a. Connectez le câble de l'électrovanne (VC) à l'extrémité du câble du répartiteur M8 à 4 broches attaché au port 4 sur le moteur électrique (AB). Voir **Raccords de communication du moteur électrique** pour les élévateurs simples à la page 16. Voir la FIG. 24.
  - b. Connectez l'extrémité à 90 degrés du câble M8 à 4 broches à la vanne de distribution, et l'extrémité droite du câble de l'électrovanne au (VC). Voir la FIG. 24.
  
4. Si vous utilisez un système d'alimentation iQ à élévateur tandem :
  - a. Connectez le câble de l'électrovanne de distribution au connecteur de l'électrovanne de distribution en tandem (YY) sur le bloc tandem (R).
  - b. Connectez l'extrémité à 90 degrés du câble M8 à 4 broches (15N040) à la vanne de distribution, et l'extrémité droite du câble de l'électrovanne au (VC). Voir la FIG. 24.
  - c. Connectez une extrémité mâle du répartiteur M8 à 4 broches (TT) sur le bloc tandem (R) à l'extrémité du câble du répartiteur M8 à 4 broches attaché au port 4 du moteur électrique (AB) pour l'élévateur 1 et l'élévateur 2. Voir **Raccords de communication du moteur électrique** pour l'**Élévateur en tandem** à la page 17.

**REMARQUE :** S'assurer que les broches sur le câble de l'électrovanne sont orientés comme montré à la FIG. 23 avant que le câble soit branché dans l'électrovanne.

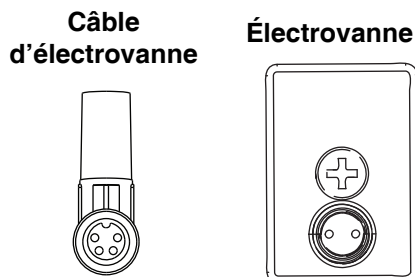


FIG. 23

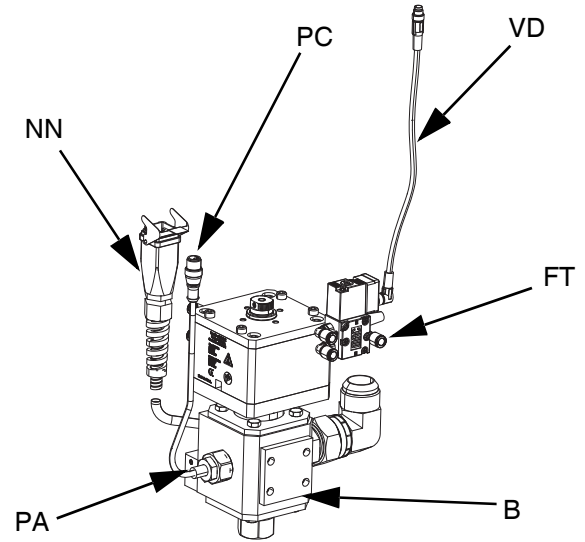


FIG. 24

## Raccordement robot (le cas échéant)

5. Si vous utilisez un système d'alimentation iQ à élévateur simple:
  - a. Connectez le câble M12 à 8 broches fourni avec les câbles volants (128441) au port C4 du boîtier de raccordement d'alimentation (AJ).
  - b. Les câbles volants de (128441) sont connectés au contrôleur du robot (non fourni).
  
6. Si vous utilisez un système d'alimentation iQ à élévateur tandem :
  - a. Connectez le câble M12 à 8 broches fourni avec les câbles volants (128441) au connecteur du câble du robot discret (SS) sur le bloc tandem (R).
  - b. Connectez le répartiteur du robot discret M12 à 8 broches (RR) au port C4 du boîtier de raccordement d'alimentation (AJ) sur l'élévateur 1 et l'élévateur 2.
  - c. Les câbles volants de (128441) sont connectés au contrôleur du robot (non fourni).



## Raccordements du chauffage (flexibles et accessoires)

1. Connectez les flexibles chauffés (avec connecteurs électriques circulaires) au port 1, au port 2 et au port 3 du boîtier de contrôle du chauffage (C5).
2. Connectez les accessoires chauffés à l'extrémité du connecteur électrique carré de chaque flexible chauffé qui est utilisé.

**Exemple 1 :** Système unique avec deux flexibles chauffés et une vanne de distribution chauffée.

- Flexible 1 - Connexion électrique circulaire au port 1 (C5).
- Flexible 2 - Connecteurs électriques circulaires au port 2 (C5). \*
- Vanne chauffée - Connexions électriques carrées du flexible 2 à la vanne de distribution axiale (B). Voir la FIG. 25.

### Exemple de système unique

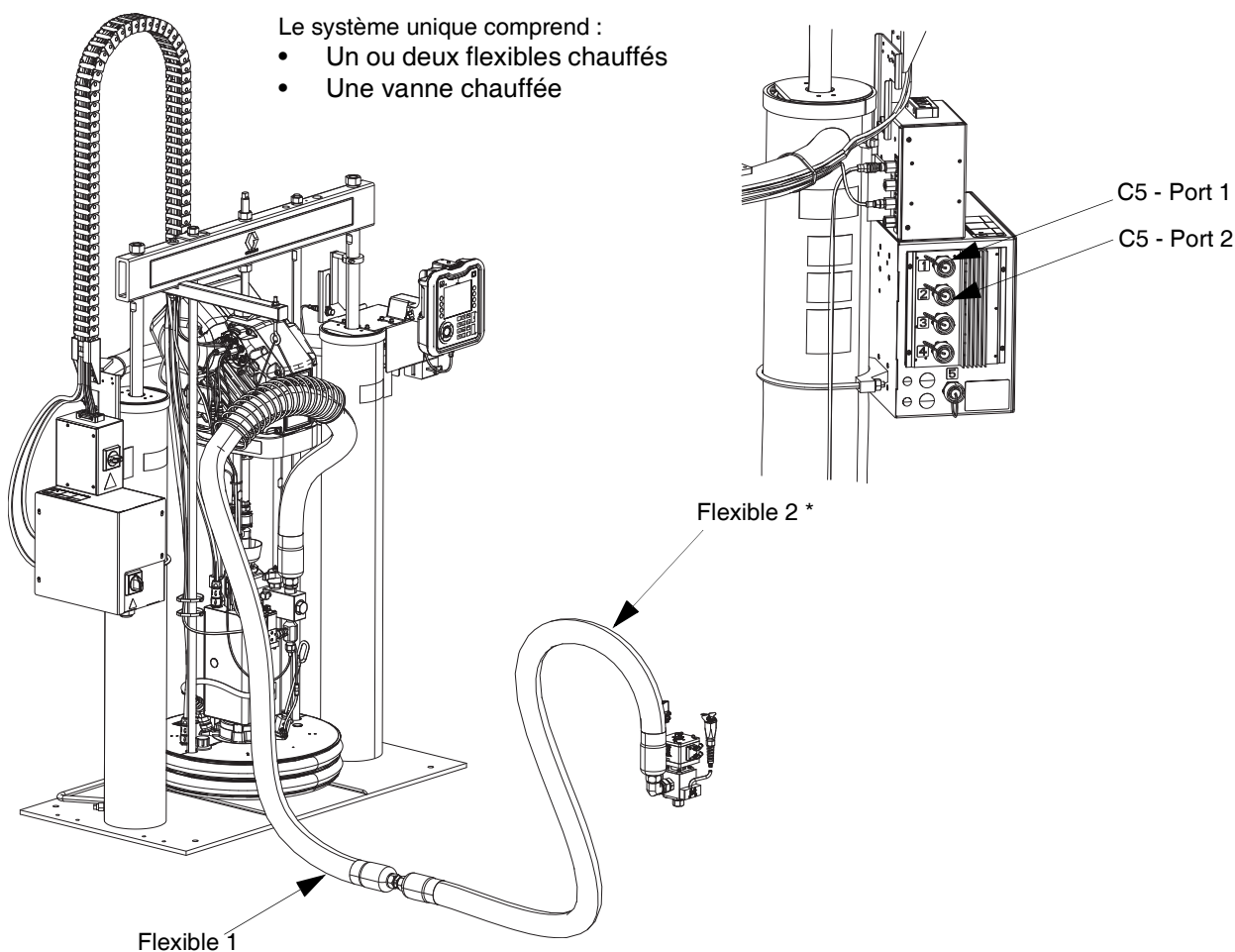


FIG. 25

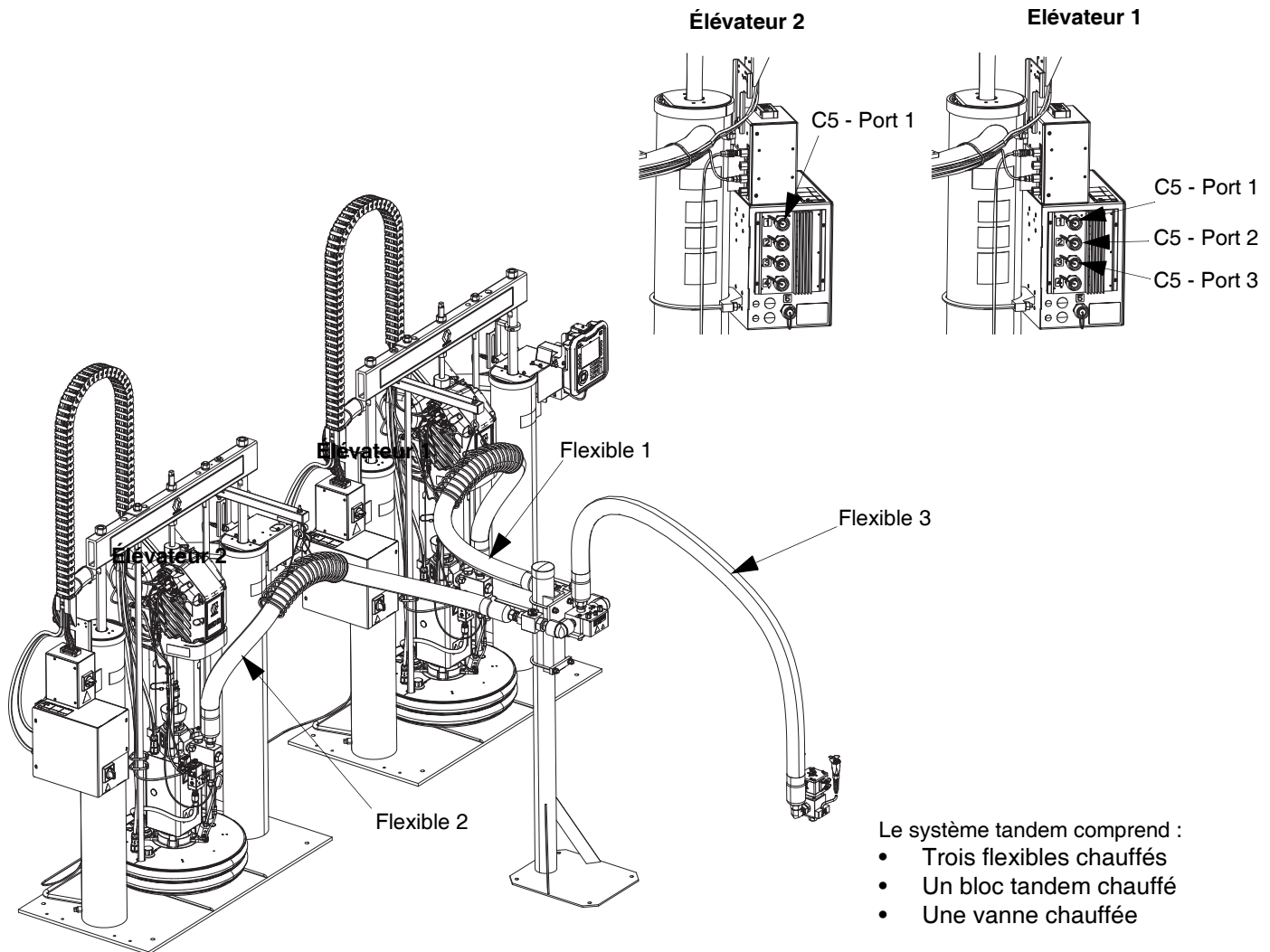
**Remarque :** le port 4 est toujours utilisés pour la pompe chauffée. Le port 5 est toujours utilisé pour le cylindre chauffé.

\* Nécessite des **Câble-rallonge thermique**. Voir page 63.

**Exemple 2 :** Système en tandem avec trois flexibles chauffés, un bloc tandem chauffé et une vanne de distribution chauffée.

- Flexible 1 - Vers le bloc tandem de la pompe 1 - connexion électrique circulaire au port 1 (C5) de l'élevateur 1.
- Flexible 2 - Vers le bloc tandem de la pompe 2 - connexion électrique circulaire au port 1 (C5) de l'élevateur 2. \*\*

- Flexible 3 - Vers le bloc tandem - connecteur électrique circulaire au port 2 (C5) de l'élevateur 1 ou de l'élevateur 2. \*
- Vanne chauffée - Connexion électrique carrée du flexible 4 à la vanne de distribution axiale (B).
- Bloc tandem chauffé - Connexion électrique carrée du flexible 1 ou du flexible 2 au bloc tandem chauffé (R). Voir la FIG. 26.



- Le système tandem comprend :
- Trois flexibles chauffés
  - Un bloc tandem chauffé
  - Une vanne chauffée

FIG. 26

**Remarque :** le port 4 est toujours utilisés pour la pompe chauffée. Le port 5 est toujours utilisé pour le cylindre chauffé.

\* Nécessite des **Câble-rallonge thermique**. Voir page 63.

\*\* Câble-rallonge thermique inclus dans le kit du bloc tandem (26B488).

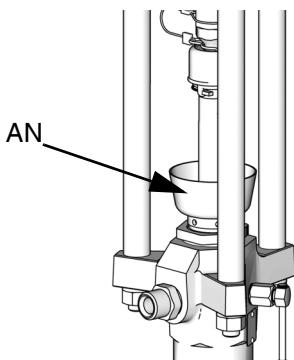
## Coupelle



Avant de démarrer, remplir la coupelle (AN) au 1/3 avec du liquide d'étanchéité pour presse-étoupe (TSL) Graco ou un solvant compatible.

### Serrage de la coupelle

La coupelle (AN) est serrée au couple en usine ; cependant, les joints de presse-étoupe des pompes Severe Duty peuvent se détendre au fil du temps. Vérifier souvent le couple de serrage de la coupelle après le démarrage initial et régulièrement après la première semaine de production. Maintenir le bon couple de serrage de la coupelle est important afin de prolonger la vie du joint.



**FIG. 27 : Coupelle**

**REMARQUE :** Les pompes MaxLife utilisent un joint de presse-étoupe de coupelle spécial qui n'est pas réglable ; il ne requiert pas de serrage au couple périodique.

1. Exécuter la **Procédure de décompression** de la page 36.
2. Serrer la coupelle (AN) au couple 128-155 N•m à l'aide de l'écrou du presse-étoupe (fourni) le cas échéant. Ne pas trop serrer la coupelle.

# Instructions d'entretien du flexible

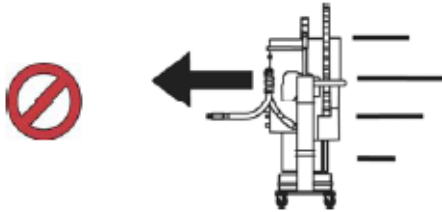


Les fluides soumis à la chaleur dans des espaces confinés peuvent créer une montée rapide en pression en raison de l'expansion thermique. Une surpression peut briser l'équipement et causer de graves blessures.

- Ouvrir une vanne pour relâcher du fluide dilaté lorsqu'il est en train de chauffer.
- Remplacer régulièrement les flexibles de façon proactive en fonction des conditions de fonctionnement.

**REMARQUE :** Faire un contrôle sous pression des ensembles de flexibles. Se référer au manuel d'utilisation du système d'alimentation E-Flo iQ pour connaître les instructions concernant l'amorçage du système. Vérifier soigneusement l'absence de fuites dans tous les raccords du flexible. En cas de fuite, suivre la **Procédure de décompression** à la page 36.

Ne pas utiliser un flexible pour tirer l'équipement.



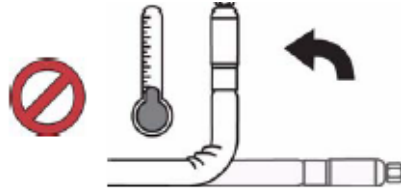
Utiliser 2 clés pour serrer. Serrer au couple spécifié :

Fitting	Torque, in-lb ( N•m)
-10	700 (79.1)
-12	1000 (113.0)
-16	1400 (158.2)

Ne pas enrouler le flexible ou le couvrir.



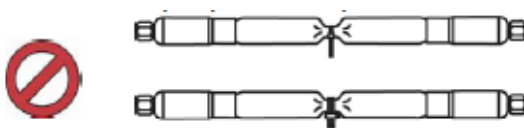
Ne pas plier le flexible à froid.



Utiliser un ressort support de flexible.



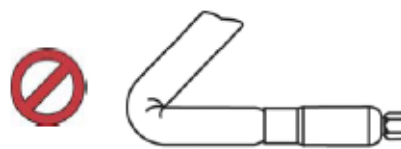
Ne pas pincer, serrer ni compresser le flexible.



Rayon de courbure minimal :

Fitting	Radius
-10	12 (305)
-12	14 (356)
-16	18 (457)

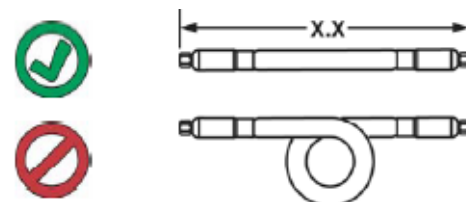
Ne pas plier ni rabattre le flexible.



Ne pas tordre le flexible.



Utiliser une longueur de flexible adaptée.





## Rincer avant d'utiliser l'appareil

L'équipement a été testé avec une huile légère laissée à l'intérieur des passages de fluide pour protéger les pièces. Pour éviter de contaminer le fluide avec de l'huile, rincer l'équipement avec un solvant compatible avant toute utilisation. Voir le manuel d'utilisation du système d'alimentation E-Flo iQ pour plus d'informations sur le rinçage de l'équipement. Voir **Manuels afférents** à la page 3.

# Vérifier la résistance (systèmes chauffés)

## Contrôle de la résistance des capteurs

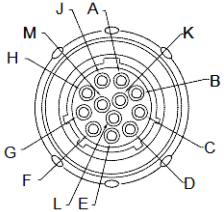
				
<p>Pour réduire les risques de dommages corporels et matériels, effectuer ces contrôles électriques alors que l'interrupteur du boîtier de raccordement d'alimentation (AK) et le sectionneur (AZ) sont sur OFF.</p>				

**REMARQUE :** Instructions pour vérifier que la résistance des capteurs s'applique uniquement aux systèmes chauffés.

L'ensemble comprend jusqu'à neuf capteurs et régulateurs thermiques pour chaque zone de chauffage. Pour vérifier la résistance d'un capteur :



1. Mettre hors tension le commutateur du boîtier de raccordement d'alimentation (AK) et le sectionneur (AZ).
2. Attendre que les composants refroidissent à la température ambiante, entre 17° et 25 °C.  
Contrôler la résistance électrique des composants.

**REMARQUE :** Vérifier la résistance dans une pièce à température ambiante (entre 17° et -25 °C).

MZA	Broches	Connecteur du flexible circulaire
Première zone de chauffage	A, J	
Deuxième zone de chauffage	C, D	
Premier RTD	G, K	
Deuxième RTD	M, K	
Prise de terre	B	

3. Remplacer toutes les pièces dont la résistance affichée n'est pas conforme aux pages du Tableau 1 : Capteurs à la page 35.

## Contrôle de la résistance du réchauffeur

				
<p>Pour réduire les risques de dommages corporels et matériels, effectuer ces contrôles électriques alors que l'interrupteur du boîtier de raccordement d'alimentation (AK) et le sectionneur (AZ) sont sur OFF.</p>				

**REMARQUE :** Instructions pour vérifier que la résistance du réchauffeur s'applique uniquement aux systèmes chauffés.

1. Mettre hors tension le commutateur du boîtier de raccordement d'alimentation (AK) et le sectionneur (AZ).
2. Contrôler la résistance électrique des composants.
3. Remplacer toutes les pièces dont la résistance affichée n'est pas conforme aux pages du **Tableau 1 : Capteurs** à la page 35.

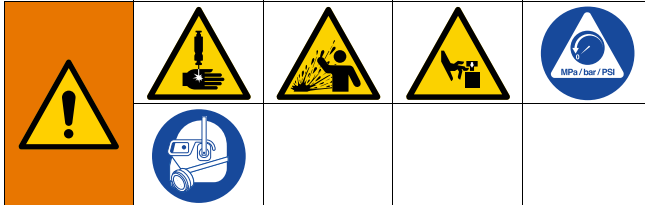
**Tableau 1 : Capteurs**

Orifice	Zone	Composant	Plage du RTD (ohms)	Numéros des broches RTD	Résistance du réchauffeur (Ohms)	Numéros des broches du réchauffeur
1	1	Flexible chauffé	100	G, K	Voir le manuel du flexible	Voir le manuel du flexible
	2	Accessoire chauffé 1	100	M, K	Voir le manuel des accessoires	Voir le manuel des accessoires
2	3	Flexible chauffé	100	G, K	Voir le manuel du flexible	Voir le manuel du flexible
	4	Accessoire chauffé 2	100	M, K	Voir le manuel des accessoires	Voir le manuel des accessoires
3	5	Flexible chauffé	100	G, K	Voir le manuel du flexible	Voir le manuel du flexible
	6	Accessoire chauffé 3	100	M, K	Voir le manuel des accessoires	Voir le manuel des accessoires
4	7	Non utilisé	NA	NA	NA	NA
	8	Pompe	1000	M, K	37	C, D
5	9	Cylindre de 5 gallons	100	M, K	80	C, D
		Cylindre de 55 gallons	1000	M, K	15	C, D (n° 1) A, J (n° 2)

# Procédure de décompression



Suivez la procédure de décompression chaque fois que vous voyez ce symbole.



Cet équipement reste sous pression tant que la pression n'a pas été relâchée manuellement. Pour prévenir de graves blessures provoquées par du liquide sous pression, comme des injections cutanées, des éclaboussures et des pièces en mouvement, suivez la Procédure de décompression une fois la pulvérisation terminée et avant un nettoyage, une vérification ou un entretien de l'équipement.

**REMARQUE :** L'ADM doit être en mode de commande locale pour décompresser le système. Voir le manuel de fonctionnement du système d'alimentation E-Flo iQ.

**REMARQUE :** Dans le cas des systèmes d'alimentation iQ à élévateur tandem, assurez-vous que les deux vannes à bille (S) du bloc tandem sont bien ouvertes afin d'assurer une décharge complète de la pression.

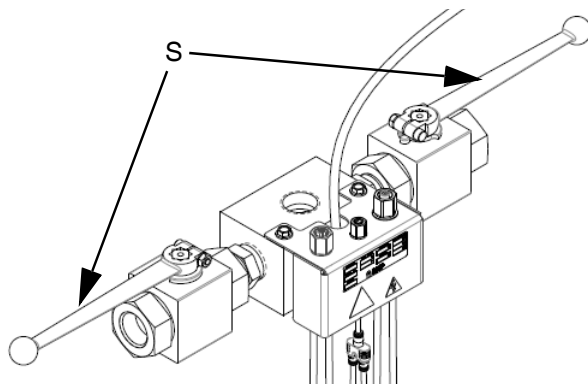


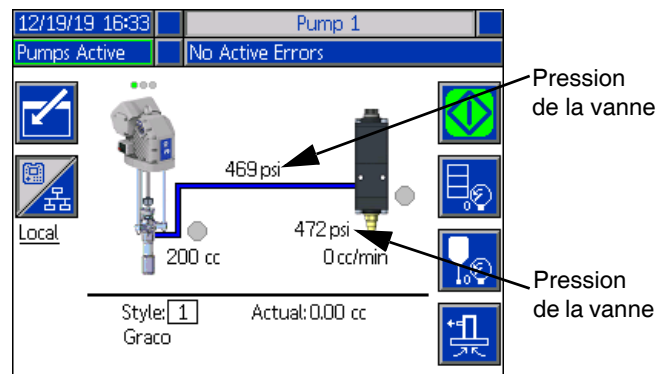
FIG. 28 : Vannes à bille en tandem

**REMARQUE :** Pour relâcher la pression de l'ensemble du système de distribution E-Flo iQ, suivez les étapes 1 à 12. Pour relâcher la pression du côté fluide uniquement, en laissant de l'air sur le cylindre de l'élévateur, suivez les étapes 1 à 9.

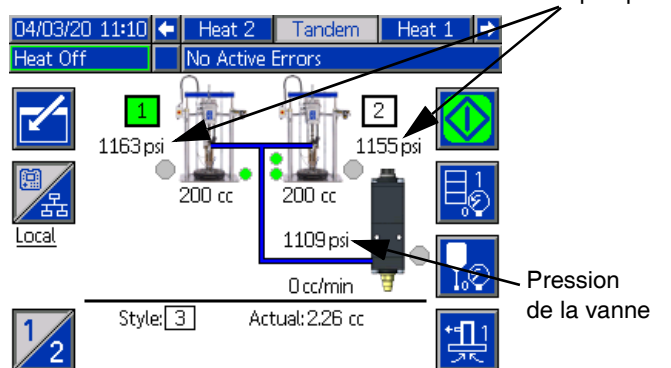
1. S'assurer que le mode de commande est réglé sur Local. Voir **Modes de commande** dans le manuel de fonctionnement du système d'alimentation E-Flo iQ.

- Sur l'écran de fonctionnement de l'ADM (AF), appuyer sur la touche de programmation pour la décompression de la vanne. Appuyez ensuite sur la touche de programmation pour ouvrir la vanne de distribution axiale (A) permettant au système de se dépressuriser.

## Écran de fonctionnement d'une unité à un seul élévateur



## Écran de fonctionnement d'unités en tandem

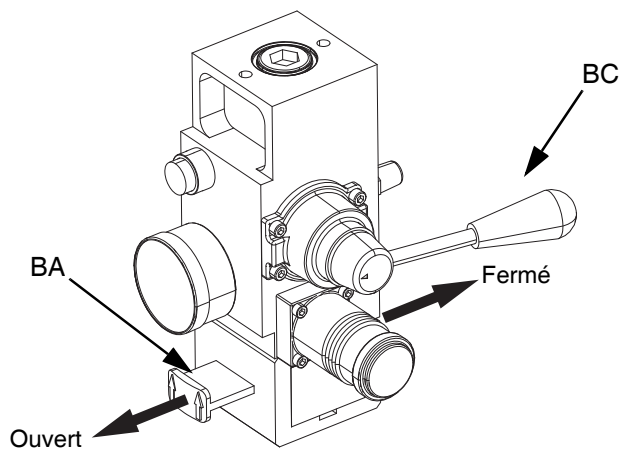


- La pression actuelle de la pompe et la pression actuelle de la vanne de distribution montrent la progression de la dépressurisation sur l'écran de fonctionnement.
- Lorsque toute la pression a été relâchée dans le système, appuyez sur la touche de programmation pour fermer la vanne de distribution axiale (A).
- Appuyez sur la touche de programmation pour quitter le mode de dépressurisation de la vanne.



**REMARQUE :** Si vous utilisez un système en tandem, appliquez les étapes 6 à 12 sur les deux unités.

6. Mettre hors tension le commutateur du boîtier de raccordement d'alimentation (AK) et le sectionneur (AZ).
7. Ouvrir la vanne de purge (AM) de la pompe. Tenir un récipient prêt à récupérer le produit vidangé.
8. Laisser la vanne de purge de la pompe (AM) ouverte jusqu'à ce que vous soyez prêt à reprendre la distribution.
9. Si la vanne de distribution semble bouchée ou que la pression n'a pas été entièrement relâchée :
  - a. Desserrer TRÈS LENTEMENT le raccord à l'extrémité du flexible pour relâcher la pression progressivement.
  - b. Desserrer complètement le raccord.
  - c. Retirer l'obstruction dans la buse de la vanne.
10. Fermer la vanne d'air coulissante principale (BA).



**Fig. 29 : Commande pneumatique pour décompression**

11. Mettre la vanne de commande (BC) de l'élévateur sur DOWN. L'élévateur (AA) va descendre lentement.
12. Une fois que l'élévateur (AA) est complètement abaissé, actionnez la vanne de commande par à-coups (BC) vers le haut et vers le bas pour purger l'air des cylindres de l'élévateur (AA).

## Arrêt et entretien de la pompe



### ATTENTION

Pour prévenir l'apparition de rouille, ne jamais laisser de l'eau ou un produit à base d'eau dans une pompe en acier au carbone durant la nuit. En cas d'utilisation d'un fluide à base d'eau, rincer d'abord avec de l'eau. Puis rincer avec un anti-rouille comme de l'essence minérale. Relâcher la pression tout en laissant l'anti-rouille dans la pompe pour protéger les pièces de la corrosion.

1. Exécuter la **Procédure de décompression** de la page 36.
2. Mettre la vanne de commande (BC) de l'élévateur sur DOWN (en bas) et descendre l'élévateur (AA) à la position voulue pour l'arrêt. Si vous utilisez un système en tandem, appliquer cette étape sur les deux unités.
3. Mettre la vanne de commande (BC) de l'élévateur en position neutre (point mort).
4. Arrêter la pompe en bas de sa course afin d'éviter que le fluide sèche sur la tige de piston et endommage les joints de presse-étoupe. Voir le manuel d'utilisation du système d'alimentation E-Flo iQ pour plus d'informations sur le déplacement par à-coups de la pompe. Voir **Manuels afférents** à la page 3.
5. Toujours rincer la pompe avant que le produit sèche sur la tige de piston. Voir le manuel d'utilisation du système d'alimentation E-Flo iQ pour plus d'informations sur le rinçage de la pompe.

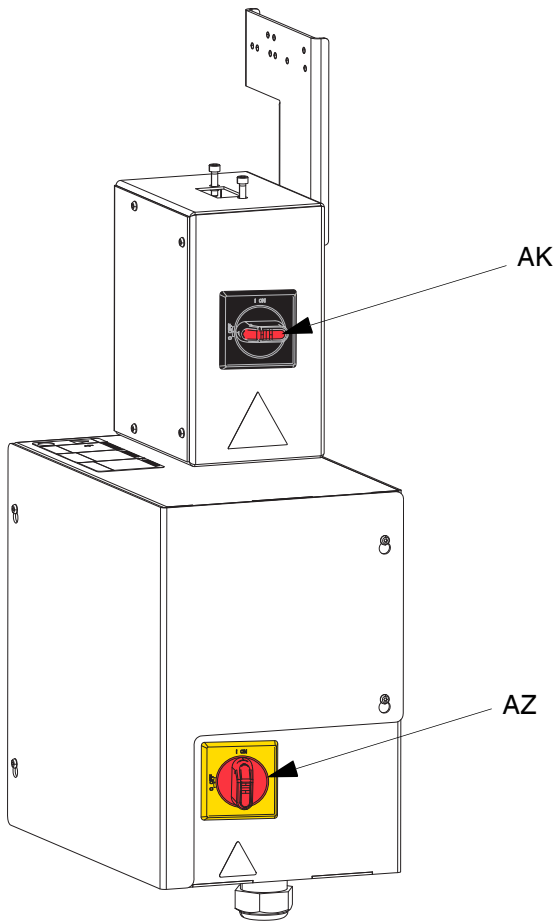
## Changement de fûts



Tenir les mains à l'écart de l'entrée de la pompe pour éviter des blessures graves dues à des pièces en mouvement.

Si le cylindre (AD) sort difficilement du seau lorsque la pompe est relevée, il est possible que le flexible à assistance pneumatique (AT) ou le clapet anti-retour (416) soit bouché. Un clapet bouché empêche l'arrivée de l'air sous le cylindre, ce qui devrait aider à la sortie du seau.

1. Mettre le moteur électrique (AB) hors tension :
  - a. Mettre à l'arrêt l'interrupteur de boîtier de raccordement d'alimentation (AK) noir. Voir la FIG. 30.
  - b. Si un système d'alimentation à élévateur en tandem est utilisé, mettre à l'arrêt l'interrupteur noir débranché (AZ) sur l'unité d'alimentation à élévateur qui nécessite uniquement un changement de fût. Voir la FIG. 30.

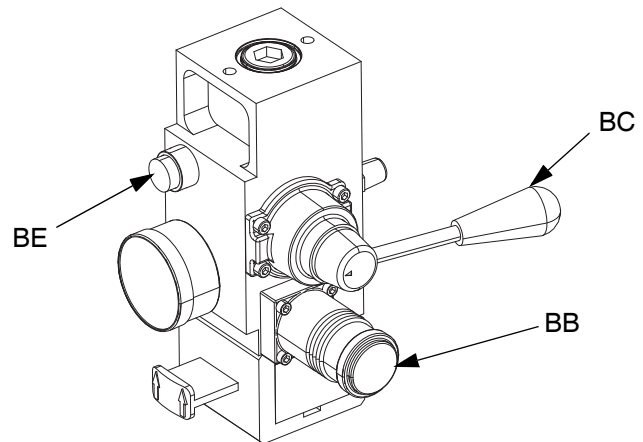


**FIG. 30 : Coupure de courant**

2. Régler le régulateur d'air de l'élèveur (BB) sur 0 psi.
3. Mettre la vanne de commande (BC) de l'élèveur sur UP.
4. Augmenter lentement la pression sur le régulateur d'air de l'élèveur jusqu'à ce que le cylindre (AD) commence à se lever, et appuyer et maintenir enfoncé immédiatement le bouton d'enlèvement (BE) jusqu'à ce que le cylindre soit complètement sorti du fût.

<p>Une pression d'air excessive dans le fût de produit peut briser le fût et causer de graves blessures. Le cylindre doit pouvoir sortir du fût. Ne jamais utiliser l'air d'enlèvement de fût avec un fût endommagé.</p>				

5. Relâcher le bouton d'enlèvement (BE) et laisser l'élèveur se soulever pour atteindre sa hauteur maximum.



**FIG. 31 : Commandes pneumatiques intégrées**

6. Retirer le fût vide.

# Maintenance

## Maintenance du moteur



### ATTENTION

Ne pas ouvrir ni retirer le couvercle du boîtier d'entraînement. L'entraînement est conçu de façon à ne faire l'objet d'aucun entretien. L'ouverture du couvercle du boîtier d'entraînement risque de modifier la précontrainte des roulements réglée en usine et de diminuer la durée de vie de l'appareil.

### Programme pour l'entretien préventif

Les conditions de fonctionnement du système déterminent la fréquence de la maintenance. Établir un plan de maintenance préventive en notant le moment et le type de maintenance requis, puis déterminer un plan de vérification régulière du système en question.

### Changement de l'huile

**REMARQUE** : Vidanger l'huile après une période de rodage de 200 000 à 300 000 cycles. Après la période de rodage, vidanger l'huile une fois par an.

1. Exécuter la **Procédure de décompression** de la page 36.
2. Mettre un récipient d'au moins 1,9 litre sous l'orifice de vidange d'huile.
3. Retirer le bouchon de vidange d'huile. Voir la FIG. 32 pour connaître l'emplacement du bouchon de vidange. Laisser l'intégralité de l'huile s'écouler du moteur (AB).
4. Remettre en place le bouchon de vidange d'huile. Serrer au couple de 25-30 N•m.
5. Ouvrir le bouchon de remplissage et ajouter de l'huile synthétique EP sans silicone pour engrenages ISO 220 Graco réf. 16W645. Vérifier le niveau d'huile dans la jauge visuelle. Remplir jusqu'à ce que le niveau d'huile se trouve près de la moitié de la jauge visuelle. La capacité d'huile est d'environ 0,9 à 1,1 litre. **Ne pas trop remplir.**
6. Remettre le bouchon de remplissage.

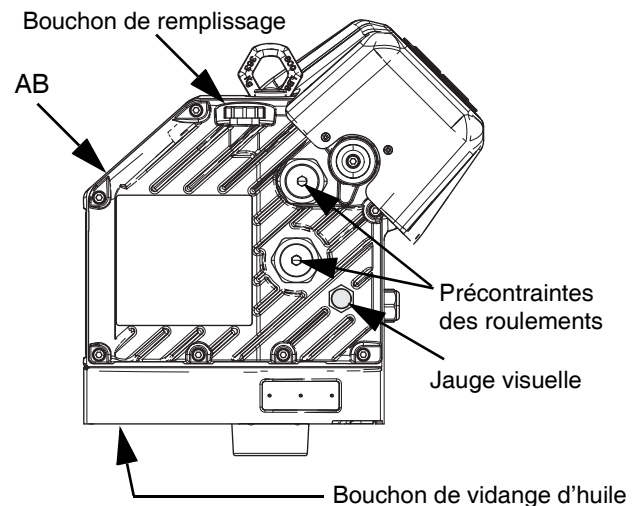
## Vérification du niveau d'huile

Voir la FIG. 32 ci-dessous. Vérifier régulièrement le niveau d'huile dans la jauge visuelle. Le niveau d'huile doit se trouver près de la moitié de la jauge visuelle lorsque le moteur (AB) ne tourne pas. Si le niveau d'huile est bas, ouvrir le bouchon de remplissage et ajouter de l'huile synthétique EP sans silicone pour engrenages ISO 220 Graco réf. 16W645.

La capacité d'huile est d'environ 0,9 à 1,1 litre. **Ne pas trop remplir.**

### ATTENTION

Utiliser uniquement de l'huile Graco réf. 16W645. L'utilisation d'une autre huile risque de conduire à une mauvaise lubrification et d'endommager le groupe motopropulseur.



**FIG. 32 : Jauge visuelle et bouchon de remplissage d'huile**

### Précontrainte des roulements

Les précontraintes des roulements sont réglées en usine et ne peuvent pas être ajustées par l'utilisateur. Ne pas ajuster les précontraintes des roulements. Voir le manuel d'instructions - Pièces du moteur de précision avancé APD20 pour plus d'informations sur la maintenance.

## Maintenance du cylindre



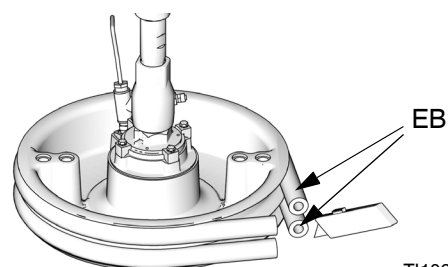
1. Suivre les étapes pour le **Changement de fûts** à la page 38.
2. Exécuter la **Procédure de décompression** de la page 36.
3. Consulter les éclatés des pièces de la page 60 et démonter le clapet anti-retour du cylindre (449) comme illustré.
4. Déboucher et nettoyer le tuyau air-assisté (AT) dans le cylindre (AD).
5. Nettoyer toutes les pièces du clapet anti-retour du cylindre (449) et les remplacer si nécessaire.
6. Retirez la tige de purge (EF) du cylindre (AD). Introduire la tige de purge dans les orifices de purge (EG) de façon à enlever les restants de produit.

## Démontage et remontage des racleurs

### Retirer les racleurs de cylindre

1. Exécuter la **Procédure de décompression** de la page 36.
2. Mettre hors tension le commutateur du boîtier de raccordement d'alimentation (AK) et le sectionneur (AZ).
3. Pour remplacer des racleurs (EB) usés ou endommagés, soulever le cylindre pour le sortir du fût. Retirer le fût de son embase. Essuyer le fluide qui se trouve sur le cylindre.
4. Couper le ou les racleur(s) (EB) avec un couteau et le ou les retirer du cylindre. Voir la FIG. 33.

### Cylindre de 55 gallons



TI10613A

FIG. 33

### Remonter les racleurs de cylindre

1. À l'aide d'un instrument en bois ou plastique, pour éviter d'endommager le racleur (EB), nettoyer les rainures des joints.
2. *En partant du bas*, incliner un racleur (EB) sur le dos du cylindre (AD). Voir la FIG. 34.
3. Introduire le racleur (EB) dans la rainure supérieure et faire glisser l'avant du racleur dans la rainure.
4. Si l'on utilise un cylindre de 55 gallons, introduire le second racleur (EB) dans la rainure inférieure et faire glisser l'avant du racleur dans la rainure.
5. Lubrifier la partie extérieure du racleur à l'aide d'un lubrifiant compatible avec le produit pompé. Se renseigner auprès du fabricant du produit.

#### Cylindre de 55 gallons

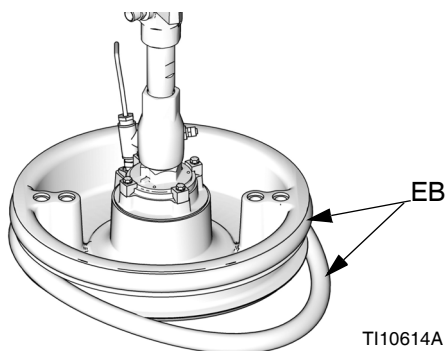



FIG. 34

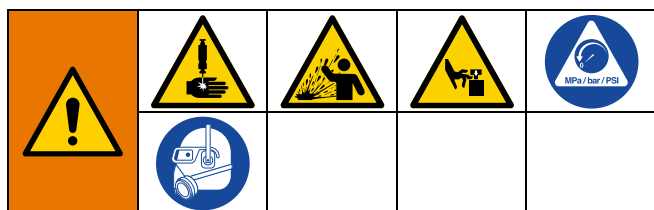
## Recyclage et mise au rebut

### Fin de vie du produit

Une fois le produit arrivé à la fin de sa durée de vie utile, merci de veiller à le démonter et à le recycler de façon responsable.

- Exécuter la **Procédure de décompression**.
- Vidanger et éliminer tous les fluides, liquides et produits conformément aux réglementations applicables. Reportez-vous à la fiche technique de santé-sécurité (FTSS) du fabricant.
- Démonter les moteurs, batteries, cartes de circuit imprimé, écrans LCD et autres composants électroniques. Recycler les déchets électroniques conformément aux réglementations applicables.
- Ne pas jeter les batteries ou les composants électroniques avec des déchets ménagers ou commerciaux.  

- Confier le reste du matériel à un centre de recyclage autorisé.

# Dépannage



1. Exécuter la **Procédure de décompression**, page 36, avant de vérifier ou de réparer l'élévateur, la pompe ou le cylindre.

2. Vérifier tous les problèmes et causes possibles avant de démonter l'élévateur, la pompe ou le cylindre.

**REMARQUE :** Consulter la section Fonctionnement de l'unité d'alimentation du manuel pour connaître les descriptions des codes de diagnostic de l'ADM.

**REMARQUE :** Consulter le manuel de votre ensemble de pompe pour savoir comment résoudre un problème avec la pompe.

## Dépannage des systèmes d'alimentation

Problème	Cause	Solution
Le système ne se met pas sous tension.	Pas d'alimentation électrique vers l'appareil.	Vérifier si le disjoncteur de l'alimentation électrique est enclenché.
		Vérifier que le cordon d'alimentation est raccordé.
L'élévateur ne monte pas ou ne descend pas.	Vanne d'air fermée ou conduite d'air bouchée.	Ouvrir, déboucher.
	Pas assez de pression d'air.	Augmenter.
	Piston usé ou endommagé.	Remplacer. Voir <b>Réparation de l'unité d'alimentation à élévateur</b> à la page 49.
	Vanne manuelle fermée ou bouchée.	Ouvrir, déboucher.
L'élévateur monte et descend trop vite.	La pression d'air est trop élevée.	Réduire.
Fuites d'air autour d'une tige de cylindre.	Le joint de la tige est usé.	Remplacer. Voir <b>Réparation de l'unité d'alimentation à élévateur</b> à la page 49.
Présence de produit après les racleurs du plateau élévateur.	Pression d'air trop élevée.	Réduire.
	Racleurs usés ou endommagés.	Les remplacer. Voir <b>Démontage et remontage des racleurs</b> à la page 41.
La pompe ne s'amorce pas correctement ou elle pompe de l'air.	Pression insuffisante.	Augmenter le réglage de pression.
	Piston usé ou endommagé.	Remplacer. Consulter le manuel de la pompe.
	Vanne manuelle fermée ou bouchée.	Ouvrir, déboucher. Voir <b>Maintenance du cylindre</b> à la page 41.
	La vanne manuelle est sale, usée ou endommagée.	Nettoyer, effectuer l'entretien.
La vanne à assistance pneumatique ne tient pas le fût en bas, ou pousse le plateau vers le haut.	Vanne d'air fermée ou conduite d'air bouchée.	Ouvrir, déboucher. Voir <b>Maintenance du cylindre</b> à la page 41.
	Pas assez de pression d'air.	Augmenter.
	Passage de la vanne bouché.	Nettoyer. Voir <b>Maintenance du cylindre</b> à la page 41.

## Dépannage du boîtier de contrôle du chauffage

Problème	Cause	Solution
Le système ne chauffe pas.	Fusible grillé.	Remplacer le fusible.
	Interrupteur de surchauffe déclenché.	Mesurer la résistance de l'interrupteur de surchauffe. La valeur doit être proche de 0 ohm à température ambiante. En cas de coupure, remplacer l'interrupteur de surchauffe.
	Câble de l'interrupteur de surchauffe débranché ou cassé.	Vérifier le raccordement du câble de l'interrupteur de surchauffe à la carte principale et à l'interrupteur. Si le raccord est bon, chercher si le câble n'est cassé nulle part.
	Court-circuit électrique.	Vérifier les cavaliers.
		Vérifier les résistances des tiges du réchauffeur et des RTD.
	Vérifier les raccords de câble.	
	Sectionneur déconnecté.	Vérifier le sectionneur.
Temps de préchauffage lent.	Tension entrante trop basse.	Vérifier que la tension entrante est de 200V L-N ou 240V L-C.
	Alimentation électrique insuffisante pour le système.	Raccorder le système à une alimentation électrique correspondant à l'alimentation électrique maximum des caractéristiques du système. Toutes les modifications doivent être réalisées par un électricien qualifié.
	Types de zone mal configurés.	S'assurer que les types de zone sont correctement configurés dans l'ADM.
	Ouvrir le réchauffeur.	Contrôler la résistance des réchauffeurs. Voir <b>Contrôle de la résistance du réchauffeur</b> à la page 34.

## Dépannage du kit de vanne de cylindre

Problème	Cause	Solution
Fuite de produit.	Branchement desserré.	Veiller à ce que les raccords soient bien serrés. Voir <b>Pièces</b> à la page 54 pour identifier les pièces.
	Raccord incorrect utilisé.	Remplacer le raccord. Voir <b>Pièces</b> à la page 54 pour identifier les pièces.
Le système ne décompresse pas comme prévu.	Flexible ou raccords bouchés.	Rincer ou remplacer les pièces bouchées.
La vanne ne s'ouvre et ne se ferme pas comme prévu.	Échec du fonctionnement de l'électrovanne.	Remplacer l'électrovanne.
	Silencieux d'électrovanne bouchés.	Remplacer les silencieux d'électrovanne.
	Pas d'air vers l'électrovanne.	Rétablir l'alimentation en air vers l'électrovanne.



# Réparation

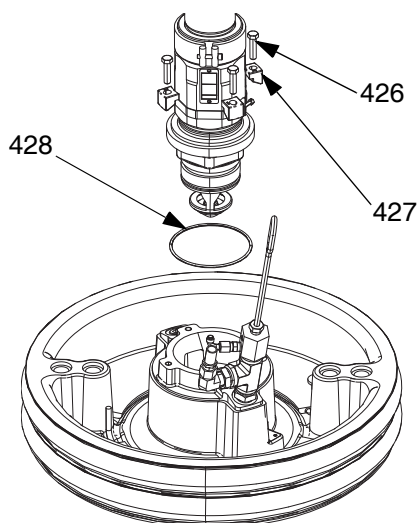


## Débranchement de la pompe du cylindre

La pompe est montée sur des cylindres par l'intermédiaire de différents kits de montage. Voir le chapitre Kits de réparation à la page 62.

### Cylindre de 55 gallons

1. Exécuter la **Procédure de décompression** de la page 36.
2. Couper le courant de l'élévateur :
  - a. Si un système d'alimentation à élévateur unique est utilisé, désactiver l'interrupteur rouge déconnecté (AZ).
  - b. Si un système d'alimentation à élévateur en tandem est utilisé, mettre à l'arrêt l'interrupteur rouge débranché (AZ) sur l'unité d'alimentation à élévateur qui nécessite uniquement une réparation.
3. Retirer les quatre vis hex. (426), les quatre clamps (427) et les rondelles (425).
4. Retirer délicatement la pompe pour éviter d'endommager l'orifice d'entrée de la pompe et retirer le joint torique (428).



**FIG. 35 : Kit de montage pour cylindre de 55 gallons**

## Connexion du cylindre

### Cylindre de 55 gallons

1. Placer le joint torique (428) du kit de montage sur le cylindre (AD). En cas de fixation au cylindre, placer le bas de pompe (AC) sur le cylindre (AD). Voir la FIG. 35.
2. Fixer la bride d'admission de la pompe sur le cylindre à l'aide des vis (426), des rondelles (425) et des clamps (427) compris dans le kit de montage 255392.

## Dépose des racleurs

Voir **Démontage et remontage des racleurs** à la page 41.

## Mise en place des racleurs

Voir **Démontage et remontage des racleurs** à la page 41.

## Dépose du bas de pompe



La procédure à suivre pour déposer le bas de pompe (AC) dépend du moteur (AB) et du cylindre (AD) qui équipent l'appareil. Voir ci-dessous pour connaître l'ensemble élévateur (AA), le moteur (AB) et le cylindre (AD) correspondants pour déposer le bas de pompe (AC). Consulter le manuel du bas de pompe pour réparer le bas de pompe.

Si le moteur ne nécessite pas d'entretien, le laisser fixé à son support de montage. Si le moteur doit être déposé, voir **Dépose du moteur** à la page 47.

### Unités d'alimentation à élévateur D200s de 6,5 po.

1. Exécuter la **Procédure de décompression** de la page 36.
2. Couper le courant de l'élévateur :
  - a. Si un système d'alimentation à élévateur unique est utilisé, désactiver l'interrupteur rouge déconnecté (AZ).
  - b. Si un système d'alimentation à élévateur en tandem est utilisé, mettre à l'arrêt l'interrupteur rouge débranché (AZ) sur l'unité d'alimentation à élévateur qui nécessite uniquement une réparation.
3. Voir **Déconnexion du bas de pompe** dans le manuel de l'ensemble de pompe.
4. Ouvrir la vanne d'air coulissante principale (BA).

5. Monter le moteur (AB) :
  - a. Desserrer l'écrou (105a) situé sous la barre de l'élévateur et le visser sur la tige filetée (106) de l'adaptateur de l'anneau de levage (107) qui maintient le moteur (AB) en place. Soulever le moteur (AB) avec une clé sur l'écrou (105) situé sur le haut de la barre de l'élévateur.

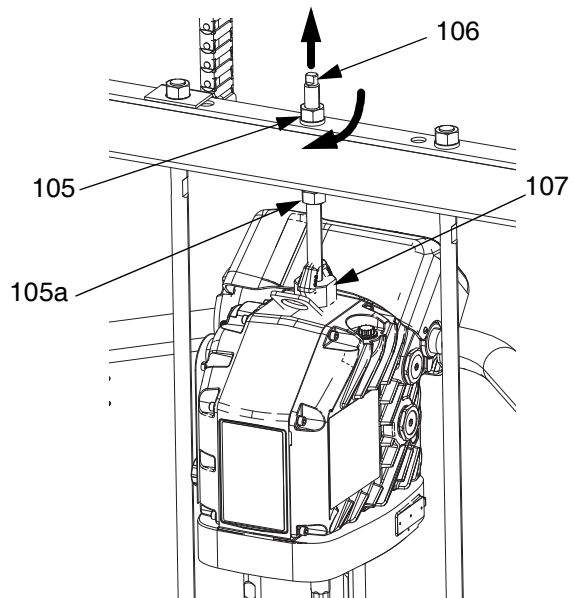


FIG. 36

- b. *Pour un moteur (AB) équipé de cylindres (AD) plus petits et tous les unités d'alimentation à élévateur : Voir la procédure pour la **Mise en place du bas de pompe** à la page 47.*
6. Voir **Débranchement de la pompe du cylindre** à la page 45 pour déconnecter le cylindre (AD) du bas de pompe (AC).

7. Prévoir deux personnes pour soulever le bas de pompe (AC).

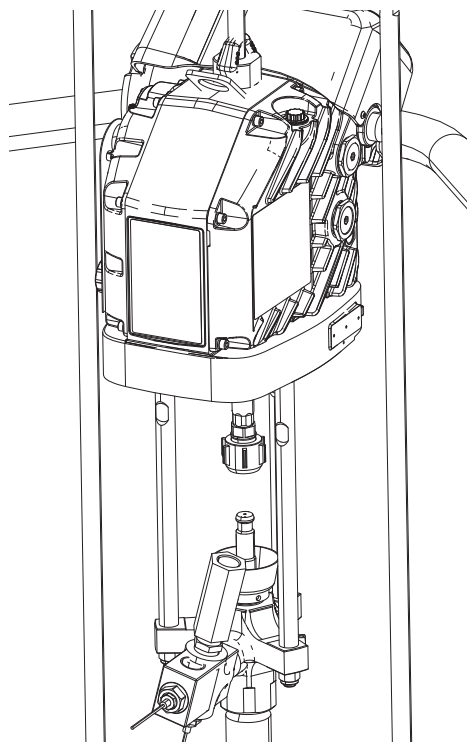


FIG. 37

## Mise en place du bas de pompe

### Unités d'alimentation à élévateur D200s de 6,5 po.

1. Insérer le bas de pompe (AC) sur le cylindre (AD). Suivre les étapes de **Connexion du cylindre** à la page 45.
2. Voir **Reconnexion du bas de pompe** dans le manuel de l'ensemble de pompe.
3. Brancher le moteur (AB) :
  - a. Utiliser une clé sur l'écrou (105) sur le haut de la barre de l'élévateur pour abaisser le moteur (AB) sur le bas de pompe (AC). Voir la FIG. 36 à la page 46. Serrer l'écrou (105) vers le haut et le serrer sous la barre de l'élévateur. Serrer l'écrou (105) en dessous de la barre transversale à un couple maximum de 34 N•m.

## Dépose du moteur



1. Exécuter la **Procédure de décompression** de la page 36.
2. Couper le courant de l'élévateur :
  - a. Si un système d'alimentation à élévateur unique est utilisé, désactiver l'interrupteur rouge déconnecté (AZ).
  - b. Si un système d'alimentation à élévateur en tandem est utilisé, mettre à l'arrêt l'interrupteur rouge débranché (AZ) uniquement sur l'unité d'alimentation à élévateur d'où est extrait le moteur.
3. Voir **Déconnexion du bas de pompe** dans le manuel de l'ensemble de pompe.
4. Déconnecter l'alimentation du moteur (AB).
  - a. Retirer le couvercle du boîtier du moteur (HC).
  - b. Débrancher les fils qui se trouvent à l'intérieur du boîtier du moteur. Voir la FIG. 38.

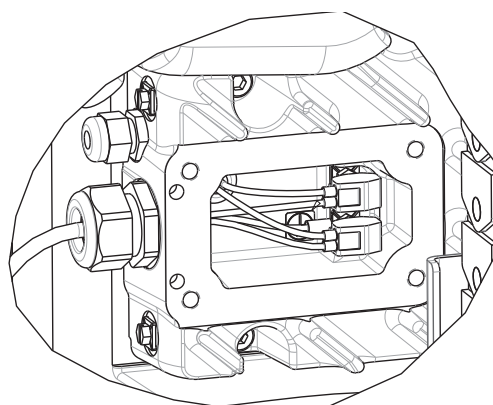


FIG. 38 : Fils dans le boîtier du moteur

- c. Desserrer le cordon d'alimentation (CG).
- d. Retirer les fils du boîtier du moteur en les tirant par le cordon d'alimentation (CG).
- e. Débrancher les câbles qui sont branchés sur les ports 1-6 sur le moteur (AB), comme indiqué FIG. 40.

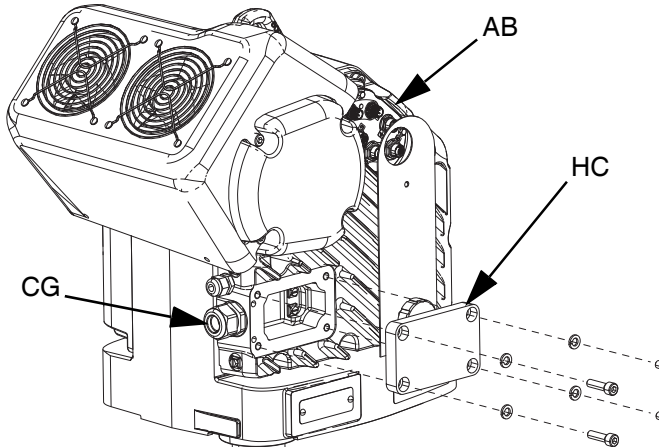


FIG. 39

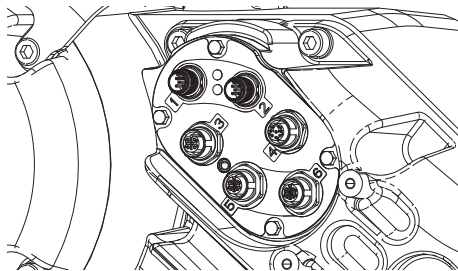


FIG. 40

5. Débrancher le moteur (AB) :

- a. Fixer un palan suffisamment robuste à l'anneau de levage du moteur. Desserrer l'écrou (125) situé sous la barre transversale.
- b. Utiliser une clé pour maintenir en place l'adaptateur de l'anneau de levage (127) et desserrer la tige filetée (126) située au-dessus de la barre transversale à l'aide d'une autre clé. Voir la FIG. 41.

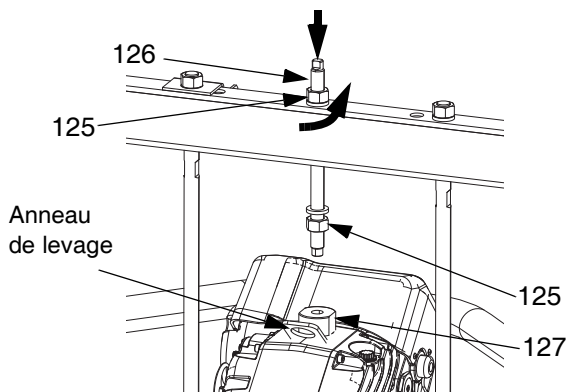


FIG. 41 : Cylindre de 55 gallons

## Mise en place du moteur



Pour prévenir toute blessure grave lors de la mise en place et de la dépose du moteur, veiller à ce que le moteur soit soutenu à tout moment.

### Unités d'alimentation à élévateur D200s de 6,5 po.

#### Cylindre de 55 gallons :

1. Insérer les barres d'accouplement dans le bas de pompe et fixer le moteur (AB) sur la pompe (AC) à l'aide d'un palan.
  - a. Voir **Reconnexion du bas de pompe** dans le manuel de l'ensemble de pompe.
  - b. Faire glisser la tige filetée (126) dans l'orifice central de la barre transversale. Installer les rondelles de verrouillage (124) et les écrous (125) sur la tige filetée (126), au-dessus et en dessous de la barre transversale. Utiliser une clé pour maintenir l'adaptateur de l'anneau de levage (127) et serrer la tige filetée (106) sur l'adaptateur de l'anneau de levage (127) à l'aide d'une autre clé. Voir la FIG. 42.
  - c. Serrer l'écrou (125) en dessous de la barre transversale à un couple maximum de 34 N•m.
  - d. Serrer l'écrou (125) au-dessus de la barre transversale pour verrouiller le moteur (AB) en place.

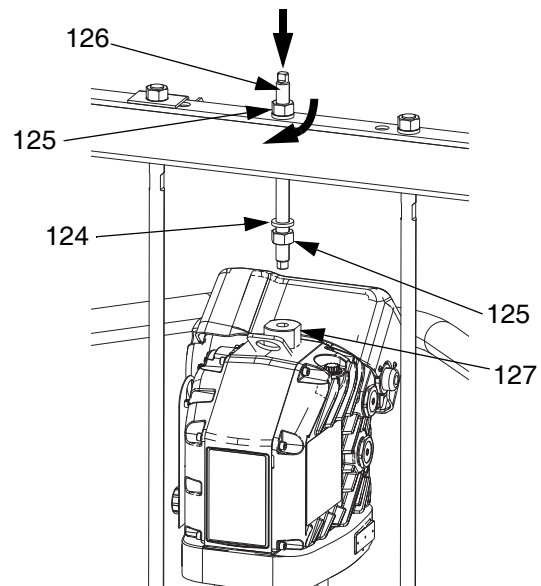


FIG. 42

- Brancher l'alimentation électrique au moteur (AB).  
Suivre a-e de l'étape 4 à la page 47 en sens inverse.
- Mettre sous tension le commutateur du boîtier de raccordement d'alimentation (AK) et le sectionneur (AZ).

## Réparation de l'unité d'alimentation à élévateur

				
<p>Pour réduire le risque de blessure grave lors d'une opération de dépressurisation, toujours respecter la <b>Procédure de décompression</b> décrite à la page 36. Ne pas utiliser de l'air comprimé pour retirer le manchon de guidage ou le piston.</p>				

### Tiges de piston d'élévateur D200s de 6,5 po.

Toujours effectuer l'entretien des deux cylindres en même temps. Lors de l'entretien de la tige de levage (AL), installer toujours des joints toriques neufs sur le joint de la tige de piston et sur le piston de l'élévateur.

#### Démontage du joint de tige de piston

- Exécuter la **Procédure de décompression** de la page 36.
- Couper le courant de l'élévateur :
  - Si un système d'alimentation à élévateur unique est utilisé, désactiver l'interrupteur rouge déconnecté (AZ).
  - Si un système d'alimentation à élévateur en tandem est utilisé, mettre à l'arrêt l'interrupteur rouge débranché (AZ) sur l'unité d'alimentation à élévateur qui nécessite uniquement une réparation.
- Retirer les écrous (123) et les rondelles d'arrêt (122) maintenant la traverse (219) aux tiges de piston (132). Voir les schémas des pièces à la page 54.
- Retirer les écrous (303, 305) et les rondelles (302, 304). Voir les schémas des pièces à la page 54.
- Retirer la traverse (219) des tiges.
- Retirer le circlip (136) en saisissant la languette de cette dernière à l'aide d'une paire de pinces et en la faisant pivoter pour la retirer de sa rainure.

- Retirer le circlip (134) et le racleur de tige (133).
- Retirer le manchon de guidage (135) en le faisant glisser hors de la tige (132). Quatre orifices de 1/4 po. -20 sont prévus pour faciliter le démontage du manchon de guidage.
- Vérifier si des pièces sont usées ou endommagées.

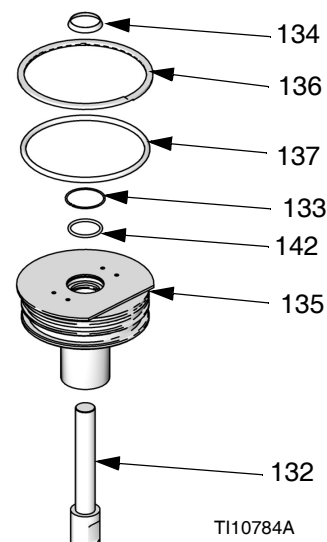


FIG. 43 : Joint de tige de piston de 6,5 po.

#### Assemblage du joint de la tige de piston

- Installer des joints toriques (137, 142), un racleur de tige (133) et un circlip (134) neufs. Lubrifier les presse-étoupe avec un lubrifiant pour joints toriques.
- Glisser le manchon de guidage (135) sur la tige (132) et l'enfoncer dans le cylindre. Replacer le circlip (136) en la poussant autour de la rainure du manchon de guidage.
- Réinstaller la traverse (219) à l'aide des écrous (123) et des rondelles d'arrêt (122). Serrer à 54 N•m.
- Remettre les rondelles (302, 304) et les écrous (303, 305) en place.

#### Démontage du piston de l'élévateur

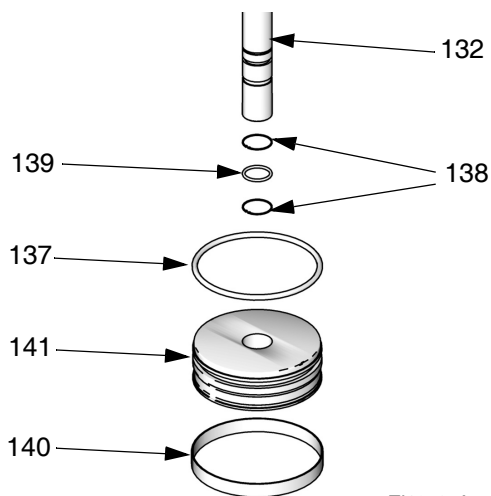
- Exécuter la **Procédure de décompression** de la page 36.
- Couper le courant de l'élévateur :
  - Si un système d'alimentation à élévateur unique est utilisé, désactiver l'interrupteur rouge déconnecté (AZ).

- b. Si un système d'alimentation à élévateur en tandem est utilisé, mettre à l'arrêt l'interrupteur rouge débranché (AZ) sur l'unité d'alimentation à élévateur qui nécessite uniquement une réparation.
3. Retirer les écrous (123) et les rondelles d'arrêt (122) maintenant la traverse (219) aux tiges de piston (132). Veuillez vous référer à la page 54.
4. Retirer les écrous (303, 305) et les rondelles (302, 304). Voir les schémas des pièces à la page 54.
5. Lever la traverse (219) des tiges.
6. Retirer le circlip (136) en saisissant la languette de cette dernière à l'aide d'une paire de pinces et en la faisant pivoter pour la retirer de sa rainure.
7. Retirer le manchon de guidage (135) et le faire glisser de la tige de piston (132).

**ATTENTION**

**Ne pas** incliner la tige de piston sur un côté lorsqu'on la sort de l'embase ou lorsque l'on la remet à sa place. Cela pourrait endommager le piston ou la face intérieure du cylindre d'embase.

8. Poser doucement le piston (141) et la tige (132) de sorte que la tige ne se torde pas. Retirer le circlip inférieur (138) et le joint torique (139). Retirer la bande de guidage du piston (140). Faire glisser le piston (141) de sa tige (132).



T110785A


**FIG. 44 : Piston d'élévateur de 6,5 po.**

**Assemblage du piston d'élévateur**

1. Installer des joints toriques (139, 137) neufs sur la tige de piston (132) et sur le piston (141). Lubrifier le piston (141) et les joints toriques (139, 137). Réinstaller le piston (141) et abaisser le circlip inférieur (138) sur la tige de piston (132). Installer la bande de guidage du piston (140) sur le piston (141).
2. Insérer doucement le piston (141) dans le cylindre et pousser la tige de piston (132) droite dans le cylindre. Ajouter trois onces de lubrifiant dans chaque cylindre après avoir inséré le piston (141).
3. Glisser le manchon de guidage (135) sur la tige de piston (132).
4. Monter le circlip (134) et la traverse (219). Exécuter les étapes pour le **Démontage du piston de l'élévateur** en sens inverse.



## Remplacement des composants électriques du boîtier de contrôle du chauffage



**DANGER**  
**RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE GRAVE**  
 Il est possible d'alimenter cet équipement à plus de 240 V. Le contact avec cette tension entraîne la mort ou de graves blessures.

- Mettre hors tension le commutateur du boîtier de raccordement d'alimentation (AK) et le sectionneur (AZ) avant de déconnecter des câbles et d'effectuer l'entretien de l'équipement.

### Remplacement du/des fusible(s) de la multizone automatique (MZA)

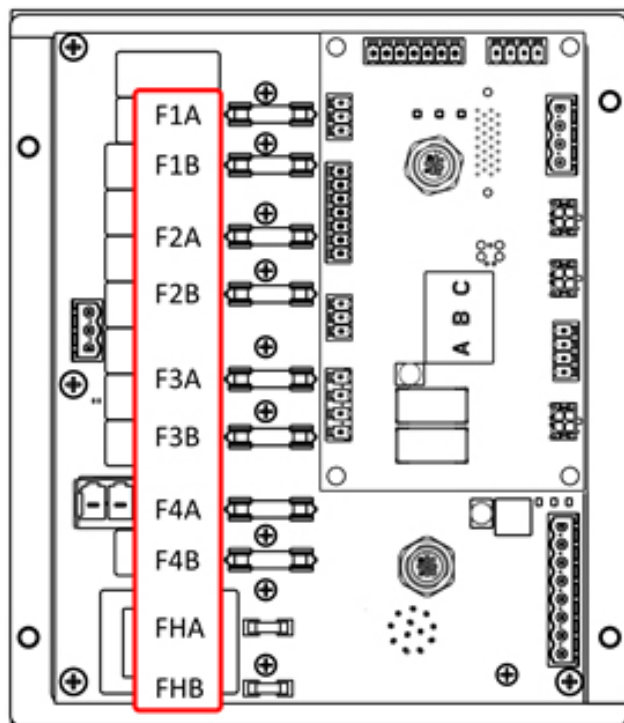


FIG. 45

#### ATTENTION

Pour ne pas endommager le système, utiliser toujours des fusibles à déclenchement rapide. Les fusibles à déclenchement rapide sont nécessaires pour la protection contre les courts-circuits.

Fusible	Pièce	Identification
F1A-F4B	129346	250 V CA, 12,5 A, déclenchement rapide
FHA-FHB	-----	250 V CA, 25 A

- Placer le sectionneur (AZ) sur OFF (arrêt).
- Retirer la porte (350) sur le boîtier de contrôle du chauffage (AX).
- Utiliser un extracteur de fusible non conducteur pour retirer les fusibles grillés.

#### ATTENTION

L'usage d'un outil non adapté, tel qu'un tournevis ou une pince, peut briser le verre du fusible ou endommager la carte.

**REMARQUE :** Il n'est pas possible de remplacer les fusibles FHA et FHB. Si les fusibles FHA ou FHB sont grillés, commander le kit de remplacement MZA, 25R533.

- Placer un fusible neuf dans le support à fusible vide.
- Installer la porte du boîtier de contrôle du chauffage (350).

### Remplacement de la multizone automatique (MZA)

- Placer le sectionneur (AZ) sur OFF (arrêt).
- Desserrer les vis et retirer la porte (350) sur le boîtier de contrôle du chauffage (AX).

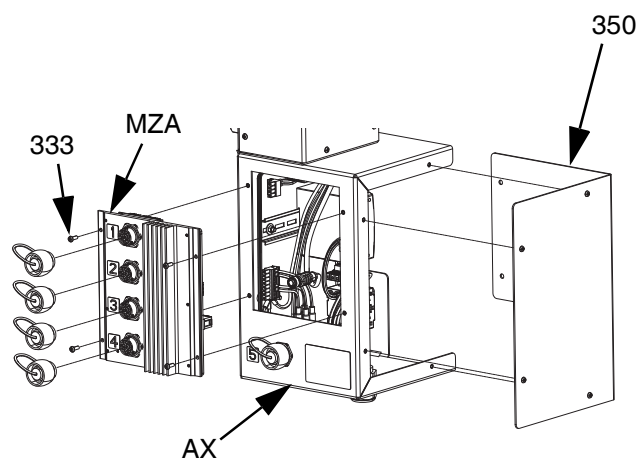
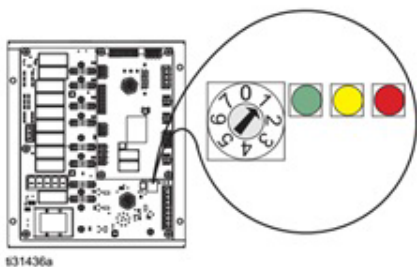


FIG. 46

- Retirer la MZA:
  - Débrancher les connexions électriques chauffées fixées au dos de la MZA.
  - Débrancher les câbles de la MZA à l'intérieur du boîtier de contrôle du chauffage (AX).

- c. Retirer les quatre vis (333) utilisées pour fixer la MZA au dos du boîtier de contrôle du chauffage (AX) et retirer la MZA.
4. Mettre une nouvelle MZA :
- a. Régler la position du cadran de la MZA numéro 1 sur le cadran pour les système à élévateur unique.
  - b. Régler le cadran de la MZA en position numéro 2 pour l'élévateur 2 pour un système en tandem.  
REMARQUE : L'élévateur 2 n'inclut pas de module ADM.



**Fig. 47 : Position du cadran de la MZA**

- c. Monter la MZA au dos du boîtier de contrôle du chauffage (AX) à l'aide des quatre vis (333) retirées de la MZA précédente.
  - d. Rebrancher les câbles de la MZA à l'intérieur du boîtier de contrôle du chauffage (AX).
  - e. Rebrancher les connexions électriques chauffées fixées au dos de la MZA.
5. Replacer la porte du boîtier de contrôle du chauffage (350).

## Remplacement du module d'affichage avancé (ADM)

### ATTENTION

Le module d'affichage avancé (ADM) stocke des données complètes et diagnostiques qui seront perdues lors d'un remplacement. Pour les conserver, les télécharger sur une clé USB avant de remplacer l'ADM.

1. Placer le sectionneur (AZ) sur OFF (arrêt).
2. Débrancher le câble situé en bas de l'ADM (AF).
3. Enlever l'ADM (AF) du support (114). Voir **Pièces** à la page 54.
4. Installer l'ADM (AF) neuf dans le support (114).
5. Brancher le câble situé en bas de l'ADM (AF) neuf.

## Remplacement de l'alimentation électrique

**REMARQUE :** Les instructions pour remplacer l'alimentation électrique s'appliquent uniquement aux systèmes chauffés.

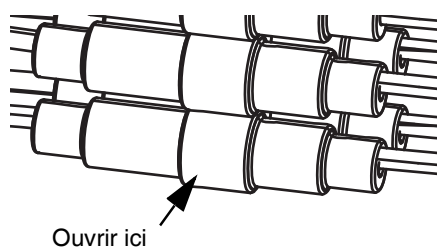
1. Placer le sectionneur (AZ) sur OFF (arrêt).
2. Desserrer les vis et retirer la porte (350) sur le boîtier de contrôle du chauffage (AX).
3. Débrancher le faisceau d'alimentation électrique fixé à la MZA (collecteurs J3 et J21).
4. Retirer l'alimentation électrique (338) du rail DIN dans le boîtier de contrôle du chauffage (AX).
5. Débrancher le faisceau d'alimentation électrique de l'alimentation électrique.
6. Monter l'alimentation électrique neuve sur le rail DIN dans le boîtier de contrôle du chauffage (AX).
7. Brancher le faisceau d'alimentation électrique à la MZA (collecteurs J3 et J21).
8. Fermer la porte du boîtier de contrôle du chauffage (350).



## Remplacement des fusibles dans le faisceau (25R652)

Le faisceau est livré avec les fusibles installés.  
Suivre ces étapes pour remplacer un fusible.

1. Placer le sectionneur (AZ) sur OFF (arrêt).
2. Retirer la porte du boîtier de contrôle du chauffage (350).
3. Dévisser le porte-fusibles à ressort pour l'ouvrir.  
Le fusible peut être facilement retiré à la main.



**FIG. 48**

4. Poser un nouveau fusible.
5. Rebrancher le porte-fusibles et serrer.
6. Installer la porte du boîtier de contrôle du chauffage (350).

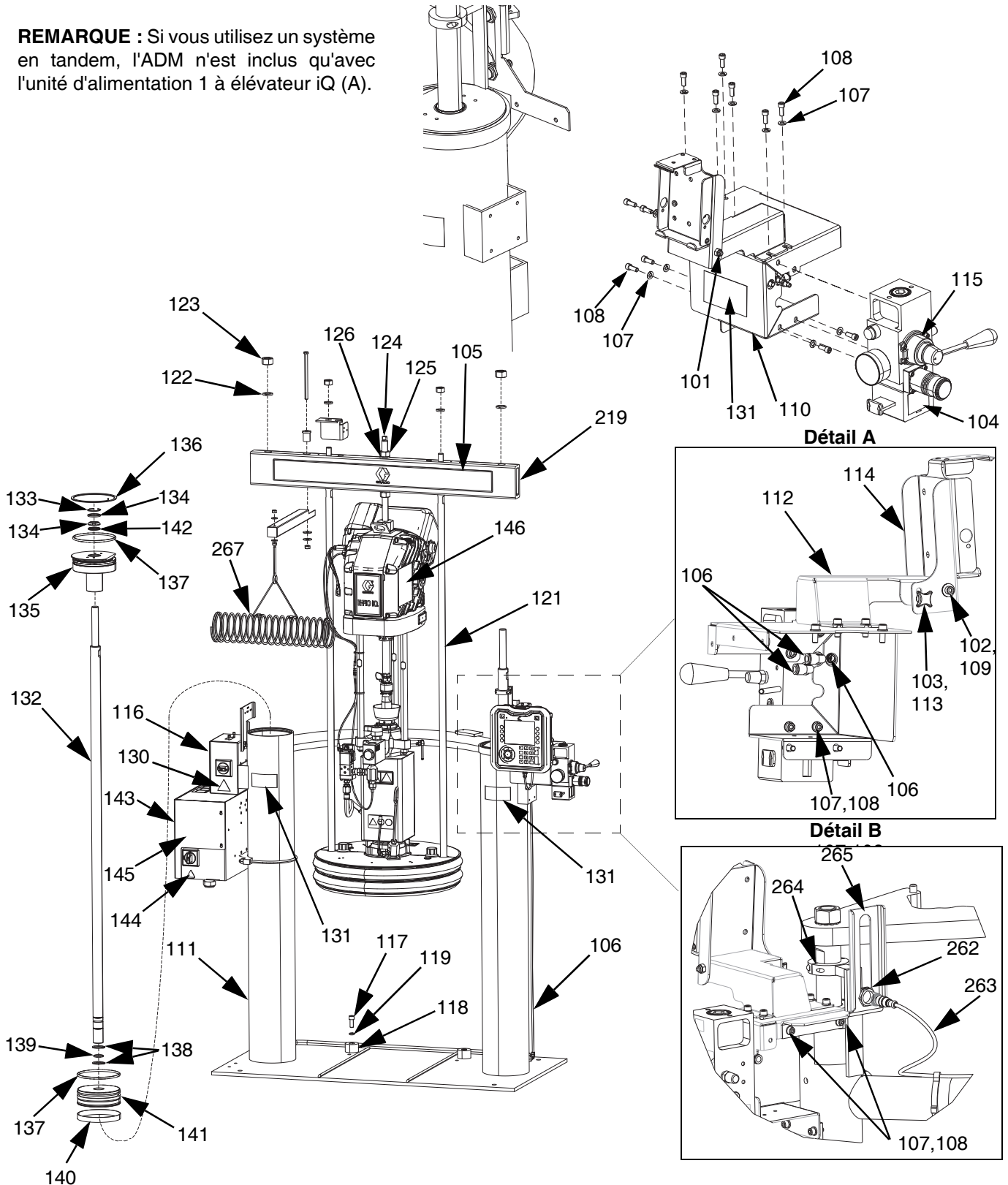
### **ATTENTION**

Pour éviter des dommages à la carte de circuit imprimé de la MZA, utiliser uniquement des fusibles à déclenchement rapide de 5 x 20 mm, 10 Amp CA. Les fusibles à déclenchement rapide sont nécessaires pour la protection contre les courts-circuits.

# Pièces

## Unités d'alimentation à élévateur D200s de 6,5 po.

**REMARQUE :** Si vous utilisez un système en tandem, l'ADM n'est inclus qu'avec l'unité d'alimentation 1 à élévateur iQ (A).



## Unités d'alimentation à élévateur D200s de 6,5 po.

N°	Réf.	Description	Qté.	N°	Réf.	Description	Qté.
101	102040	ÉCROU	1	219	167646	BARRE, traverse	1
102	110755	RONDELLE, plate	1	262	130787	CAPTEUR, fût	1
103	117017	RONDELLE	1	263	123673	FAISCEAU	1
104	15V954	ÉTIQUETTE, vanne, arrêt, commande pneumatique	1	264	255381	ACTIONNEUR, capteur, bas/vide, peint	1
105	---	ÉTIQUETTE, barre transversale	1	265	---	SUPPORT, capteur de niveau, double, D200	1
106	C12509	TUBE, nylon	15	267	234966	KIT, accessoire, crochet de flexible	1
107	100016	RONDELLE, d'arrêt	15				
108	121112	VIS	15				
109	---	VIS	1				
110	---	SUPPORT, montage, peint	1				
111	---	ÉLÉVATEUR, 6,5 po.	1				
112	---	SUPPORT, pivot d'accroche, peint	1				
113	---	FIXATION, bouton	2				
114	---	SUPPORT, montage, ensemble	1				
115	24C824	KIT, commande pneumatique	1				
116	---	BOÎTIER DE RACCORDEMENT, montage sur élévateur, E-drive	1				
117	C19853	VIS	2				
118	C32467	BUTÉE, fût	2				
119	C38185	RONDELLE, d'arrêt	2				
120	✗	PRODUIT D'ÉTANCHÉITÉ, tuyau, acier inox	1				
121	15M531	TIGE, palpeur	2				
122	101015	RONDELLE, d'arrêt	2				
123	C19187	ÉCROU	2				
124	101533	RONDELLE, frein de ressort	2				
125	101535	ÉCROU	2				
126	15J992	TIGE, filetée	1				
127	✗	ADAPTATEUR, anneau de levage	1				
128	✗	15J993 BAGUE, de levage, cylindre	1				
129	✗	LUBRIFIANT, antigrippant	1				
130	▲	196548 ÉTIQUETTE, attention	1				
131	▲	15J074 ÉTIQUETTE, sécurité, écrase et pince	3				
132	C32401	TIGE	2				
133	*	C03043 CIRCLIP	2				
134	*	C31001 RACLEUR, tige	2				
135	25T845	MANCHON, guide	2				
136	*	C32409 BAGUE, retenue	2				
137	*	C38132 PRESSE-ÉTOUPE, joint torique	4				
138	*	C20417 BAGUE, retenue	4				
139	*	158776 PRESSE-ÉTOUPE, joint torique	2				
140	*	C32408 BANDE, guide	2				
141	C32405	PISTON, air de l'élévateur	2				
142	*	C02073 PRESSE-ÉTOUPE, Quad-ring	2				
143	---	ÉLÉVATEUR, D60, moteur électrique, chauffage	1				
144	▲	15G303 ÉTIQUETTE, avertissement, électrique	1				
145	---	COMMANDE, boîtier, chauffage	1				
146	▲	17J476 ÉTIQUETTE, sécurité, avertissement	1				

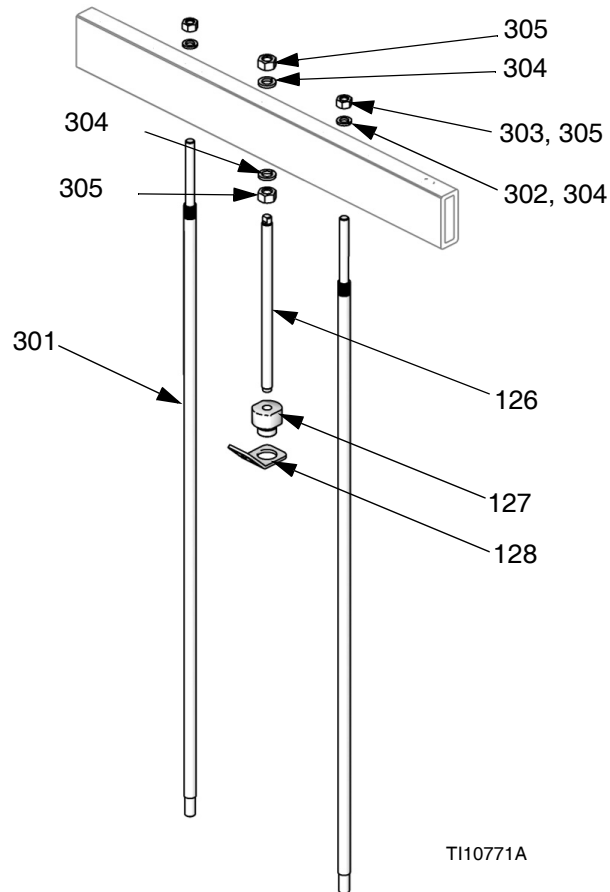
▲ Des étiquettes, plaques et fiches d'avertissement de rechange sont mises à disposition gratuitement.

\* Pièces comprises dans le kit de réparation réf. 918432 des unités d'alimentation à élévateur (vendu séparément).

✗ Non illustré.

## Supports de pompe D200s pour cylindre de 55 gallons (200 litres)

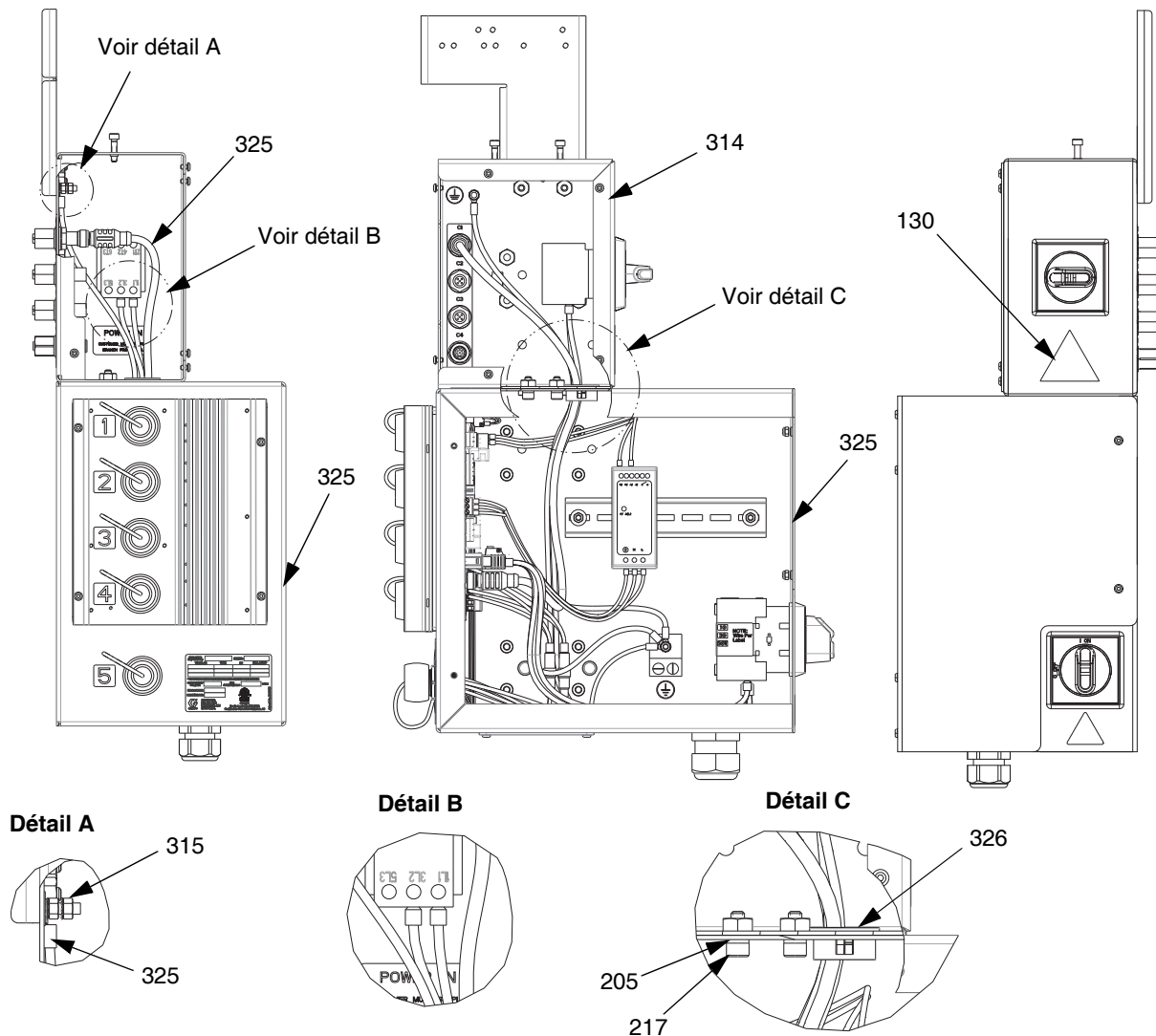
**REMARQUE :** Voir à la page 54 pour le tableau de configuration du kit.



T110771A

N°	Réf.	Description	Qté
301	15M531	TIGE, cylindre	2
	---		
302	101015	RONDELLE, d'arrêt	2
303	C19187	ÉCROU	2
304	101533	RONDELLE, frein de ressort	2
305	101535	ÉCROU	2
126	---	TIGE, fileté	1
127	15J991	ADAPTATEUR, anneau, levage	1
128	15J993	BAGUE, de levage, cylindre	1

## Boîtier de raccordement d'alimentation chauffé



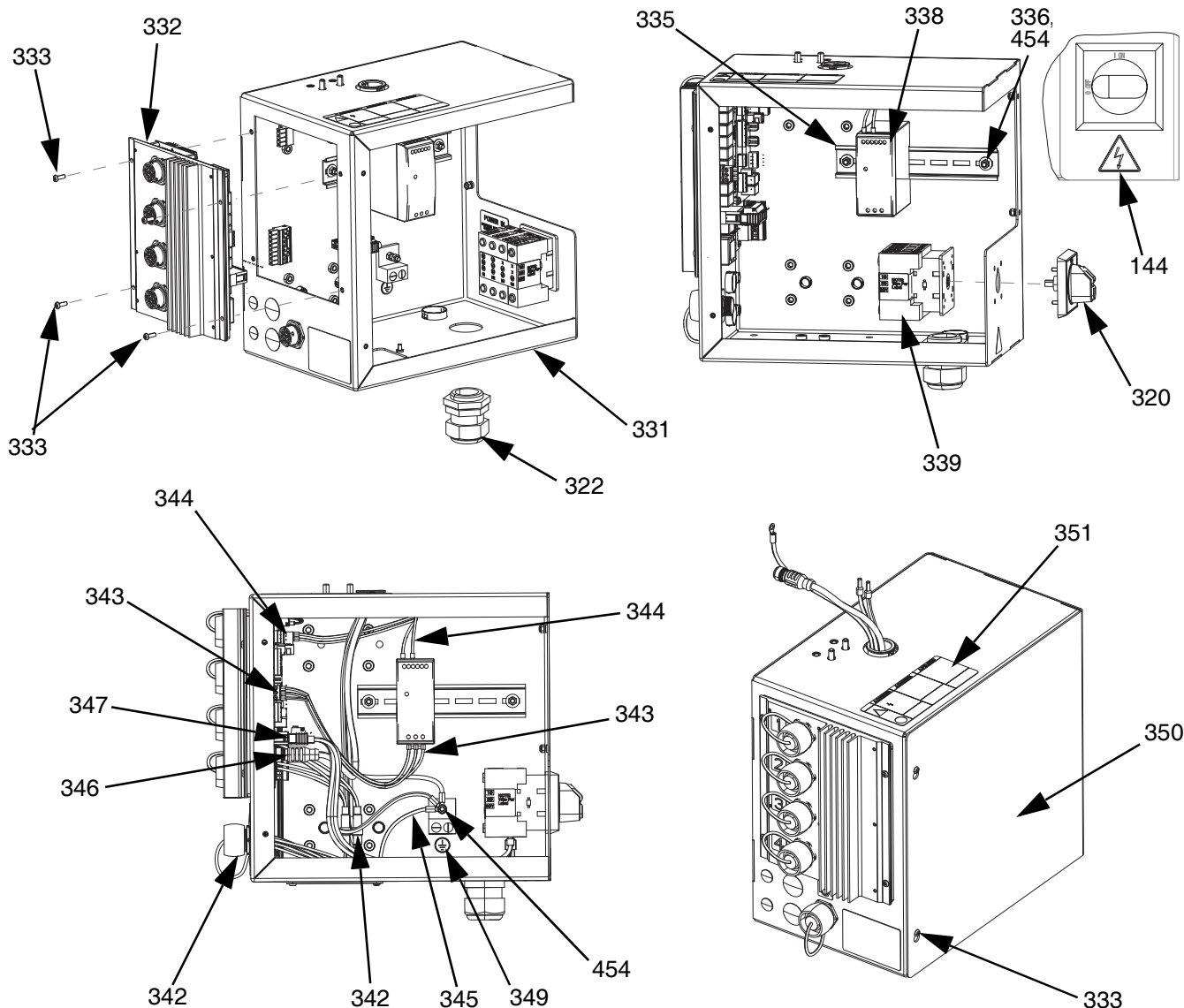
N°	Réf.	Description	Qté.	N°	Réf.	Description	Qté.
205*	108050	RONDELLE, frein, ressort	5	320†	123967	BOUTON, sectionneur, opérateur	1
217*	121518	VIS	5	321†	123970	DISJONCTEUR, 40 A	1
311†	---	SUPPORT, montage chemin de câble, peint	1	130▲	196548	ÉTIQUETTE, attention	1
312†	121612	CONNECTEUR, traversant, M12, mx f	3	324†	---	ÉTIQUETTE, multiple, ensemble emc et emd	1
313†	---	CONNECTEUR, traversant, M12, mx f, 8 broches	1	325*	---	BOÎTIER DE COMMANDE, chauffage	1
314	---	BOÎTIER DE RACCORDEMENT, ensemble, e-drive, peint	1	326*	---	DOUILLE, circlip, nylon, noir, 1,125"	1
315	120993	ÉCROU	2				
316†	108787	VIS	2				
317†	16K918	ÉTIQUETTE, sous tension, circuit ramifié	1				
318†	---	COUVERCLE, ensemble, j-box, e-drive, peint	1				
319†	114185	VIS	6				

\* Pièces comprises dans le kit 25R454.

▲ Des étiquettes, plaques et fiches d'avertissement de rechange sont mises à disposition gratuitement.

† Non illustré.

# Boîtier de contrôle du chauffage



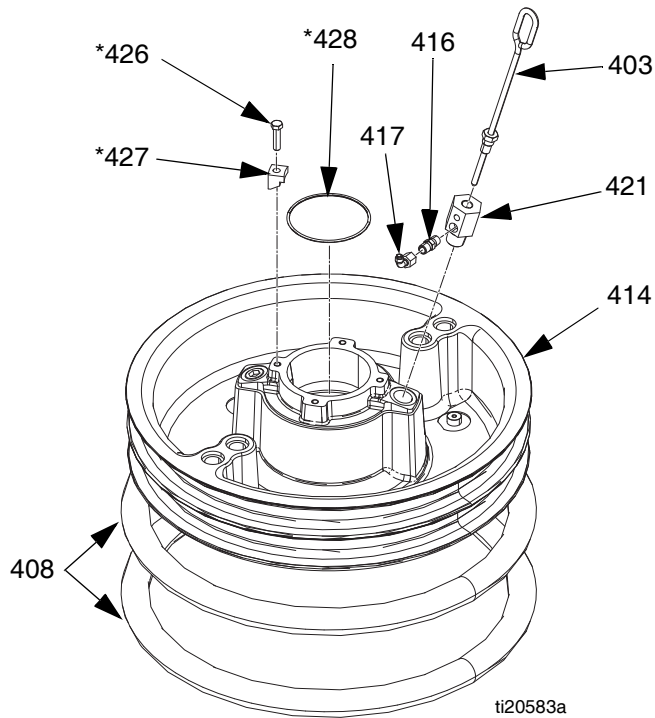
N°	Réf.	Description	Qté.	N°	Réf.	Description	Qté.
331	---	BOÎTIER, électrique, chauffage, peint	1	344	---	FAISCEAU, 24 V, chauffage	1
332	25R533	MODULE, GCA	1	345	---	FAISCEAU, terre, chauffage	1
333	116595	VIS	10	346	121000	CÂBLE, CAN, femelle/femelle, 0,5m	1
322	121171	SERRE-CÂBLE	1	347	---	FAISCEAU, alimentation électrique, entrante	1
335	---	RAIL, mt	0,5	441†	111307	RONDELLE, blocage, extérieure	5
336	112776	RONDELLE, plate	2	348†	16T440	ÇAPUCHON	5
454	110911	ÉCROU	4	349	---	ÉTIQUETTE, multiple, contrôle, chauffage	1
338	126453	ALIMENTATION ÉLECTRIQUE, 24 V	4	350	18B778	COUVERCLE, boîtier, électrique, chauffage, peint	1
339	---	DISJONCTEUR, 40 A	1	351▲	19B283	ÉTIQUETTE, multiple, contrôle, chauffage	1
320	123967	BOUTON, sectionneur, opérateur	1				
144▲	15G303	ÉTIQUETTE, avertissement, électrique	1				
342	25R652	FAISCEAU, chauffage, contrôle	1				
343	---	FAISCEAU, alimentation électrique, chauffage	1				

▲ Des étiquettes, plaques et fiches d'avertissement de rechange sont mises à disposition gratuitement.

† Non illustré.

# Cylindre de 55 gallons

## Cylindres de 200 litres, 255319 et 255320



### Pièces du cylindre de 200 litres (55 gallons)

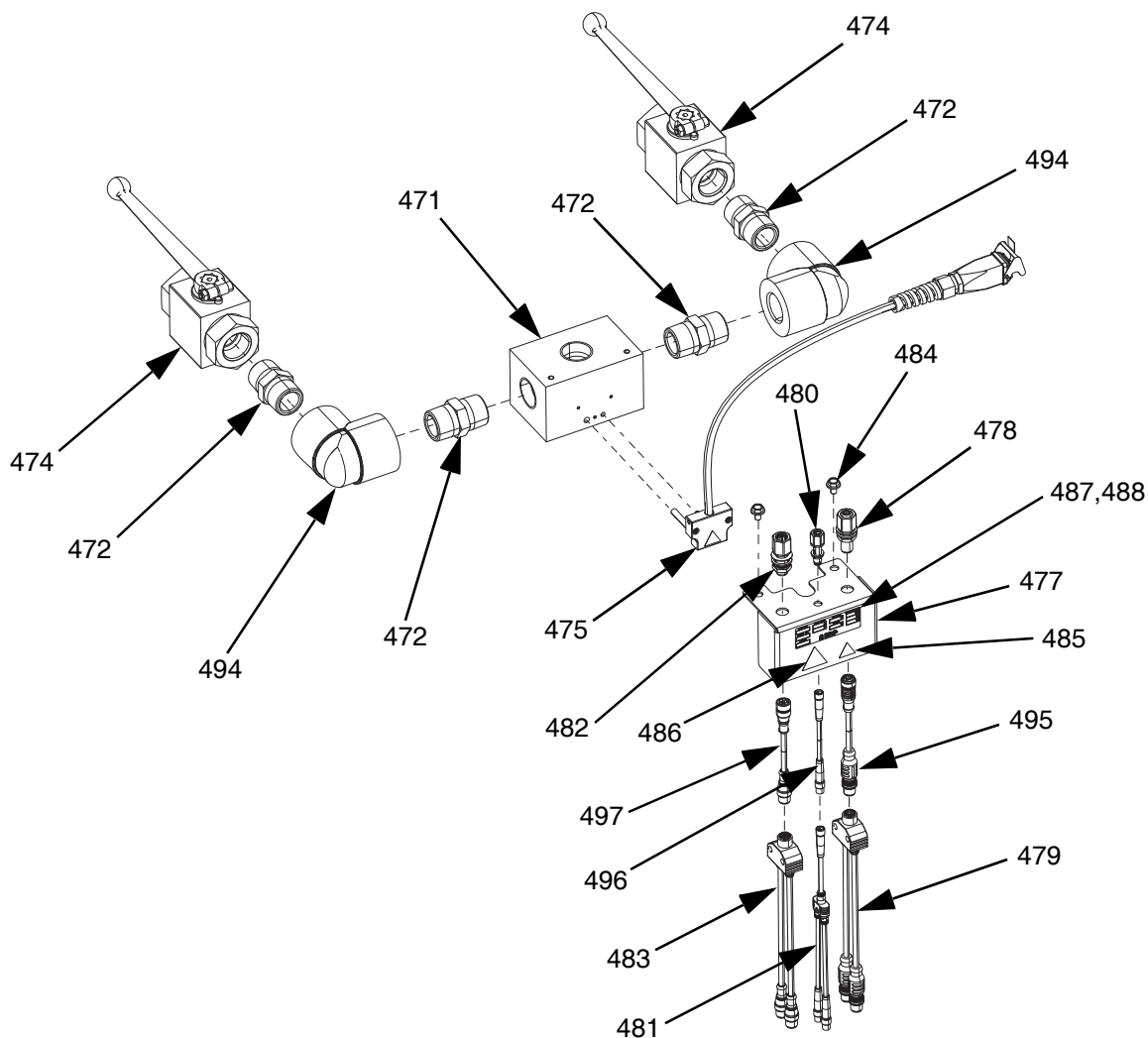
N°	Réf.	Description	Qté.
403	257697	POIGNÉE, ensemble de purge	1
408◆	255652	JOINT, racleur, fût, 55 gal, néoprène, pour 255664 uniquement.	2
	255653	JOINT, racleur, fût, 55 gal, EPDM ; pour 255663 et 255662 uniquement.	2
414	---	CYLINDRE, élévateur 55 gal, pour 255664 et 255663 uniquement.	1
	---	CYLINDRE, élévateur 55 gal, PTFE	1
416	122056	CLAPET anti-retour, 1/4, pour 255662 et 255663 uniquement	1
	501867	CLAPET anti-retour, 5/8, pour 255664 uniquement	1
417	17E556	RACCORD, TUYAU, débranchement rapide	1
421	---	ADAPTATEUR, pour 255663, 255664 et 25N344	1
	16W974	ADAPTATEUR, pour 255662 uniquement	1
426*⌘◆	102637	VIS, capuchon	4
427*⌘◆	---	CLAMP	4
428*⌘◆	109495	JOINT TORIQUE	1

\* Pièces comprises dans le kit 255392 (vendu séparément).

⌘ Pièces non comprises avec les modèles 255662, 663 et 664.

◆ Pièces non comprises avec le 25N344.

## Bloc tandem, Uréthane, 26B488



N°	Réf.	Description	Qté	N°	Réf.	Description	Qté
471	---	BLOC, 3 voies, S, NPT 1"	1	489*	124003	CÂBLE, CAN	1
472	C38302	RACCORD, mamelon	4	490*	124654	CONNECTEUR, répartiteur	1
473*	---	PRODUIT D'ÉTANCHÉITÉ,	1	491*	25R439	KIT, capteur de niveau bas	2
		tuyau, acier inox		492*	121226	VANNE, descente 5/32	1
474	521477	VANNE, bille, 1"	2	493*	129301	CÂBLE, ext, flexible TOF	15 pi.
475	24E413	KIT, chauffage, pgm, entrée	1	494	C19441	RACCORD, coudé	2
476*	---	LUBRIFIANT, thermique	1	495	122409	COMMUTATEUR, thermostat,	1
477	---	SUPPORT, montage, câbles	1			réchauffeur	
478	126496	CONNECTEUR, traversant, M12	1	496	121683	CÂBLE, M8, 4 broches	1
479	15N045	FAISCEAU, répartiteur, M12	1	497	15Y051	CÂBLE, M12, 8 broches	1
480	128911	CONNECTEUR, traversant, M8	1				
481	15N047	FAISCEAU, répartiteur, M8	1				
482	---	CONNECTEUR, traversant, M12	1				
483	15N046	FAISCEAU, répartiteur, M12	1				
484	127047	VIS	2				
485▲	189930	ÉTIQUETTE, attention	1				
486▲	15K616	ÉTIQUETTE, avertissement	1				
487	---	ÉTIQUETTE VIERGE, lot	1				
488	---	DESSIN, identification, bloc	1				

▲ Des étiquettes, plaques et fiches d'avertissement de rechange sont mises à disposition gratuitement.

\* Non illustré.



## Kits et accessoires

Les accessoires sont disponibles auprès de Graco. Veiller à ce que tous les accessoires aient les bonnes dimensions et qu'ils soient prévus pour les pressions utilisées dans le système.

## Kits de réparation et accessoires

### Kit de colonne témoin, 255467

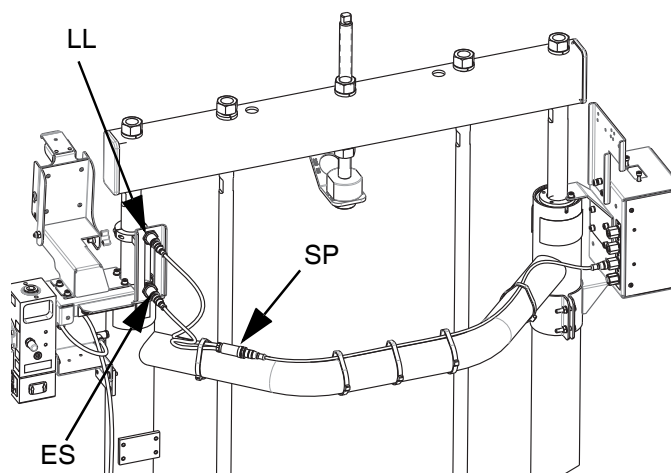
Pour les systèmes d'alimentation simple D200s.

Voir le manuel d'utilisation du système d'alimentation E-Flo iQ pour en savoir plus.

### Kit du capteur de niveau bas, 25E447

Montage du capteur de niveau bas :

1. Placer le sectionneur (AZ) sur OFF (arrêt).
2. Débrancher le câble du capteur de niveau vide (ES).
3. Monter le capteur de niveau bas (LL) sur le support de montage.
4. Raccorder le câble du répartiteur (SP) au câble précédemment déconnecté.
5. Raccorder le fil du câble du répartiteur (SP) étiqueté VIDE au capteur de niveau vide (ES).
6. Raccorder le fil du câble du répartiteur (SP) étiqueté BAS au capteur de niveau bas (LL).
7. Faire monter/descendre le capteur de niveau bas (LL) à la position souhaitée pour l'activation du capteur.
8. Voir le manuel d'utilisation du système d'alimentation E-Flo iQ pour la configuration du capteur de niveau bas.



### Kits de couvercles de cylindre de 200 litres (55 gallons), 255691

Voir le manuel du kit de couvercle de cylindre pour de plus amples informations.

### Kit ADM, 25R542

Pièce	Description	Qté.
24E451	MODULE, GCA, ADM	1
18A921	JETON, gca, mise à niveau, E-Flo iQ	1

### Kit de recirculation avec coupelle intégrée

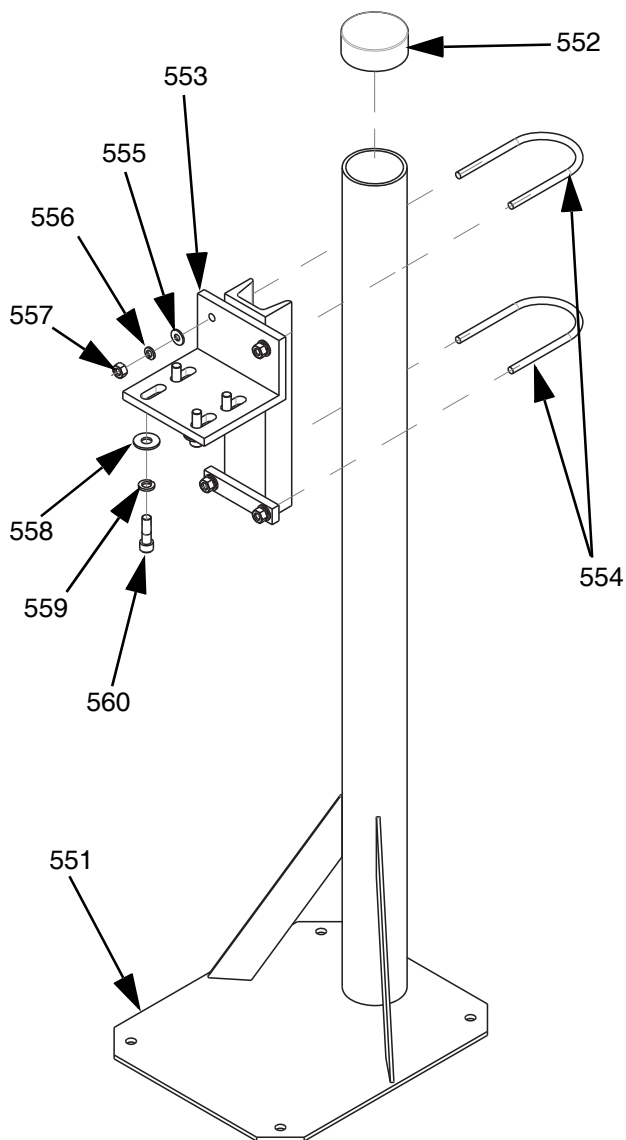
Voir le manuel du kit de recirculation coupelle intégrée pour de plus amples informations.

### Boîtier de contrôle du chauffage, 25R454

Voir **Boîtier de contrôle du chauffage** à la page 58 pour les pièces.

## Support bloc tandem, réf. 26B482

À utiliser uniquement avec les systèmes tandem.



Pour installer le support du bloc tandem :

1. En se servant des trous du support du bloc tandem (551) comme guide, percer des trous de 1/2" (13 mm) pour les boulons d'ancrage.
2. Fixer solidement le support (551) au sol à l'aide de boulons d'ancrage de 1/2" (13 mm) suffisamment longs pour éviter que le support du bloc tandem ne bascule.
3. Fixer le bloc tandem (R) au socle de montage du support du bloc tandem (553) à l'aide des vis fournies (560). Les étiquettes d'avertissement doivent pointer à l'écart du support afin d'être visibles après avoir fixé le bloc tandem (R).

## Kits de réparation et accessoires

### Kits de rouleau de fût pour les unités d'alimentation à élévateur D200s, 255627

Voir le manuel du kit de rouleaux pour fûts pour de plus amples informations.

### Ensemble de clamps de maintien en position du fût des unités d'alimentation à élévateur D200, 206537

Comprend deux clamps.

### Clamp de maintien en position du fût des unités d'alimentation à élévateur D200s

Commander 2 pièces réf. C32463.

## Câbles CAN

Les câbles CAN et le répartiteur suivants sont disponibles pour les pompes électriques E-Flo SP.

N°	Réf.	Description	Qté.
551	---	SUPPORT, pied	1
552	---	BOUCHON, vinyle	1
553	---	EMBASE, montage	1
554	C30021	BOULON, en U	2
555	100023	RONDELLE, plate	4
556	100133	RONDELLE, d'arrêt	4
557	100131	ÉCROU	4
558	101044	RONDELLE, plate	4
559	100018	RONDELLE, frein, ressort	4
560	117638	VIS	4

Pièce	Description	Longueur
121000	CÂBLE, CAN, femelle/femelle	0,5 m
121001	CÂBLE, CAN, femelle/femelle	1,0 m
121002	CÂBLE, CAN, femelle/femelle	1,5 m
121003	CÂBLE, CAN, femelle/femelle	3,0 m
120952	CÂBLE, CAN, femelle/femelle	4,0 m
121201	CÂBLE, CAN, femelle/femelle	6,0 m
121004	CÂBLE, CAN, femelle/femelle	8,0 m
121228	CÂBLE, CAN, femelle/femelle	15,0 m
123341	CÂBLE, CAN, femelle/femelle	40,0 m
121807	CONNECTEUR, répartiteur, mâle/mâle	

## Câble d'entrée/sortie, 122029

Se reporter au manuel d'utilisation du système d'alimentation E-Flo iQ pour des informations de configuration et de brochage.

Pièce	Description	Longueur
128441	CÂBLE, GCA, M12-8p	15,0 m

## Faisceau de chaleur cylindre/pompe

Pièce	Description	Longueur
25R662	FAISCEAU, chaleur, cylindre/pompe	3,0 m
25R663	FAISCEAU, chaleur, cylindre/pompe	3,7 m
25R664	FAISCEAU, chaleur, cylindre/pompe	4,3 m
25R665	FAISCEAU, chaleur, cylindre/pompe	4,9 m

## Câbles du capteur de pression

Pièce	Description	Longueur
124943	CÂBLE, M12, 5 broches	1,0 m
122497	CÂBLE, M12, 5 broches	2,0 m
124409	CÂBLE, M12, 5 broches	3,0 m
17H363	CÂBLE, M12, 5 broches	7,5 m
132457	CÂBLE, M12, 5 broches	10,0 m
17H364	CÂBLE, M12, 5 broches	16,1 m

## Câbles solénoïde

Pièce	Description	Longueur
132458	CÂBLE, M8, 4 broches	10,0 m
17H352	CÂBLE, M8, 4 broches	16,1 m

## Câbles d'intégration

Pièce	Description	Longueur
132459	CÂBLE	10,0 m
16P791	CÂBLE	16,1 m

## Câble-rallonge thermique

Réf.	Description	Longueur
129300	CÂBLE, ext, flexible TOF	4,6 m
129301	CÂBLE, ext, flexible TOF	7,6 m

## Kits de câbles

Référence	Longueur de câble transducteur et électrovanne	Longueur de câble flexible	Transducteur	Adaptateur de transducteur
26B613	33 pi. (10 m)	NA	15M669	26B457
26B614	33 pi. (10 m)	15 pi. (4,6 m)	15M669	26B457
26B615	53 pi. (16 m)	NA	15M669	26B457
26B616	53 pi. (16 m)	15 pi. (4,6 m)	15M669	26B457
26B617	53 pi. (16 m)	25 pi. (7,6 m)	15M669	26B457

## Kits tandems

Référence	Type de système
26B488	Chauffé

## Accessoires supplémentaires

Référence	Description
25R959	KIT, commutateur, pied

## Kit de chauffage de la pompe Check-Mate 200 CS, 25R450

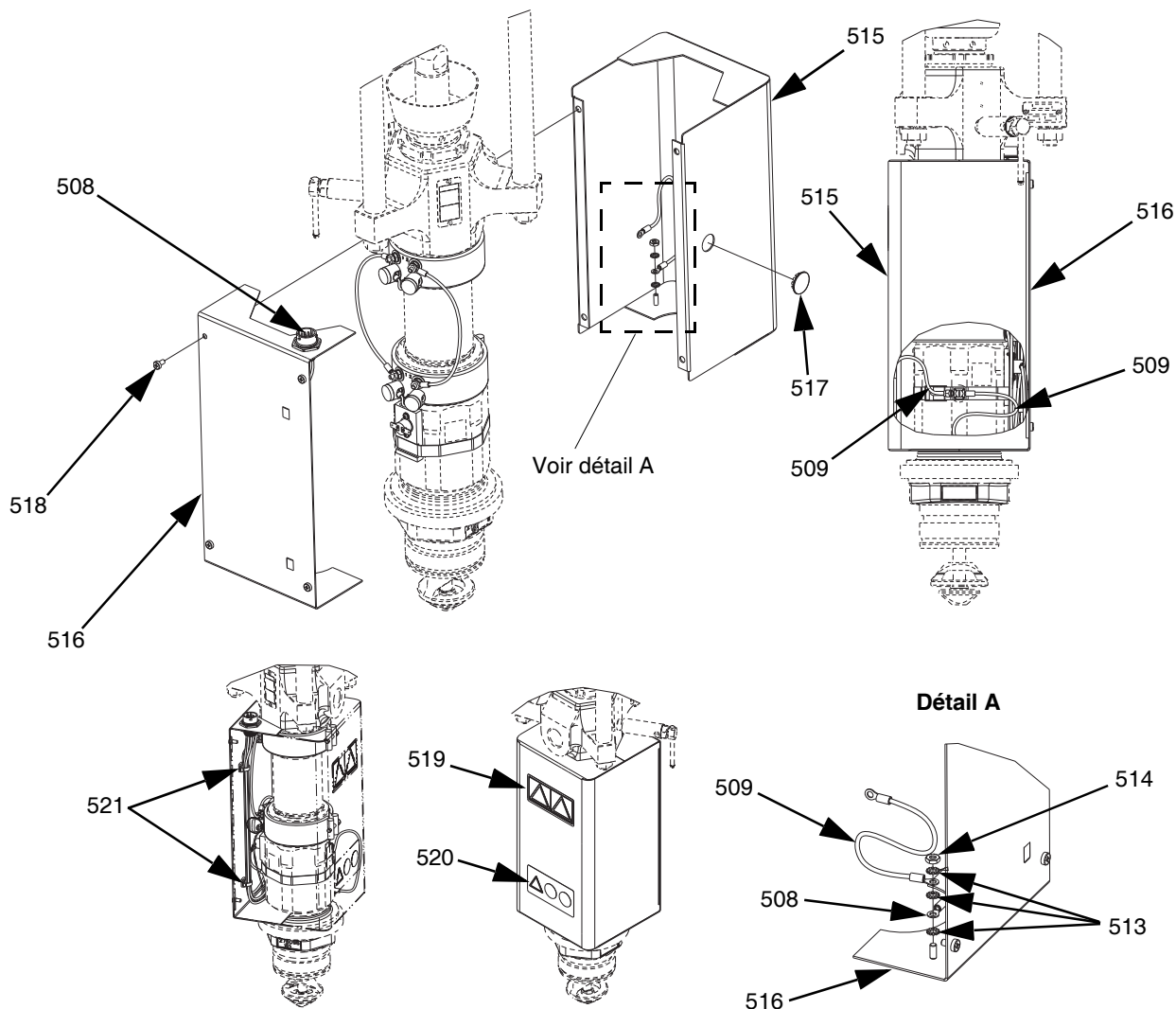


Fig. 49 : Kit de chauffage de la pompe Check-Mate 200 CS, 25R450

N°	Réf.	Description	Qté
501	121980	CHAUFFAGE, pompe, 725 watts	2
502	18B862	SUPPORT, rtd, surchauffe	1
503	16K094	COMMUTATEUR, surchauffe, horizontal	1
504	103181	RONDELLE	2
505	104714	VIS	2
506	102273	VIS	1
507	C31012	CLAMP	1
508	18B850	FAISCEAU, réchauffeur, pompe, rtd, surchauffe	1
509	---	FAISCEAU, terre	2
510	---	FAISCEAU, réchauffeur, pompe n° 1	1
511	---	FAISCEAU, réchauffeur, pompe n° 2	1

512	116343	VIS	1
513	111307	RONDELLE	7
514	100166	ÉCROU	2
515	15W706	BOÎTIER, pompe, avant	1
516	18B849	COUVERCLE, boîtier, pompe, chauffage	1
517	---	BOUCHON	1
518	110637	VIS	4
519▲	15J075	ÉTIQUETTE, sécurité, surface chaude et sous tension	1
520▲	17V667	ÉTIQUETTE, sécurité, avertissement, amputation	1
521	114958	BANDE, de serrage	2

▲ Des étiquettes, plaques et fiches de sécurité de rechange sont mises à disposition gratuitement.

## Kit réchauffeur de cylindre, 25R451

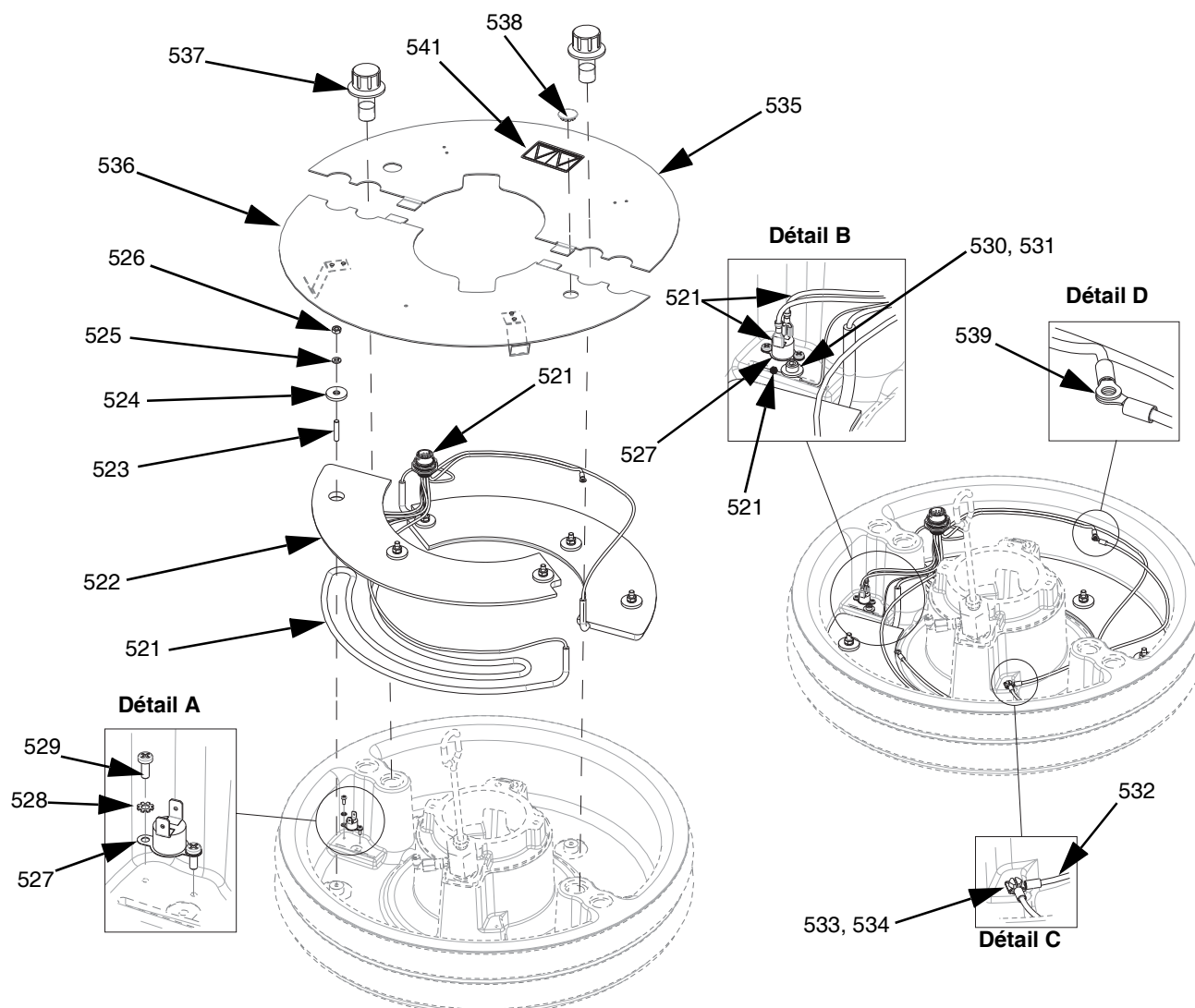


FIG. 50 : Kit réchauffeur de cylindre, 25R451

N°	Réf.	Description	Qté.
521	25R666	FAISCEAU, chauffage, racleur, 55 gallons	1
522	---	CONDUCTEUR, bloc, réchauffeur	2
523	---	GOUJON	6
524	---	RONDELLE, plate	6
525	---	RONDELLE, verrou	6
526	100015	ÉCROU	6
527	15B137	COMMUTATEUR, surchauffe	1
528	103181	RONDELLE	2
529	124131	VIS	2
530	---	RONDELLE	1
531	117026	VIS	1

532	---	FAISCEAU, terre, 14awg, longueur 18"	1
533	---	RONDELLE	7
534	116343	VIS	1
535	---	COUVERCLE, cylindre, chauffé, arrière	1
536	---	COUVERCLE, avant du cylindre, ensemble	1
537	---	AGRAFE, cylindre, capot	2
538	---	BOUCHON	1
539	100166	ÉCROU	2
540	---	LUBRIFIANT, thermique	1
541▲	15J075	ÉTIQUETTE, sécurité, surface chaude et sous tension	1

▲ Des étiquettes, plaques et fiches d'avertissement de rechange sont mises à disposition gratuitement.

## Kits de module de passerelle de communication (CGM)

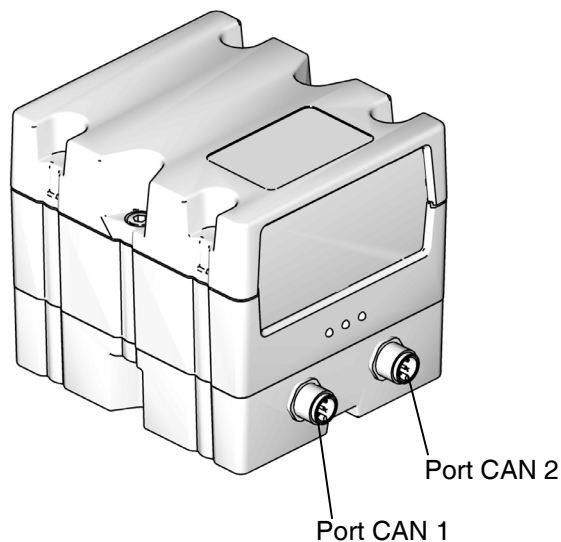


FIG. 51 : Raccordements de CGM CAN

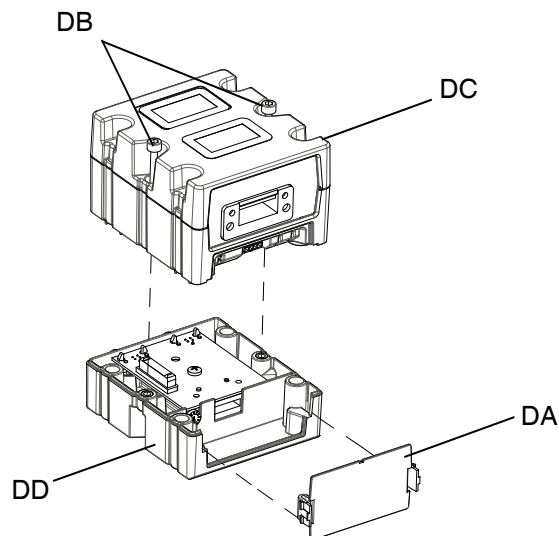


FIG. 52 : Démontage du CGM

### Kits CGM

Référence	Description	Options de chauffage
26B169	Kit CGM, Ethernet/IP	Chauffé
26B170	Kit CGM, DeviceNet	Chauffé
26B171	Kit CGM, PROFINET	Chauffé
26B172	Kit CGM, PROFIBUS	Chauffé

### Installation d'un kit CGM






Tout le câblage électrique doit être effectué par un électricien qualifié et être conforme à l'ensemble des codes et des réglementations en vigueur localement.

1. Exécuter la **Procédure de décompression** de la page 36.
2. Vérifier que le système est hors tension.
3. Installer le support du CGM fourni avec le kt sur le support de la colonne d'élévateur à l'aide des quatre vis 1/4 -20 x 0,50 po. fournies avec le kit.
4. Retirer le couvercle du CGM (DA). Desserrer et conserver les deux vis M5-0,8 x 45 mm (DB) et retirer le CGM (DC) de l'embase (DD). Voir la FIG. 52.

5. À l'aide des quatre vis de montage M4-0,7 x 20 mm comprises dans le kit, monter l'embase (DD) sur le support du CGM.
6. Remettre le CGM (DC) en place sur l'embase (DD) et le fixer avec les deux vis (DB) retirées et conservées à l'étape 4.
7. Refixer le capot d'accès (DA).
8. Débrancher le câble de l'ADM et le brancher à nouveau sur le CGM (DC).
9. Brancher le câble de 3,0 m (121003) inclus dans le kit CGM entre le CGM et l'ADM.

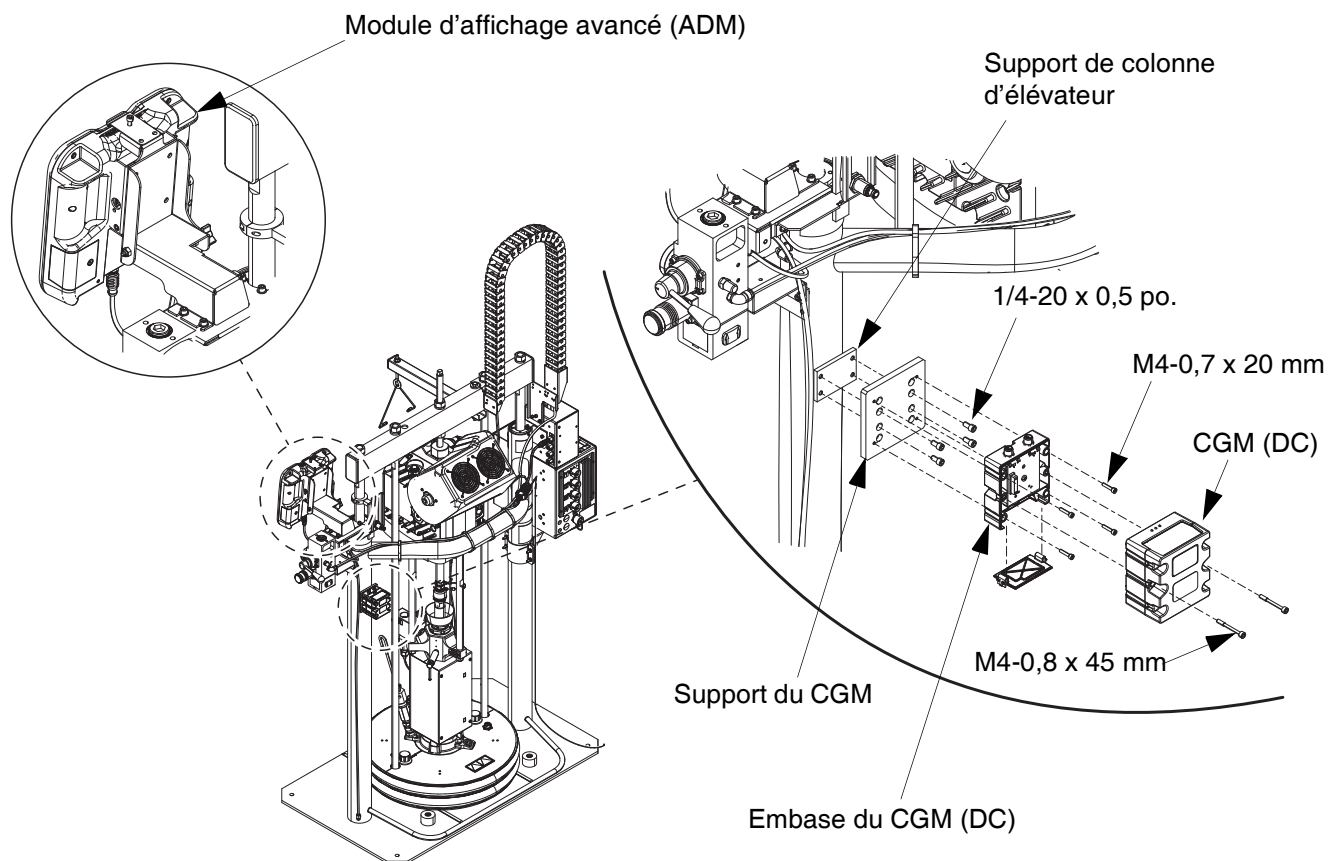


FIG. 53

10. Brancher le câble Ethernet/IP, DeviceNet ou PROFIBUS au raccord de bus de terrain sur le CGM, le cas échéant.

11. Raccorder l'autre extrémité du câble Ethernet/IP, DeviceNet ou PROFIBUS au dispositif de bus de terrain.

12. Se reporter au manuel de programmation du module Graco Control Architecture pour les instructions de mise à jour de la version du logiciel des modules GCA. Voir **Manuels afférents** à la page 3.

13. Se reporter au manuel d'utilisation du système d'alimentation E-Flo iQ pour de plus amples informations sur la configuration du brochage du bus de terrain et la procédure de configuration du bus de terrain. Voir **Manuels afférents** à la page 3.

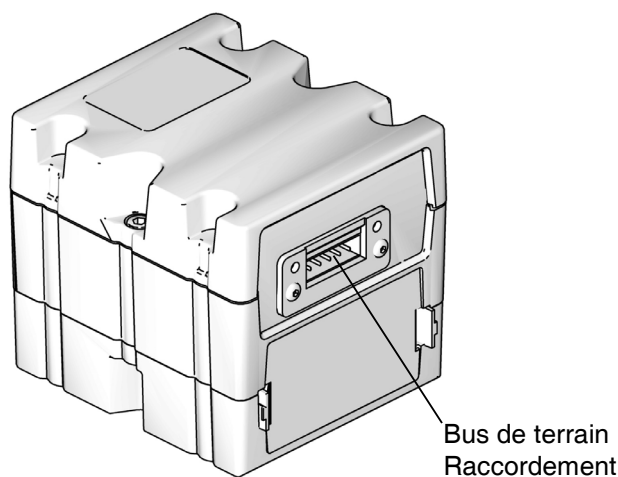


FIG. 54 : Raccord de bus de terrain CGM



## Kit de vanne de cylindre, Uréthane, 26B637

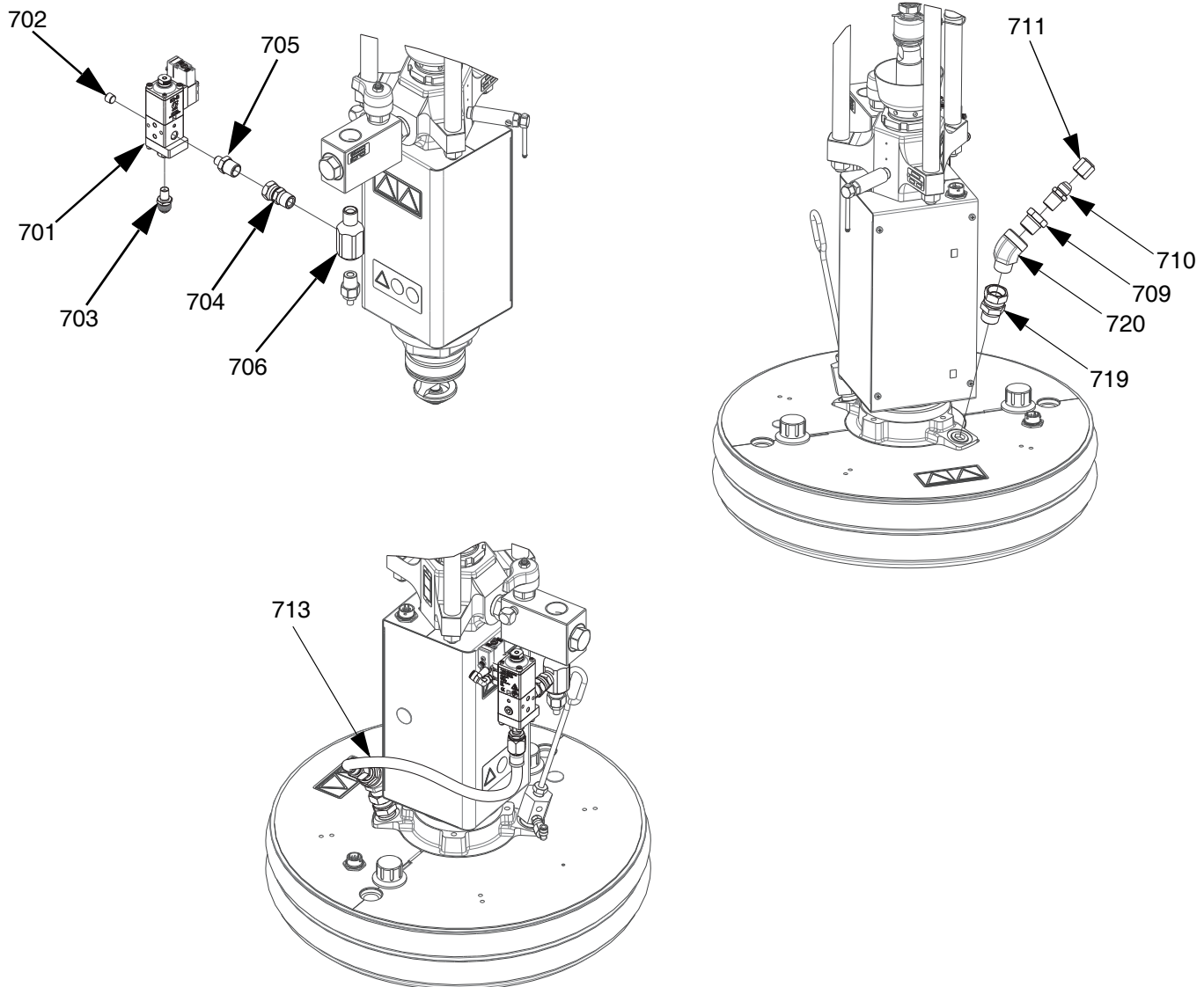


FIG. 55 : Kit de vanne de cylindre, Uréthane, 26B637

N°	Réf.	Description	Qté.
701	V25AB000BA	VANNE, 25, npt/b, 000, adj/sol, amb	1
702	100721	BOUCHON, tuyau	1
703	121310	RACCORD, connecteur, npt x jic	1
704	156684	RACCORD, raccord, adaptateur	1
705	162449	RACCORD, mamelon, réduction	1
706	15R873	RACCORD, en T	1
707	C12509	TUBE, nylon, rond	1
708	123789	MANCHON DE RACCORDEMENT	1

709	100896	RACCORD, douille, tuyau	1
710	17K616	RACCORD, mamelon	1
711	123140	RACCORD, capuchon	1
712	---	PRODUIT D'ÉTANCHEITÉ, tuyau, acier inox	1
713	---	FLEXIBLE, ensemble	1
714	---	FAISCEAU, P20	1
715	054776	TUBE, nylon, rond	15 pi.
716	115948	RACCORD, coudé	1
717	15N040	CÂBLE, M8	1
718	114958	BANDE, de serrage	2
719	157785	RACCORD, tournant	1
720	113445	RACCORD, coudé, mixte	1



Pour installer le kit de vanne de cylindre sur un système de 55 gallons :

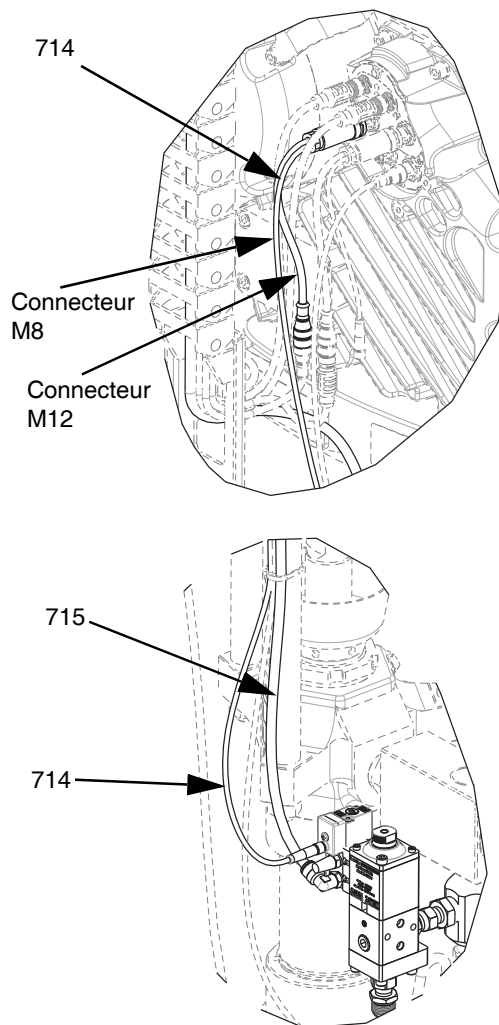


1. Exécuter la **Procédure de décompression** à la page 36.
2. Raccorder le capteur de pression du port 5 sur le moteur électrique (AB).
3. Retirer le raccord du capteur de pression (TF) et le raccord auquel il est attaché depuis le clapet anti-retour de fluide (AE).
4. Avec un ruban de filetage, monter le raccord en T 1/2 NPT (706) dans le clapet anti-retour de fluide (AE), puis installer le raccord du capteur de pression (TF) dans le bas du raccord en T 1/2 NPT (706).
5. Avec un ruban de filetage, installer le raccord tournant 1/2 NPT (705) dans le raccord en T 1/2 NPT (706). Voir la Fig. 55.
6. Installer la vanne de cylindre (701) sur le raccord tournant 1/2 NPT (706) avec l'adaptateur 1/4 NPT x 1/2 NPT (704), puis serrer.
7. Monter le flexible de recirculation (713) sur la vanne de cylindre (701) et serrer.
8. Raccorder le capteur de pression au port 5 sur le moteur électrique (AB).

**REMARQUE :** Ne pas installer le flexible de recirculation (713) sur le raccord de la vanne de cylindre (703) avant que le produit ait été chargé dans la vanne de cylindre (701). Voir le manuel d'utilisation E-Flo iQ pour des instructions sur le chargement du produit dans le cylindre et la vanne de cylindre.

9. Débrancher le connecteur M12 actuel du port 3 sur le moteur électrique (AB).
10. Raccorder le faisceau (714) au port 3 sur le moteur électrique (AB).
14. Brancher le tube en nylon (715) au raccord coudé

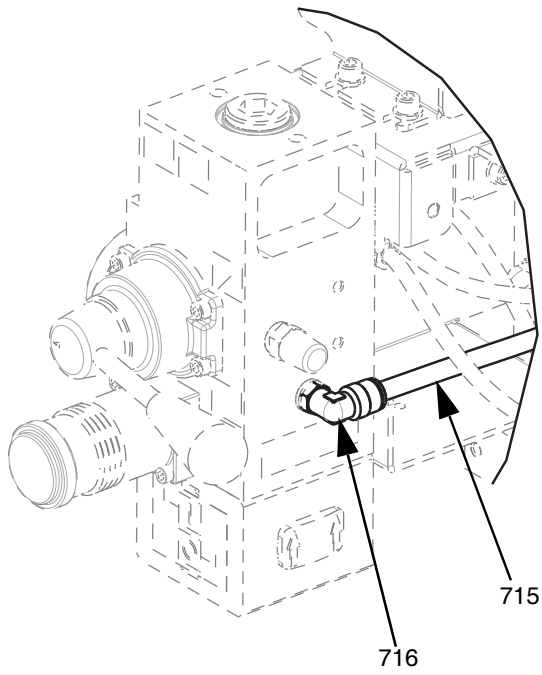
11. Le faisceau (714) possède un connecteur M8 et un connecteur M12. Brancher le connecteur M12 qui était à l'origine connecté au port 3 sur le moteur électrique (AB) au connecteur M12 sur le faisceau (714). Brancher le connecteur M8 à 4 broches à l'électrovanne sur la vanne de cylindre (701).



**Fig. 56**

12. Retirer la prise 1/4 NPT des commandes pneumatiques intégrées (AG). Voir **Commandes pneumatiques intégrées (AG)** à la page 13.
13. Insérer le raccord coudé (716) dans les commandes pneumatiques intégrées (AG).

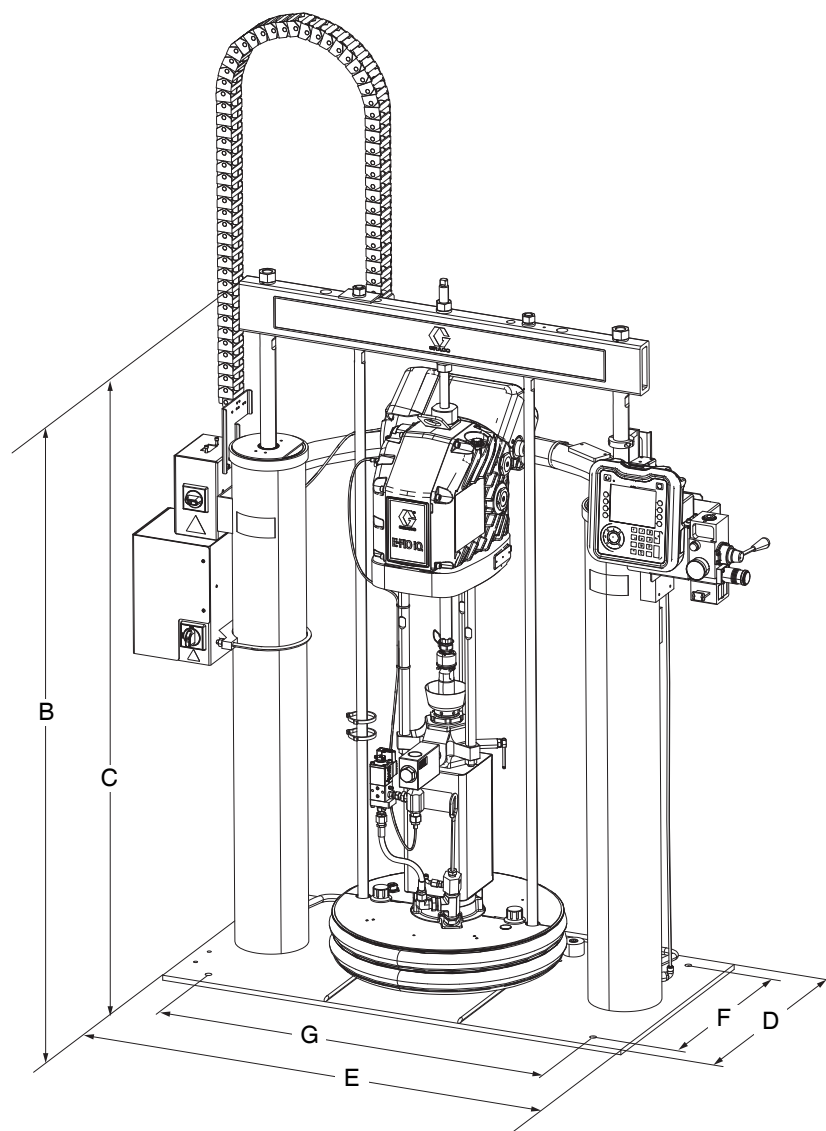
(716) et à la vanne de cylindre (701).



**FIG. 57**

---

# Dimensions

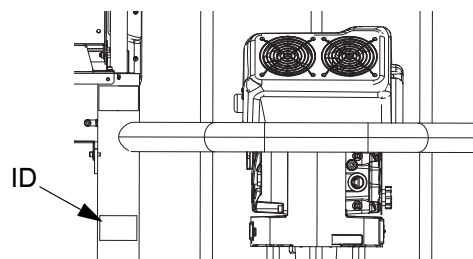


## Dimensions

Taille d'élévateur po. (mm)	
Hauteur totale (A)	96 (2 438)
Hauteur de l'élévateur (B)	69 (1 753)
Hauteur de l'élévateur avec rallonge (C)	125 (3 175)
Profondeur de l'embase (D)	25 (635)
Largeur de la machine (E)	45 (1 143)
Profondeur du trou de montage (F)	23 (584)
Largeur du trou de montage (G)	45 (1 143)

Poids de l'élévateur lb (kg)	
Poids de l'élévateur	919,6 (417,1)

Voir la plaque d'identification (ID) pour obtenir le poids de votre système d'alimentation à élévateur.



# Performance de la pompe

## Calcul de la pression de sortie du produit

Pour calculer la pression de sortie du fluide (MPa/bar/psi) à un débit de fluide (lpm/gpm) et à une puissance électrique spécifiques, utiliser les instructions et tableaux de données de la pompe suivants :

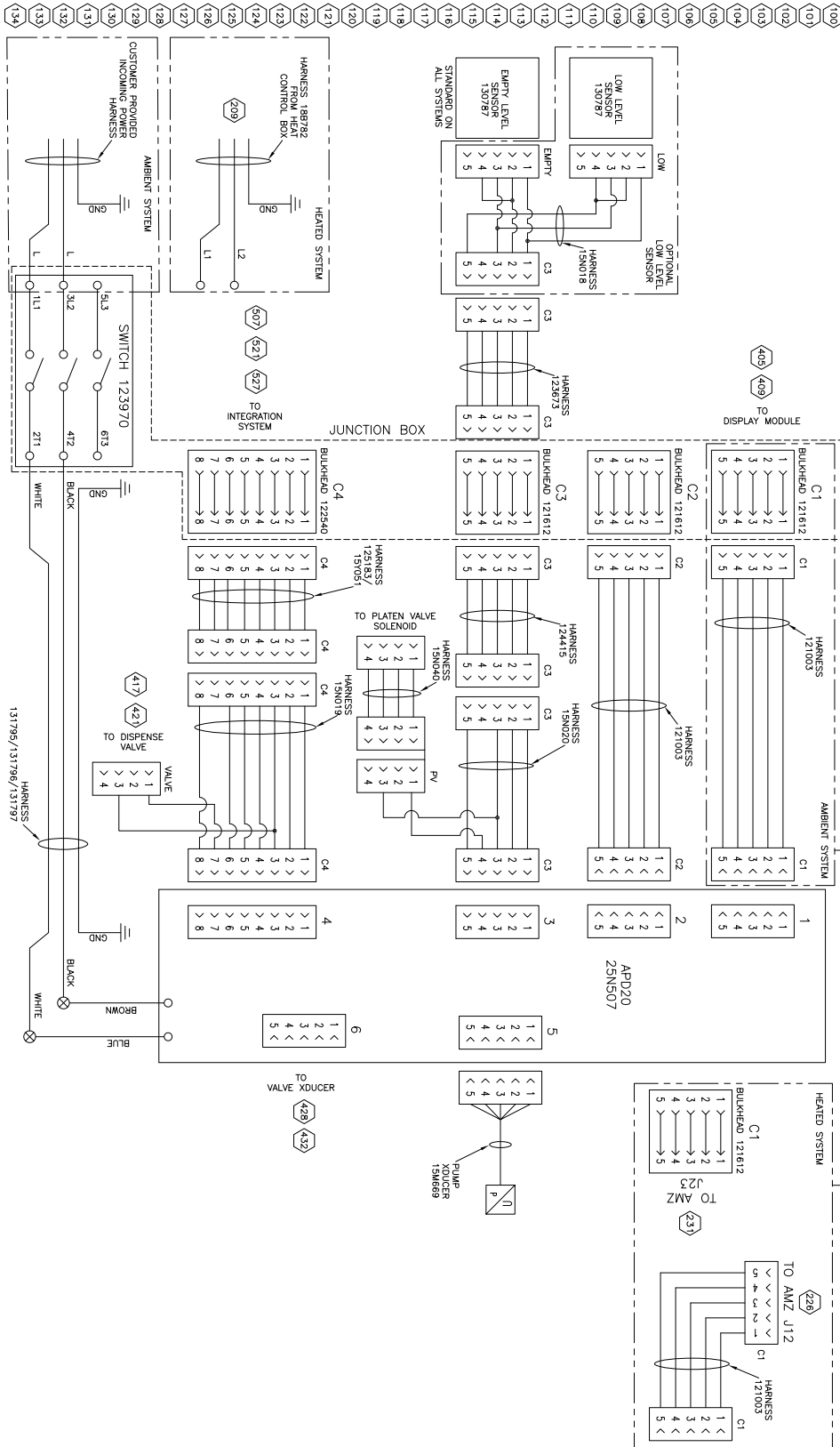
1. Trouver le débit voulu au bas du tableau.
2. Suivre la ligne verticale jusqu'à l'intersection avec la courbe de pression de sortie du fluide sélectionnée. Suivre vers la gauche jusqu'à l'échelle pour y lire la pression de sortie du fluide.

## Calcul de la puissance électrique générée

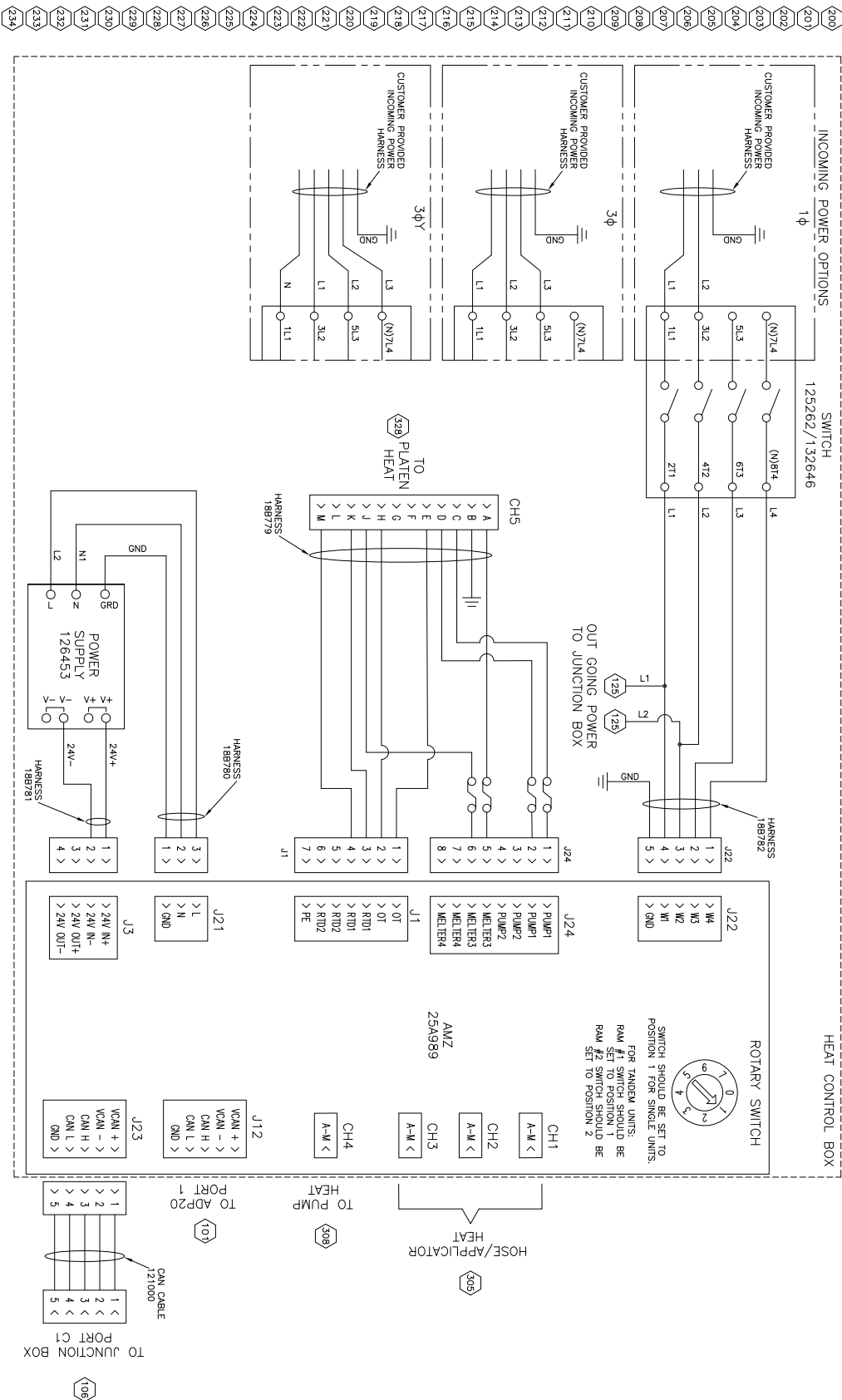
Pour calculer la puissance correspondant à un débit de fluide (lpm ou gpm) spécifique, utiliser les instructions et le tableau suivants.

1. Trouver le débit voulu au bas du tableau.
2. Suivre la ligne verticale jusqu'à l'intersection avec la courbe de la puissance électrique sélectionnée. Suivre vers la droite jusqu'à l'échelle pour y lire la pression de sortie du fluide.
3. **NOTE** : Les prestations ont été mesurées avec de l'huile de poids 10. La conception du système et le produit utilisé peuvent conduire à des résultats différents.

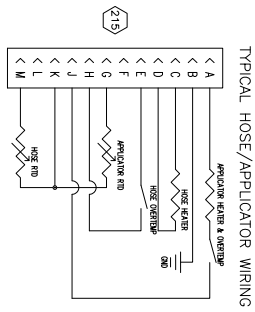
# Schémas de câblage



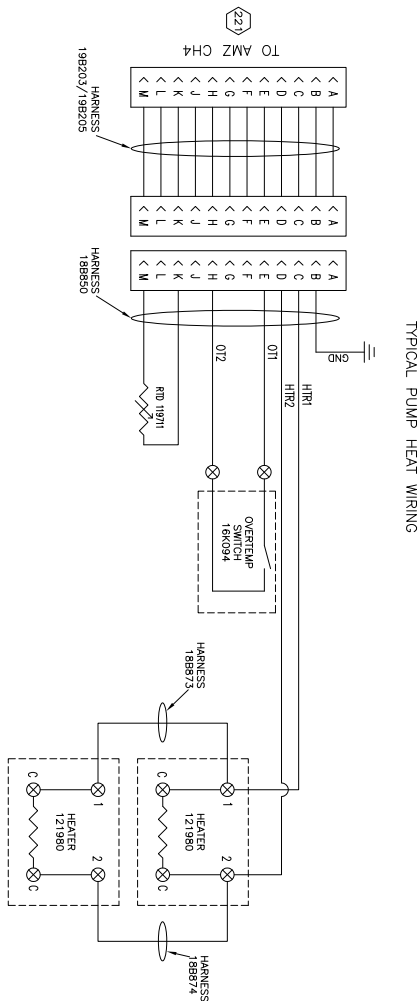
Schémas de câblage



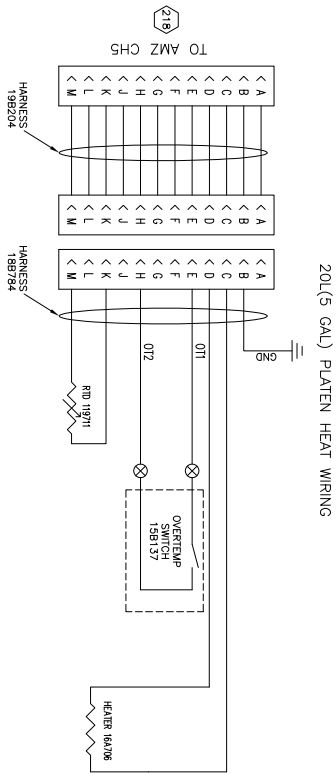
- 3000
- 3001
- 3002
- 3003
- 3004
- 3005
- 3006
- 3007
- 3008
- 3009
- 3010
- 3011
- 3012
- 3013
- 3014
- 3015
- 3016
- 3017
- 3018
- 3019
- 3020
- 3021
- 3022
- 3023
- 3024
- 3025
- 3026
- 3027
- 3028
- 3029
- 3030
- 3031
- 3032
- 3033
- 3034



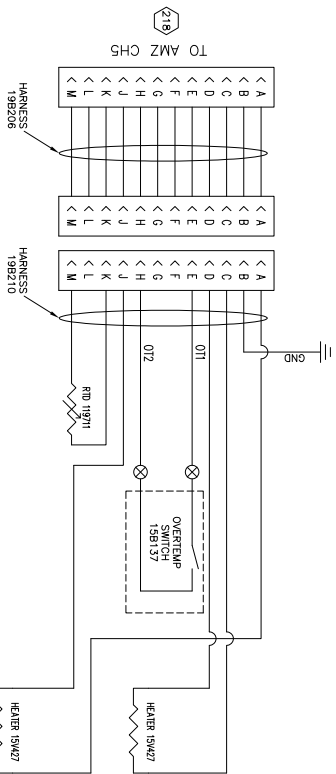
TYPICAL HOSE/APPLICATOR WIRING



TYPICAL PUMP HEAT WIRING

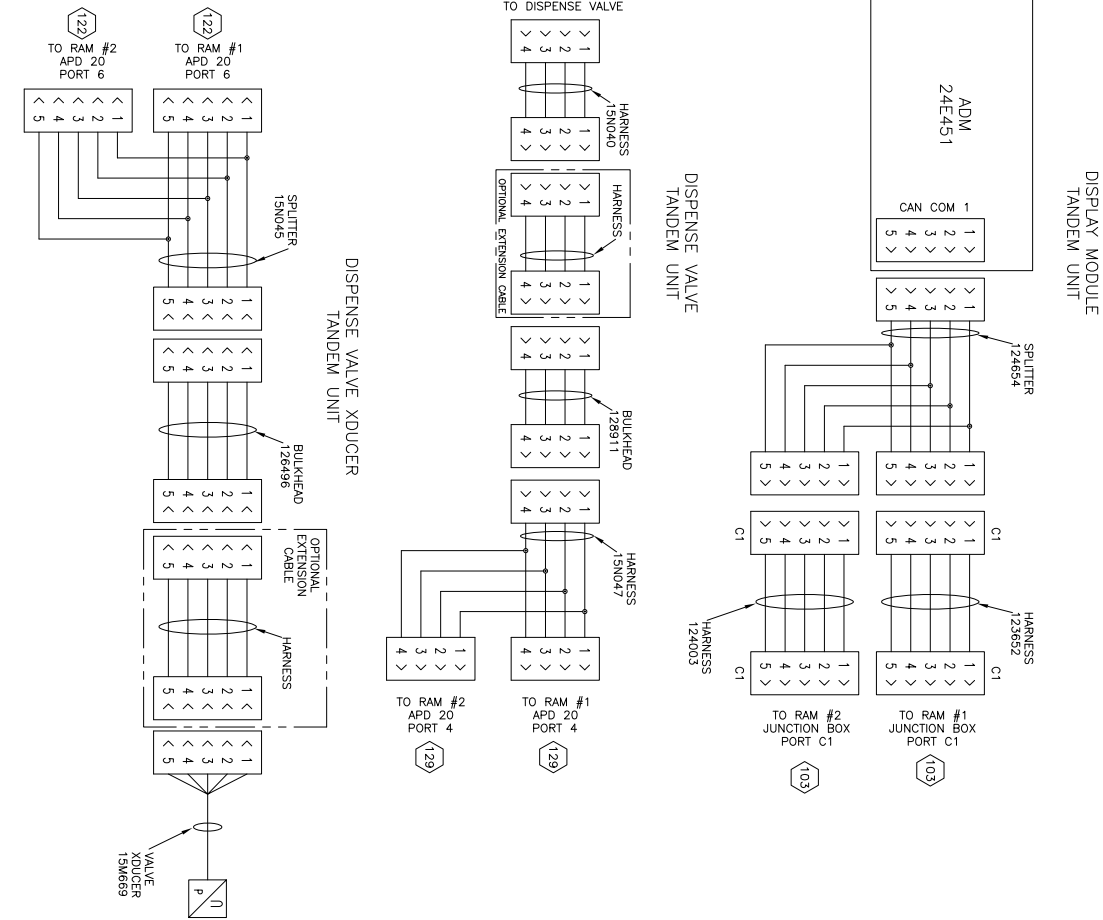
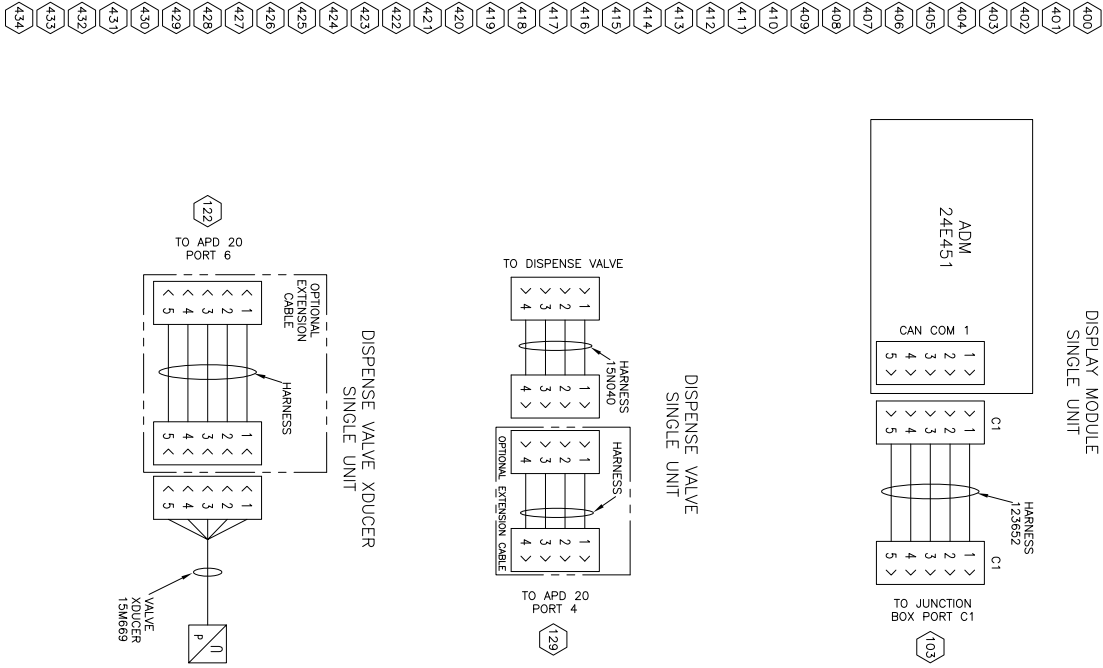


20L(5 GAL) PLATEN HEAT WIRING

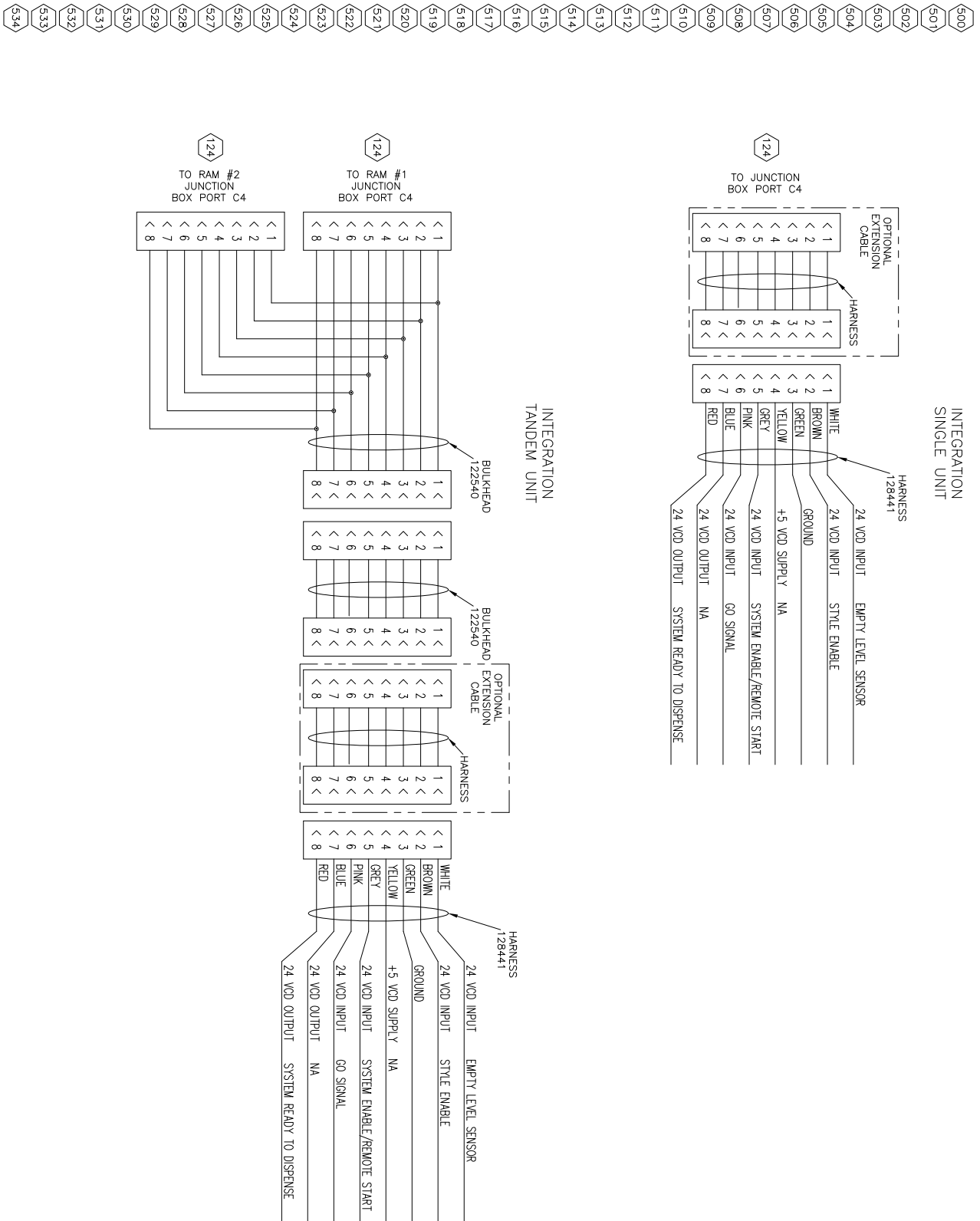


200L(55 GAL) PLATEN HEAT WIRING

Schémas de câblage










# Spécifications techniques

<b>Système de distribution pour l'uréthane iQ E-Flo</b>		
	<b>Système impérial (É-U)</b>	<b>Système métrique</b>
Température maximale de fonctionnement du fluide	158 °F	70 °C
Pression de service maximum	4 000 psi	28 MPa, 276 bars
Nombre de cycles maximum du moteur	25 cycles par minute	
Taille de l'entrée d'air (système d'alimentation)	3/4 npt(f)	
Plage des températures de fonctionnement ambiantes (système d'alimentation)	32-120 °F	0-49 °C
Zone efficace du bas de pompe	Voir le manuel de la pompe.	
Pièces en contact avec le produit	Voir les manuels des composants. Voir <b>Manuels afférents</b> à la page 3.	
<b>Parties du cylindre en contact avec le produit</b>		
255319, 200 litres (55 gallons)	Fonte d'aluminium 319, EPDM, acier au carbone zingué, acier inoxydable 316, acier inoxydable 17-4	
255320, 200 litres (55 gallons)	fonte d'aluminium 319, Néoprène, acier au carbone zingué, acier inoxydable 316, acier inoxydable 17-4	
<b>Pression sonore mesurée selon la norme EN ISO 11202:2010</b>		
Fonctionnement normal (distribution)	< 70 dBA	
Changement de fût	77 dBA	
<b>Tension électrique requise</b>		
Caractéristiques électriques du système chauffé	200-240 VAC, monophasé, 50/60 Hz, 60 A	
	200-240 VAC, triphasé (Δ), 50/60 Hz, 38 A	
	380-420 VAC, triphasé, 50/60 Hz, 38 A	
<b>Taille de sortie de fluide</b>		
Check-Mate 200	1" NPT femelle	
<b>Pression maximum d'entrée d'air (système d'alimentation)</b>		
D200s - colonne double de 6,5 po., 200 litres (55 gallons)	125 psi	9 bars, 0,9 MPa

## Proposition 65 de Californie

### RÉSIDENTS EN CALIFORNIE

 **AVERTISSEMENT** : cancer et effet nocif sur la reproduction – [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

# Garantie standard de Graco

Graco garantit que tout le matériel mentionné dans le présent document, fabriqué par Graco et de marque Graco, est exempt de défaut matériel et de fabrication à la date de la vente à l'acheteur et utilisateur initial. Sauf garantie spéciale, élargie ou limitée publiée par Graco, Graco réparera ou remplacera, pendant une période de douze mois à compter de la date de vente, toute pièce de l'équipement qu'il juge défectueuse. Cette garantie s'applique uniquement si l'équipement est installé, utilisé et entretenu conformément aux recommandations écrites de Graco.

Cette garantie ne couvre pas et Graco ne sera pas tenue responsable de l'usure et de la détérioration générales, ou de tout autre dysfonctionnement, des dégâts ou des traces d'usure causés par une mauvaise installation, une mauvaise utilisation, l'abrasion, la corrosion, une maintenance inappropriée ou incorrecte, la négligence, un accident, une modification ou un remplacement par des pièces ou des composants qui ne sont pas de la marque Graco. De même, Graco ne sera pas tenue responsable en cas de dysfonctionnements, de dommages ou d'usure dus à l'incompatibilité de l'équipement Graco avec des structures, des accessoires, des équipements ou des matériaux non fournis par Graco ou dus à une mauvaise conception, fabrication, installation, utilisation ou une mauvaise maintenance de ces structures, accessoires, équipements ou matériels non fournis par Graco.

Cette garantie s'applique à condition que l'équipement faisant l'objet de la réclamation soit retourné en port payé à un distributeur Graco agréé pour une vérification du défaut signalé. Si le défaut est confirmé, Graco réparera ou remplacera gratuitement toutes les pièces défectueuses. L'équipement sera retourné à l'acquéreur d'origine en port payé. Si l'examen de l'équipement ne révèle aucun vice de matériau ou de fabrication, les réparations seront effectuées à un coût raisonnable pouvant inclure le coût des pièces, de la main-d'œuvre et du transport.

**CETTE GARANTIE EST UNE GARANTIE EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE OU LES GARANTIES DE CONFORMITÉ À UN USAGE SPÉCIFIQUE.**

La seule obligation de Graco et la seule voie de recours de l'acquéreur pour toute violation de la garantie sont telles que définies ci-dessus. L'acquéreur convient qu'aucun autre recours (y compris, mais sans s'y limiter, pour les dommages indirects ou consécutifs de manque à gagner, de perte de marché, les blessures corporelles ou les dommages matériels ou tout autre dommage indirect ou consécutif) n'est possible. Toute action pour violation de la garantie doit être intentée dans les deux (2) ans à compter de la date de vente.

**GRACO NE GARANTIT PAS ET REJETTE TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE ET DE CONFORMITÉ À UN USAGE SPÉCIFIQUE EN RAPPORT AVEC LES ACCESSOIRES, ÉQUIPEMENTS, MATÉRIAUX OU COMPOSANTS QU'ELLE VEND, MAIS NE FABRIQUE PAS.** Les articles vendus, mais non fabriqués par Graco (tels que les moteurs électriques, les interrupteurs ou les tuyaux) sont couverts, le cas échéant, par la garantie de leur fabricant. Graco fournira à l'acquéreur une assistance raisonnable pour toute réclamation relative à ces garanties.

Graco ne sera en aucun cas tenue responsable des dommages indirects, accessoires, particuliers ou consécutifs résultant de la fourniture par Graco de l'équipement en vertu des présentes ou de la fourniture, de la performance, ou de l'utilisation de produits ou d'autres biens vendus au titre des présentes, que ce soit en raison d'une violation contractuelle, d'une violation de la garantie, d'une négligence de Graco, ou autre.

## **FOR GRACO CANADA CUSTOMERS**

The Parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présente document sera en anglais, ainsi que tous documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés, à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées.

# Informations Graco

## Équipement de distribution de produits d'étanchéité et de colles

**Pour les informations les plus récentes sur les produits de Graco, consulter le site**

**Internet [www.graco.com](http://www.graco.com).**

**Pour obtenir des informations sur les brevets, consultez la page [www.graco.com/patents](http://www.graco.com/patents).**

**POUR COMMANDER**, contactez votre distributeur Graco, accédez au site [www.graco.com](http://www.graco.com) ou appelez pour identifier le distributeur le plus proche.

**Si vous appelez des États-Unis : 1-800-746-1334**

**Si vous appelez de l'extérieur des États-Unis : 0-1-330-966-3000**

*Tous les textes et illustrations contenus dans ce document reflètent les dernières informations disponibles concernant le produit au moment de la publication. Graco se réserve le droit de procéder à tout moment, sans préavis, à des modifications.*

Traduction des instructions originales. This manual contains French. MM 3A8217

**Siège social de Graco : Minneapolis**

**Bureaux à l'étranger : Belgium, China, Japan, Korea**

**GRACO INC. ET FILIALES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • ÉTATS-UNIS**  
**Copyright 2020, Graco Inc. Tous les sites de fabrication de Graco sont certifiés ISO 9001.**

[www.graco.com](http://www.graco.com)  
Révision A, avril 2021